

طبعة القاهرة



٢٤ صفحة

AL HAYAT SUNDAY 24 MAY, 1998 ISSUE NO 12864

إنت الحياة عقيدة وجهاد

الأحد ٢٤ أيار (مايو) ١٩٩٨ الموافق ٢٨ محرم ١٤١٩ هـ العدد ١٢٨٦٤

### هاكين يتصدر بعد تجارب موناكو

تصدر ميكها هاكين التجارب الرسمية في سباق الجائزة الكبرى موناكو وحل ميكهايل شوماخر في المركز الرابع

ص ٢١



### من اندونيسيا... الى كرة القدم

اندونيسيا وبداية التغير في آسيا، أبو بكر عبد الكلام، ليبيد في سيبيريا، نزاع اثيوپيا وإريتريا، إعلام الفوتبول، والثقافة العربية في مؤتمر قصر الحمراء.

ص ١١-١٤

### تيارات

### ايرلندا: الغالبية تؤيد السلام

أظهرت نتائج الاستفتاء أن ٧١ في المئة من الأيرلنديين الشماليين يؤيدون خطة السلام.

ص ٧



منافسة على الكرة بين الجابر وساوغيت. (رويترز)

## عرض قوي ونتيجة مشرفة للسعودية أمام انكلترا

وسبق للمنتخبين أن وقفوا وجهاً لوجه مرة واحدة عام ١٩٨٨ على استاد الملك فهد الدولي في الرياض فتهادوا (١-١).

واطمأن عشاق الأخضر، من السعوديين والعرب على المستوى الفني والخططي والبدني الذي ظهر عليه لاعبوهم، ومع شيء من التوفيق كان بمقدورهم حسم النتيجة في مصطلحتهم خصوصاً عندما سحبت

خرج منتخب السعودية لكرة القدم من اختياره التاريخي الأول على ملعب ويمبلي، أمس، بعرض قوي ونتيجة مشرفة عندما تعادل ونظيره الانكليزي من دون أهداف أمام نحو ٦٣٧٠٠ متفرج، ضمن استعداداتهم لخوض نهائي فرنسا الذي ينطلق في ١٠ حزيران (يونيو) المقبل.

لندن - الحياة

واشنطن تنصح باصلاحات اقتصادية وسياسية

## تحولات متسارعة في اندونيسيا والغموض يلف موقف الجيش

أقرب وقت ممكن حتى يكون لدى الحكومة الجديدة تفويض من الشعب، وقال في مؤتمر صحافي إن برنامج صندوق النقد الدولي لانعاش اقتصاد اندونيسيا مازال سارياً، وأن الحكومة ستواصل تنفيذها، وأكد جينانجالي الذي كان يتحدث بعد اتصال هاتفى مع وزير الخزانة الاسريكي روبرت روبين أن اصلاح الاقتصاد اندونيسي المضطرب يحل راس اولويات حكومة الرئيس حبيبي. إلا أن وزير الخزانة الاميريكي قال للصحافيين في واشنطن أن حكومة اندونيسيا الجديدة في

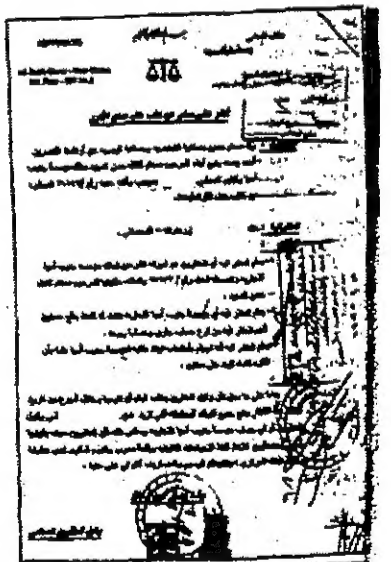
بمعارضته الشديدة للإصلاح. وأنت الحكومة الاندونيسية الجديدة اليمين الدستورية رسمياً في احتفال قصير في قصر الرئاسة أمس، وتقدم بشار الدين يوسف حبيبي رئيس اندونيسيا الجديد وزراء الـ ٣٦ في أداء اليمين في القصر الرئاسي حيث تولي السلطة من الرئيس السابق سوهارتو. على الصعيد السياسي والاقتصادي (رويترز، أ ف ب) صرح وزير تسويق الشؤون الاقتصادية جينانجالي أن الانقسام كارثاساميتا أمس بعد أداء القسم بان هناك حاجة إلى إجراء انتخابات عامة في اندونيسيا في

مؤسسة جنوب آسيا. وجاء في نص الأنداز أن وكيل المنترين طلب البنك بان «تقوموا خلال اسبوع من تاريخ تبليغكم هذا الأنداز بدفع جميع الفوائد المستحقة التي تزيد عن (-) إلى وكيل المنترين أو في حساب مؤسسة جنوب آسيا التجارية، وبمكس ذلك فإن المنترين سوف يكونون أسفين ومضطرين لاتخاذ كافة الإجراءات القانونية، وإقامة دعوى وتقديم شكوى لدى عطفوة محافظ البنك المركزي وتكبيدكم الرسوم والمصاريف التي انتم في غنى عنها». واختتم الأنداز بعبارة: «وقد أعتر من انتر». وحذفت الصحيفة الارينية الرقم الذي يحدد قيمة الفوائد التي تستحقها الوديعة والحساب الجاري باسم مؤسسة جنوب آسيا التجارية، والتي تقدر بعشرات الملايين. وقالت مصادر مطلعة لـ «الحياة» أن

الخارج باسم حسن كامل وشقيقه صدام. وليس معروفًا هل قبلت رتا التعاون طوعاً في كشف المعلومات أم أنها أجبرت على ذلك، إذ معروف أنها في الإقامة الجبرية مع شقيقها رعد في تكريت منذ تصفية زوجها، على رغم الضمانات التي باطلها إياهما شقيقهما عدي بدعم المس بالزوجين في حال قبلا بالعودة إلى بغداد من عمان. وكشفت انباء الأنداز للقضائي الصادر عن المحامي والموجه إلى أحد المصارف الارينية صحيفة «الارن» الصادرة في عمان تحت عنوان «رنا صدام حسن تطالب بأموال زوجها»، ونشرت في صدر صفحتها الأولى نص الأنداز الذي يحظى بمصادقة الكاتب العدل في عمان والذي تطالب فيه ابنة الرئيس العراقي بكتلة الأموال بصفتها ابنة الرئيس العراقي في عمان والذي تطالب فيه القاصرين أحمد وسعد ونبي، «ابناء المرحوم صدام كامل حسن المجيد، مالك

عمان - سلامة نعمات

طلبت السيدة رتا صدام حسن ابنة الرئيس العراقي وأرملة صدام كامل حسن المجيد شقيق حسن كامل من أحد المصارف الارينية دفع مبالغ كبيرة بدل فوائد مصرفية على ودائع تعود إلى زوجها. وتقدر هذه الودائع بعشرات ملايين الدولارات وهي عائدة إلى مؤسسة جنوب آسيا، التي كان يملكها صدام كامل. وكانت رتا عادت مع شقيقها رعد وزوجيهما إلى بغداد في شباط (فبراير) ١٩٩٦ بعدما أمضتا ستة أشهر في الارن. وقتل الزوجان حسين وصدام كامل إثر عودتهما. وقالت مصادر مطلعة لـ «الحياة» إن مطالبة رتا، عبر أنداز رسمي وجهه صدام أردني إلى المصرف بموجب وكالة رسمية عنها، تشير إلى بدء تعاونها مع افراد العائلة خصوصاً والدها وشقيقها عدي وقصي لاستعادة أموال أودعت في



## أرقام فاجأت الجميع: النساء هن 'رجال' القرن المقبل

الوزير والمطلون اعتبروا معالجة تخطت الصبيان دفعا ملحا لكنهم قالوا أيضاً إنها مشكلة عالمية. فما كان يبدو مقبولاً في العالم المتقدم لم يعد مقبولاً اليوم عشية انتهاء قرن وبداية آخر. حتى الأدب الأميركي المشهور بذكوريته نورمان ميلر، توقع حين استضافته التلفزيون بمناسبة عيد الخامس والسبعين، أن يحل عالم تسوده المرأة. أما البارزون من الرجال الذين لن يزيد عددهم من مئة فقد يعملون عبداً في مملكة النساء. ربما كان هذا كثيراً، بيد أن المؤكد أن الاختناك والانتحار من علامات انقلاب الوظائف الجنسية في زمننا لغير مصلحة الرجل: فمن بين النسوة آلاف بريطاني

البنات. من، في المقابل، تراهن في المدرسة يتخذن أو يدرسن. قد يثلجن وقد يمارسن هذه الرياضة أو تلك، إلا أن علاقتهن بالوقت مختلفة تماماً. المثلون الاجتماعيون استمعوا للتفسير السهل كان قال إن مسألة العمل في السبب، فبطالة الأسرة تسري نتائجها على الصبيان والبنات. ثم إن الأرقام تغطي جميع المناطق والمستويات الاجتماعية. السكوتلان يارد كانت، بدورها، أذاعت أواخر العام الماضي أن الصبيان ممن تراوح أعمارهم بين ١٤ و ١٦ سنة مسؤولون عن ٤٠ في المئة من جرائم الشوارع البريطانية، فيما كانت وكالة الكفالة الأساسية، قد أذاعت أن نسبة مرتفعة من مؤلفي المركبين الصغار لا يعرفون كتابة أسمائهم!

ذكر اسمها ولا جاكين كينيدي. لا فرح فأوست ولا حتى الليدي دي. الخبر أن البنات متفوقات على الصبيان في المدارس الثانوية والاعدادية. فمُنذ سن السابعة يبدأ التفوق بالظهور في اللغة والرياضيات والعلوم. وللمرة الأولى في التاريخ تشرع الفتيات في الانتساب إلى الجامعات بأرقام تفوق أرقام الصبيان. وزير المدارس البريطاني ستيفن بايرن تحدث بلهجة معذرة عن «الثقافة الصبيانية المضادة للتعليم. الصبيان يحقرون أنفسهم صبيانياً وكفى الله المؤمنين القتال. هذا لا يلزمهم بمنزل جعد البرهنة على أي شيء». تراهم يثلمون ويعيثون بالوقت، يتجمعون خلفات في المدارس لا تفلو من العلف البدوي أحياناً، ويلعبون بكثرة كرة القدم، كما يصرفون وقتاً كثيراً في التفكير باصطلاحات

حازم صاغية  
في ه كانون الثاني (يناير) الماضي أنجعت في بريطانيا أرقام فاجأت الجميع. الأرقام لم تكن من الأزياء، وأدوات الزينة ولا من المملات ومغتيا البيوب. لا ما دونها

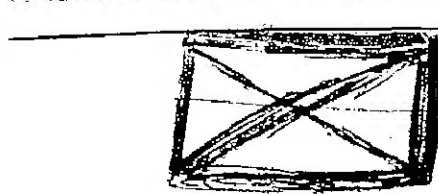


## لبنان يشهد اليوم الانتخابات البلدية الأولى منذ حوالي ٣٠ عاماً معركة حامية في جونبة واختبار قوة في الضاحية

بيروت - الحياة

تبدأ اليوم في لبنان انتخابات المجالس البلدية والاختيارية، وتستمر أربعة أسابيع، في محافظة جبل لبنان كبرى المحافظات اللبنانية. فتتفتح صناديق الاقتراع أمام ٦٨٦ ألف ناخب، لاختيار ٢٩٤٠ مقعداً بلدياً، من بين ٦٤٩٥ مرشحاً، في ٢٥٣ بلدية. هذا فضلاً عن المختارين (راجع ص ٢- ٣ و ٨). وبدأت وزارة الداخلية توزيع صناديق الاقتراع على الأقاليم منذ بعد ظهر أمس، في مراكز البلديات أو المدارس التي ستستخدم في العملية الانتخابية، فيما انتشر الجيش اللبناني في القسبة المحافظة لخطه الأمن على الطرقات وأمام المقرات الانتخابية التي ستستأجر في داخلها قوى الأمن الداخلي. وتكتسب هذه العملية الانتخابية التي حرم منها اللبنانيون قرابة ٣٠ عاماً، طابعاً حماسياً، أكثر من النيابية التي قاطعها في ١٩٩٦ بعض قوى المعارضة

النتيجة في الصفحة (٦)





"كان على عون أن يستقيل عندما اقتضت الضرورة لانقاذ البلد"

## المر: التأجيل في بعض المناطق تم بناء على طلب المعارضة

□ بيروت - «الحياة»

الناس اصدقائنا ولا مزيد التدخل في أي شكل، وعن انتخابات بيروت، قال المر سالت الرئيس رفيق الحريري عن التمثيل المسيحي في بيروت وحل هو مضمون، فاجابني انهم سناخولون ١٢ عضواً، أي نصف المقاعد، وأنه طلب من فاعليات معينة منها مطران بيروت للروح الارثوذكس الياس عودة والوزير السابق فؤاد بطرس، التشاور على الساحة المسيحية واقترح اسما، هذا العمل في رأيي جيد، والرئيس الحريري ينتظر ان تردد الاسماء من الشخصيات التي استشارها.

وعن الانتخابات الرئاسية، قال انه لا يؤيد انتخاب ماروني ضمناً للمسيحيين، وأضاف: «ان لبنان في حاجة الى رئيس يمارس صلاحياته كرئيس جمهورية ويتحلى بروح وطنية ويكون مقبولا لدى المسيحيين في صورة خاصة، وهذه المواصفات في جزء كبير منها تنطبق على فخامة الرئيس الحالي الرئيس الهراوي سابر تشيرا «الترويتا»، وكنا ضد هذه السياسات، ورغبت لو مارسست السلطات مسؤولياتها، قد تكون في حاجة الى صدمة في معركة الرئاسة ويجب ان يكون الرئيس صدمة للرأي العام سواء كانت الظروف الاقليمية حارة او باردة، في الداخل نحن في حاجة الى اجراء صدمة للرأي ينكر ان قراره المر «حذف لبلديات بعيدا» وبيت شباب والحدث من عداد البلديات المدعوة الى انتخاب اعضاء مجلس بلدي فيها، علته هو مجموعة من القوانين ابرضا الاتي: ان قرار دعوة الناخبين الذي صدر في ١٦/٤/١٩٩٨ لم يلحظ ان بلدية بعيدا تضم قريتي اللوزة والفياضية، وان بلدية بيت شباب تشمل قرية مار بطرس كرم الدين، وان بلدية الحدث تضم قريتي سنييه وسنييه حارة البطم، فلم يتم تحديد عدد الاعضاء لكل من هذه القرى التي يجب ان تضمها كل من هذه البلديات الثلاث بنسبة عدد سكان كل منها لتمثيلها في المجالس البلدية وفق القانون رقم ٩٧/٦٥.

واقامت مصادر في وزارة الداخلية «الحياة»، ان «تأجيل الانتخابات في هذه البلديات ناتج عن ان الوثائق التي تحدد القرى التابعة للبلديات الثلاث لم تكن محفوظة في وثائقها خصوصا ان بعض المحفوظات كانت اجترقت اثناء الحرب، فتمت الدعوة الى الانتخاب من دون تحديد عدد الاعضاء الذين يمثلون هذه القرى والذين يفترض تمثيلهم حكما، في المجلس البلدي الذي تتبع له هذه القرى، ما يمكن ان يتسبب بعد فرز النتائج بحصران هذه القرى التمثيل، في ظل عدم احتساب عضويتهم، مبقا، وأضاف المصادر: «ان هذا النقص كان سيعرض النتائج في هذه البلديات للطعن فيها قانونيا، الامر الذي كان سيستسبب في حال حصوله بمشكلة سياسية قانونية لاحقا، لذلك عمدنا الى التاجيل حتى ٢٨ حزيران (يونيو) الشهر المقبل من تصحيح الخطأ الذي حصل».

■ قال نائب رئيس الحكومة وزير الداخلية ميشال المر: «تأجيل الانتخابات البلدية في مناطق بعيدا والحدث وبيت شباب جاء بناء على طلب المعارضة وصدرت قرارات التأجيل بناء على طلبها» وأضاف ان «لا ميشال المر ولا الحكومة ولا الياس الهراوي يريدون تأجيل الانتخابات في الحدث وبعيدا وبيت شباب بل حصل التأجيل بناء على طلب المعارضة».

وقال في حديث اذاعي: اتصل بي الدكتور بيار نجاش وأبلغني ان اهالي حارة البطم وسنييه يجب ان يصوتوا مع اهالي الحدث وأن يحطوا باعضاء اختاريين بينما لم تلحظ في دعوة الناخبين مقاعد لسنييه وحارة البطم، وطلب ايجاد حل فوعده بصار قرار التأجيل في انتظار حل هذه المسئلة، لو اتصل بنا احد خلال المدة المصدة في القانون وطلب تصحيح الامر لكنا صرحناه واجرينا الانتخابات في الحدث وسائر المناطق».

ورداً على مطالبة العماد ميشال عون باستقالته اجاب العماد عون مقيم في فرنسا وأنا لن ارد عليه وينبغي ان يرد عليه جبران تويني. انا اقوم بواجبي واعرف هل يجب ان استقيل ام لا، وهو كان عليه ان يستقيل عندما كان ضروريا ذلك لتخليص البلد لكنه لم يفعل، ولو كان في البلد مشككة واستقالتي تحلها لاستقلت. وأنا ميشال المر ولست ميشال عون هذا هو الفرق، واكشفى يرد جبران التويني الذي كان من التيار العوني وتنكر التيار له من دون سبب.

واعلم ان «لا شيء معلقا سياسيا وأنا اجري انتخابات سليمة ولا اسمح لأحد بان ينفذ أي خطوة اقوم بها، موضحا: «ان جياح السلطة يتأتمن بثمانين قانونية الانتخابات من دون ان يعني ذلك منع الموجودين في السلطة من دعم ترشيح انصارهم، وقال: «ان اقتراح تعيين الثلث السابق كان لتجنب الخلل التوازني ونحن نسهم مع الجميع في عدم حصول فرز مثمي في هذه الانتخابات، لأن القيادات في كل المناطق حريصة على التوازن في تشكيل اللوائح، وعما يتوقع للمعارضة من نتائج انتخابية، اجاب: «السيد دوري شمعون مرشح في دير القمر وهو مشارك في النظام وأنا اهنه، والسلطة على الحياح التام حياح ترشحه، وكانت لديه الجراة السياسية باتخاذ هذا القرار بصرف النظر عن الذين ينتفرون من الخارج، اما بالنسبة الى العماد عون فلا علاقة لي معه والشعب لم يعد يريد التنظير وإثارة النزعات، والمسيحيون أصبحوا يعرفون ان هذه الخطوط لا توصل بهم الى أي مكان، بل الخطوط الوطنية الصحيحة هي التي ترفعهم الى التقدم».

ونفى المر أي تدخل للمسؤولين السوريين في الانتخابات البلدية، وأضاف: «قالوا لي انهم لا يريدون التدخل ولنيتخب الشعب من يريد وكل

شقيق النائب منصور غانم البون، وثالثة تمثل المعارضة، وفي الختارة ثمة اتجاه الى فوز لائحة المعارضة، وفي عينطورة لاكتحان برئاسة توفيق عازار الدعوة من المر، وخليل عازار الذي يؤيده القوميون وكثيرون سابقون، وفي انطلياس لاكتحان برئاسة فرحات ابو جودة مدعومة من المر، ويوسف صافي تؤيده المعارضة، وكذلك الحال في جل الديب (جورج ابو جودة في مقابل انطوان زود ابو جودة)، والجديدة (السعد باخوس في مقابل جرجي كنعان)، وفي الكوارة (انطوان شخورة في مقابل جوزف بوعبود)، وفي سن الفيل (ابلي حليم في مقابل ساني شاورول)، وفي الزلفا - عارة شلوب لائحة برئاسة ميشال المر في مواجهة لائحة غير مكتملة، وفي رومية لاكتحان برئاسة عادل بوحبيب مدعومة من المر واخرى برئاسة لويس ابو حبيب مدعومة من القوميون، وفي فاريا أعلن فوز لائحة بالتركية برئاسة جان بطيش وفاز ايضا طوني مينا مختاراً بالتركية.

وفي المواقف نفى عمر مسقاوي عما يشاع عن كلفة سر وصلت قبل يومين من القيادة السورية الى الرئيس عمر كرامي، وينتد في كواليس طرابلس اسم احمد رفيق فقال الرئيس السابق لنادرة الهندسة في البلدية مرشحا لرئاسة المجلس البلدي على رأس لائحة التحالف، وفي معلومات «الحياة» ان اسمه هو اقرب الى رئيس الحكومة السابق النائب عمر كرامي، كان طرح من مجموعة من الاسماء في حال وصول اصحابها، ويتاتي في مقبضهم الرئيس الحالي للبلدية ساني مققاره والعميد المتقاعد سمير شعرائي واحمد قدر الدين، الذي كان على صلة بكراي، وهو الآن على علاقة جيدة بنواب طرابلس وقايلاتها.

وفي تقدير الأوساط الطرابلسية ان قتال لا يشكل تحديا لآخرين لنواب المناوئين لكراي الذين قد يشجعوا مع ترشيحه، خصوصا انه على علم بملف البلدية، وأضافت ان الائتلاف قد لا يواجه اعتراضا وان كان البعض يعتقد ان دعمه يشكل انتصارا سعيوا لكراي لتعويضه ما خسر في الانتخابات النيابية الاخيرة، وخضعت ان الموقف النهائي سيتبدل في اليومين المقبلين وان دمشق تدعم الجهود الائتلافية مستعدة برون قوة اعتراضية على ترشيحه.

الياس حنا، بعد فشل التحالف بسبب الخلاف على منصب رئيس البلدية، وأعلنت في الشويكات لائحة توافقية بين التيارين الرسلائي والجنابلي، تقابها لائحة غير مكتملة تضم خمسة مرشحين، إضافة الى مرشحين منفردين، وفي جبلا أعلنت لائحة «الوفاء» والانماء برئاسة جوزف نقولا القزى، وفاز نيته القزى مختاراً بالتركية، وفي الكحالة أعلنت لائحة برئاسة اسعد الياس الفغالي، وفي نابيه لائحة برئاسة جورج مخايل ابو شنيدي، وفي جبيل تتنافس اربع لوائح، برئاسة ابراهيم الصياح وجينو كلاب وحليم حواط وجان لويس قرداحي.

وفي المتن الشمالي سجلت تحالفات بين تيارات سياسية متباينة ولوائح عاطلية محض، وشكلت في بسكنا لائحة مكتملة تمثل تحالف النائب راجي ابو حيدر ووليد خوري والقوميين وبيدعمها وزير الداخلية ميشال المر، تنافسها لاكتحان غير مكتملتين الاولى برئاسة وبيع الحاج شقيق نائب رئيس حزب الكتائب منير الحاج وبعض القوميون والثانية تضم انصار الوزير ابلي حبيقة، وتجرى اتصالات لتوحيدهما.

وفي المتن تتنافس لائحان الاولى برئاسة نصري ابو سليمان شقيق النائب شاكر ابو سليمان متحالفة مع المر والفائنة تمثل تحالف الحزبين الشيوعي والقومي.

وفي ضهور الشوير لائحة برئاسة الصحافي شوقي صوايا مدعومة من الحزب القومي واخرى مدعومة من المر والعائلات ويتراسها الدكتور ابلي صوايا، وفي المروج تتنافس لاكتحان عاكتلمتار الاولى برئاسة اسعد خراط والثانية برئاسة كميل داغر، وفي بعيدات لاكتحان برئاسة اسعد لبي بدع من النائب نسيم لحدو، واخرى برئاسة ابن عم النائب لحدو نبيل فؤاد لحدو وتمثل المعارضة، وفي عين سعادة - بيت مري تتنافس لاكتحان الاولى مدعومة من النائب السابق رياض ابو فاضل والثانية من النائب السابق البير مخيبر، وفي بكفا - الجديدة لاكتحان برئاسة الرئيس الحالي للبلدية توفيق داغر، وانطوان الجميل، وفي برمانا لاكتحان الاولى برئاسة تقيب اصحاب الفخاير بيار اشقر في مقابل لائحة برئاسة هاني ابو فاضل، وفي جونيه تتركز المنافسة بين لائحتي هيل الخازن شقيق النائب رشيد الخازن، وجو غانم البون

الحكومة رفيق الحريري اعلان لوائح في بيروت الاسبوع المقبل، ولقت الى وجود اكثر من لائحة في العاصمة واللبل تتهور لوائح علنا، واعتبر في برنشة مع الصحافيين ان انطلاق الانتخابات البلدية والاختيارية صباح اليوم «انجاز مهم» وأضاف: «قلنا انها ستحصل وما هي تحصل».

ورأى المدير العام لجريدة «النهار»، الزميل جبران التويني بعد لقائه الرئيس الحريري صباح أمس «وجوب تأجيل الانتخابات في بيروت ربما يوضع قانون انتخابي لها قائم على تقسيمها دوائر انتخابية لتمثيل الجميع» موضحا انه نقل وجهة نظره هذه الى الرئيس الحريري لأن وضع بيروت في ظل القانون الحالي غير سليم، وواصف اياه ب«الأعوج لأن بيروت في النهاية لا يمكن ان تحدث عنها لا بعيدا في الانتخابات ولا بمعركة حقيقية وبوساطات الانتخابية ولا بمعركة حقيقية وطبيعية لأن قوانين اللعبة وضوابطها سياسيا وعاطفيا غير موجودة، وأشار الى «ان الرئيس سليم الحص والنائب تمام سلام سبق ان طرحا مشروعين عن تقسيم بيروت دوائر انتخابية».

وعما يقال عن ترشحه على لائحة الحريري الائتلافية كنائب لرئيس بلدية بيروت، اجاب: «لم اترشح أصلا، ومنذ البداية اعتبرت ان لا انتخابات سليمة في ظل هذا القانون بل طيخة سياسية غير سليمة على حساب أبناء بيروت، وهذه اللعبة تتعارض مع قناعاتي السياسية».

وعن خلافه مع العماد ميشال عون اجاب: «قد تختلف في بعض وجهات النظر على طريقة معالجة موضوع معين ومع شخصيات عدة من المعارضة، لكن هذا لم يؤد ولن يؤدي الى حال طلاق».

في هذه الاثناء واصلت في دير القمر لاكتحان دوري شمعون وسليمان مرشح المتنافسان استعدادتهما للمعركة الانتخابية عبر اللافات والصور والمكاتب الانتخابية والجولات على الناخبين.

وفي برجها ظهرت لاكتحان متنافسان واحدة تدعمها الجماعة الإسلامية واخرى الأحزاب الوطنية اللبنانية وكبار عائلات البلدة، وفي شحيم أعلنت لائحة تضم ١٥ عضواً، وفي جون شكلت لاكتحان الاولى برئاسة المحامي يوسف ضوط مدعومة من النائب خليل عيد النور والثانية برئاسة الدكتور روجيه جاويش مدعومة من الوزير

□ بيروت - «الحياة»

■ تفتح في السابعة صباح اليوم الأحد صناديق الاقتراع امام نحو ٦٨٦ ألف لبناني، هم عدد ناخبي محافظة جبل لبنان، لانتخاب اعضاء المجالس البلدية والاختيارية للمرة الاولى منذ ٣٥ عاماً. وتضم محافظة جبل لبنان ستة اقصية، هي: مع عبد البلديات والمرشحين الى عضويتها: جبيل ٢١ بلدية، ٢٣٤ مقعداً و٥٧٤ مرشحاً، كسروان ٣٩ بلدية، ٤٢٠ مقعداً، ٩٩٦ مرشحاً، المتن الشمالي ٤٢ بلدية ٥٢٢ مقعداً، ١٢٤٢ مرشحاً، عاليه ٤٧ بلدية ٥٢٨ مقعداً و١٠٥٩ مرشحاً، الشوف ٢٨ بلدية، ٧٨٠ مقعداً و١٥١٠ مرشحاً، بعدا ٣٦ بلدية، ٤٥٦ مقعداً و١١١٤ مرشحاً.

وفي جبيل ترشح ٢٤٠ شخصاً الى ٩٩ مقعداً اختيارياً، وفي كسروان ١٦٨ الى ٨٩، وفي المتن الشمالي ٣٤٤ الى ١٤٩، وفي عاليه ٢٢١ الى ٩٢، وفي الشوف ٣٧٢ الى ١٣٧، وفي بعيدا ١٢٤ الى ٨٨، اي ان مجموع البلديات في جبل لبنان ٢٥٣، ترشح الى عضويتها ٦٤٩٥ وعدد المختار ٦٤٤ وبلغ عدد المرشحين ١٤٦٩. ويبلغ عدد الناخبين في جبيل ٦٤٨٩، وفي كسروان ٨٠٧١٤، وفي المتن الشمالي ١٥٠٣٥٤، وفي عاليه ١٠٣٢٦، وفي الشوف ١٥٣٧٦، وفي بعيدا ١٣٢٢٥.

وتواصلت الاستعدادات الإدارية لاجراء الانتخابات، فتوافد الموظفون المكلفون الاشراف على العملية الى مراكز الاقصية في سرايات بعيدا والجديدة وجونيه وجبيل وبيت الدين وعاليه، وتوقفت اقام النفوس اعتباراً من بعد ظهر امس عن منح بيانات القيد الاقراطية العادية والمجانبة التزاماً منها منكرة رسمياً صدرت عن وزارة الداخلية، وتراس محافظ جبل لبنان محمد سهيل بيوت اجتماعاً في سرايا بعيدا ضم المسؤولين الاداريين في المحافظة والقيادة الانترين، للبحث في القضايا الادارية واللوجيستية للانتخابات وضمان سلامتها، وأعطى بيوت توجيهاته لكل المسؤولين للتشدد في المراقبة وتسجيل المراجعة اذا وجدت وتلافى الشفرات في محاضر الانتخابات عند اعلان النتائج، وانتشرت وحدات من الجيش وقوى الامن الداخلي في مناطق الجبل، خصوصاً في تلك التي قد تشهد معارك حامية. وعشية الانتخابات لم يستبعد رئيس

انجاز الترتيبات الادارية والأمنية في جبل لبنان... ومرشح توافقي محتمل في طرابلس

## ٦٨٦ ألفاً يختارون اليوم بلدياتهم ومختيرهم والحريري يعتبر الانتخابات «إنجازاً مهماً»

سافروا مع طيران الإمارات الحائزة على جوائز عالمية

من دبي إلى سنغافورة

١٢ رحلة أسبوعياً

بالا من خدمات...  
على طيران الامارات!

Emirates

الأرقى في الأجواء

أكثر من ١٠٠ جائزة عالمية، أكثر من ٤٠ محطة عالمية لتعريف المسافرين، أفضل نظير الإمارات وبوكيل شركته، كمناحوسا على شبكة وب العالمية تحت عنوان <http://www.ekgroup.com/>



## مقتل عنصريين من الجنوبي في عملية لحزب الله نصر الله: الدولة غير معنية بالصراع وتدخلها في الضاحية منع الإئتلاف

ضفت على اهالي برج البراجنة والغبيرة في الضاحية الجنوبية لمنع الإئتلاف، وإن محزب الله، كان المستهدف، وقال يطفون على الإنتخابات البلدية، أم المعارضة، لكن أم معاركتها مع إسرائيل.

**الوضع الميداني**  
على صعيد آخر قتل أمس عنصريين من جيش لبنان الجنوبي، الموالي لإسرائيل، في انفجار عبوة ناسفة استهدفت دورية راجلة في منطقة سجد، وأوضحت مصادر أمنية في مرجعيون أن العبوة انفجرت بواسطة جهاز للحكم من بعد لدى مرور الدورية قرب موقع له الجنوبي، وأعترفت الإذاعة الإسرائيلية بمقتل العنصريين أثناء قيامهما بنشاط أمني.

وقصفت القوات الإسرائيلية بلدات مجدل زون وبيوت السباد وطير حرقا والمنصوري في القطاع الغربي ما أدى إلى تضرر عدد من المنازل عرف من أصحابها موسى التقي ومحمد الزعبي في المنصوري، وطاول القصف مرتفعات أقيم الفتح وجبل الظهر في القطاع الشرقي وجبل قليا في القطاع الغربي.

وأعلنت السرايا اللبنانية لمقاومة الاحتلال الإسرائيلي، أن مجموعاتها هاجمت موقع طير حرقا ومثلث الرمنج بالأسلحة الرشاشة والقذائف الصاروخية، مؤكدة تحقيق إصابات مباشرة، في صفوف القوات الإسرائيلية المتمركزة فيها.

وتجتمع لجنة مراقبة وقف النار المنبثقة من فاهم نيسان (أبريل) الثلاثة المقبل للبحث في أربع شكاوى، اثنتان لبنانيتين وأخران إسرائيليتين.

**حمل الأمين العام لحزب الله السيد حسن نصر الله أمس على سياسة الدولة اللبنانية في شأن العمل على إطلاق المعتقلين في السجون الإسرائيلية والمقاومة والصراع مع إسرائيل، فقال «إنها غير معنية، وبلا لاسف بهذا الصراع».**

وأشار في احتفال في الذكرى الرابعة لإختطاف إسرائيل مسؤول المقاومة المصطفى النيراتي في قصرنيا (البقاع)، أن الدولة تركت لسورية أن تحمل صوتها إلى كل العالم وتقول أن اللبنانيين يرفضون الشروط الأمنية الإسرائيلية المرفقة بتطبيق القرار الدولي رقم ٤٢٥، في وقت كان يجب أن يتقدم المسؤولون اللبنانيون ليقولوا ذلك... ليس هذا عيباً... واعتبر أن اتفاق ١٧ أيار (مايو) سقط بالعموم والشهداء والجهد، وأي مشروع مشابه سيسقط، وأي مشروع غير الانسحاب غير المشروط لن يكتب له الحياة وسنسطه بالسلاح».

وتناول الإنتخابات البلدية في لبنان وأكد أن الحزب سعى دائماً إلى التوافق فيها، معتبراً أنها ليست مسألة أحجام سياسية أو مسأ زعامة أحد أو معركة على المرجعية السياسية الشيعية، لأن الأساس فيها هو العائلات، ولن تتبدل سياساتنا التوافقية هذه سواء ربحنا أم خسرنا، وانتقد دعوة مسؤولين في الحكومة إلى عدم ترشيح حزبين إلى المقاعد البلدية، وسال «ليس في الحكومة والإدارة حزبين، وأيهما خطر الوزارة أو البلدية»، وتحدثي لو لم تستخدم السلطة إمكاناتها ومواقفها وسلطانها في مواجهة الانتخابية، محتجراً أنها هي التي «بروفيتشيل».

## عشرات منهم تقدمن إلى البلديات والمخترة وبعضهن فازن بالتزكية البرامج الانتخابية للمرشحات ديكور منازل صغيرة



صورتان لمرشحتين وسط عشرات الصور لمرشحات (علي سلطان)

في بيت مفتوح على السياسة والعمل الاجتماعي وبرنامجي عملي يبدأ بالحجر وصولاً إلى مكتبة عامة ومركز للموسيقى والكوميديوت، أما السيدة نبيلة جداريات ثقافية وإنشاء «بارك» بالتحسين منذ ١٣ سنة وتحت تحت الأرض وإنشاء المحاسبات العمومية إلى مشاريع أخرى تعنى بالقطاع السياحي والثقافة وتنظيم العمل الإداري في البلدية. تصر العجوز على استقلاليتها «التي لاقت تشجيعاً من كل الأطراف»، وهي سمعت عن لائحة للحزبي وترحب بأي اتصال يتم معها وتقول: «أنا فتاة عملية لا أريد إلتفات كبيرة أريد أن أكون حراً صغيراً مثل حجر أول طفل فلسطيني في الإنتفاضة».

برنامجيها جعل بيروت أكثر اخضراراً وتوحيد لون السيارات العمومية الرخصة وتزيين الشوارع بالأعمال الفنية وتنظيف جدران المدينة وتزيين ورش البناء بجداريات ثقافية وإنشاء «بارك» بالتحسين منذ ١٣ سنة وتحت تحت الأرض وإنشاء المحاسبات العمومية إلى مشاريع أخرى تعنى بالقطاع السياحي والثقافة وتنظيم العمل الإداري في البلدية. تصر العجوز على استقلاليتها «التي لاقت تشجيعاً من كل الأطراف»، وهي سمعت عن لائحة للحزبي وترحب بأي اتصال يتم معها وتقول: «أنا فتاة عملية لا أريد إلتفات كبيرة أريد أن أكون حراً صغيراً مثل حجر أول طفل فلسطيني في الإنتفاضة».

**بيروت - ناجة الحصري**  
استدرجت الإنتخابات البلدية والإختيارية في لبنان عشرات النساء إلى أضواء الشأن العام للمشاركة ترشحاً وانتخاباً، وجاوزن عدد المرشحات حتى الآن الخمسين، وهو عدد لم تشهد مثله الإنتخابات النيابية التي أجريت مرثين منذ انتهاء الحرب.

في بيت مفتوح على السياسة والعمل الاجتماعي وبرنامجي عملي يبدأ بالحجر وصولاً إلى مكتبة عامة ومركز للموسيقى والكوميديوت، أما السيدة نبيلة جداريات ثقافية وإنشاء «بارك» بالتحسين منذ ١٣ سنة وتحت تحت الأرض وإنشاء المحاسبات العمومية إلى مشاريع أخرى تعنى بالقطاع السياحي والثقافة وتنظيم العمل الإداري في البلدية. تصر العجوز على استقلاليتها «التي لاقت تشجيعاً من كل الأطراف»، وهي سمعت عن لائحة للحزبي وترحب بأي اتصال يتم معها وتقول: «أنا فتاة عملية لا أريد إلتفات كبيرة أريد أن أكون حراً صغيراً مثل حجر أول طفل فلسطيني في الإنتفاضة».

برنامجيها جعل بيروت أكثر اخضراراً وتوحيد لون السيارات العمومية الرخصة وتزيين الشوارع بالأعمال الفنية وتنظيف جدران المدينة وتزيين ورش البناء بجداريات ثقافية وإنشاء «بارك» بالتحسين منذ ١٣ سنة وتحت تحت الأرض وإنشاء المحاسبات العمومية إلى مشاريع أخرى تعنى بالقطاع السياحي والثقافة وتنظيم العمل الإداري في البلدية. تصر العجوز على استقلاليتها «التي لاقت تشجيعاً من كل الأطراف»، وهي سمعت عن لائحة للحزبي وترحب بأي اتصال يتم معها وتقول: «أنا فتاة عملية لا أريد إلتفات كبيرة أريد أن أكون حراً صغيراً مثل حجر أول طفل فلسطيني في الإنتفاضة».

استدرجت الإنتخابات البلدية والإختيارية في لبنان عشرات النساء إلى أضواء الشأن العام للمشاركة ترشحاً وانتخاباً، وجاوزن عدد المرشحات حتى الآن الخمسين، وهو عدد لم تشهد مثله الإنتخابات النيابية التي أجريت مرثين منذ انتهاء الحرب.

## انضم الى عائلة البنك العربي



رئيسة مزرع من تلك الجيل الذي تحدثت عنه الدكتور الياقي، قد تكون أصغر المرشحات في لبنان (٢٦ عاماً) وهي خريجة الجامعة اللبنانية - الأميركية في بيروت، في قسم العلاقات الدولية، وتعمل منسقة لشؤون المرأة في مؤسسة المانية، ومرشحة إلى عضوية المجلس البلدي في حمانا في جبل لبنان، من المقعد البري، وينافسها عليه مرشح واحد.

استدرجت الإنتخابات البلدية والإختيارية في لبنان عشرات النساء إلى أضواء الشأن العام للمشاركة ترشحاً وانتخاباً، وجاوزن عدد المرشحات حتى الآن الخمسين، وهو عدد لم تشهد مثله الإنتخابات النيابية التي أجريت مرثين منذ انتهاء الحرب.

رئيسة مزرع من تلك الجيل الذي تحدثت عنه الدكتور الياقي، قد تكون أصغر المرشحات في لبنان (٢٦ عاماً) وهي خريجة الجامعة اللبنانية - الأميركية في بيروت، في قسم العلاقات الدولية، وتعمل منسقة لشؤون المرأة في مؤسسة المانية، ومرشحة إلى عضوية المجلس البلدي في حمانا في جبل لبنان، من المقعد البري، وينافسها عليه مرشح واحد.

استدرجت الإنتخابات البلدية والإختيارية في لبنان عشرات النساء إلى أضواء الشأن العام للمشاركة ترشحاً وانتخاباً، وجاوزن عدد المرشحات حتى الآن الخمسين، وهو عدد لم تشهد مثله الإنتخابات النيابية التي أجريت مرثين منذ انتهاء الحرب.

رئيسة مزرع من تلك الجيل الذي تحدثت عنه الدكتور الياقي، قد تكون أصغر المرشحات في لبنان (٢٦ عاماً) وهي خريجة الجامعة اللبنانية - الأميركية في بيروت، في قسم العلاقات الدولية، وتعمل منسقة لشؤون المرأة في مؤسسة المانية، ومرشحة إلى عضوية المجلس البلدي في حمانا في جبل لبنان، من المقعد البري، وينافسها عليه مرشح واحد.

استدرجت الإنتخابات البلدية والإختيارية في لبنان عشرات النساء إلى أضواء الشأن العام للمشاركة ترشحاً وانتخاباً، وجاوزن عدد المرشحات حتى الآن الخمسين، وهو عدد لم تشهد مثله الإنتخابات النيابية التي أجريت مرثين منذ انتهاء الحرب.



كن شريكاً في تطلعاتنا

**ان سيلوجيك كورپوريشن (Cellogique Corp.)**  
الكولاء الحصريون لمستحضرات  
**أوباجي**  
في الشرق الأوسط  
تبحث عن مؤرخين لها في المملكة العربية السعودية  
ترسل جميع الطلبات إلى مكاتب سيلوجيك في بيروت  
فاكس: ٩٦١ ١٧٨٥٨٨٥٠ تلفون: ٩٦١ ١٧٨٥٩٤٤







## الحرب العربية

### ايران تعرب عن ارتياحها لتصريح الامير نايف

■ طهران - 1 ف ب - اعربت ايران امس عن ارتياحها لتصريح الذي ابدى به وزير الداخلية السعودي الامير نايف بن عبدالعزيز واكد فيه ان منتفي اعتداء طهران في 1996 «مسعوديين» من دين ان يكون هناك دور لأي جهة اجنبية.

وقال وزير الخارجية الإيراني كمال خرازي، مكنّا تعرف منذ البداية ان اناساً من اصحاب النيات السيئة كانوا يريدون إلحاق الضرر بالعلاقات الإيرانية - السعودية بتلميحهم الى ان طهران تقف وراء هذا الاعتداء.

واضاف خرازي ان تصريحات الامير نايف «تثبت شجاعة القادة السعوديين اذ انهم اعتدوا موقفاً مستقلاً».

### رئيس قازاخستان يزور الامارات بعد اتفاقين للتعاون مع قطر

■ الدوحة - عقد امير دولة قطر الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني امس محادثات رسمية مع رئيس قازاخستان نور سلطان نازارباييف تركزت على تنمية العلاقات الثنائية ورغبة البلدين في توفير فرص للتعاون في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية. ويقع وزير خارجية قطر الشيخ حمد بن جاسم آل ثاني ونظيره القازاخستاني كازم جومبارتوف في الدوحة امس الاول على انشاء لجنة عليا مشتركة «لتعزيز التعاون الثنائي في المجالات الاقتصادية والتجارية والعلمية والثقافية والاعلامية والتربوية»، في حين يتعلق الاتفاق الثاني بـ «التعاون الاقتصادي والتجاري في مجال استخراج النفط وتبادل المنتجات الزراعية والصناعية والتعاون في المجال المالي والمصرفي».

وسيفتح الرئيس نازارباييف اليوم الذي وصل اليها امس الى الامارات العربية المتحدة في زيارة تستمر يومين.

### رئيس مجلس الشورى العماني في السعودية

■ الرياض - «الحياة» وصل الشيخ عبدالله بن علي القنتي رئيس مجلس الشورى العماني الى الرياض امس على رأس وفد في زيارة للسعودية تستغرق أياماً.

ومن المقرر ان يجري الوفد العماني، خلال الزيارة، محادثات مع المسؤولين السعوديين تتناول العلاقات بين البلدين وسبل تطويرها في كل المجالات، خصوصاً التشريعية، إضافة الى عرض التطورات في المنطقة والقضايا ذات الاهتمام المشترك.

### وزير الاعلام الكويتي في مسقط بعد الدوحة

■ مسقط - الدوحة - «الحياة» يبدأ وزير الاعلام الكويتي السيد يوسف محمد السميح زيارة رسمية لسلطنة عمان، في إطار جولته الخليجية.

ويلقي السميح خلال الزيارة التي تستمر يومين، نظيره العماني السيد عبدالعزيز بن محمد الرواس، للبحث في دعم علاقات التعاون الاعلامي بين السلطنة والكويت وسبل تشييد المؤسسات الاعلامية الخالصة.

ومن المقرر ان يبحث الوزير الكويتي فكرة احياء المؤتمر السنوي لوزراء الاعلام في دول مجلس التعاون الخليجي.

وكان السميح زار امس الدوحة، معلناً انه ينقل رسالة من امير الكويت الشيخ جابر الاحمد الصباح الى امير دولة قطر الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني.

واكد حرص بلاده على التعاون الاعلامي مع قطر مشدداً على «اننا نؤمن بالتواصل وليس التباعد الاعلامي».

### مصر: حزاب معارضان يستقن لواجب لقرار خصخصة المصارف

■ القاهرة - «الحياة» يلتقي رئيس حزب «التجمع» اليساري السيد خالد محي الدين برئيس الحزب الناصري السيد ضياء الدين داود اليوم للبحث في «اجراءات مشتركة ضد خطة الحكومة المصرية للخصخصة من ملكية المصارف العامة وشركات التأمين، وسط مؤشرات الى تصاعد رفض هذه الخطوة داخل الحزب الوطني الحاكم.

ويعتبر الحزبان اللذان يعددان اجتماعاً على هذا المستوى للمرة الاولى ان «الخطة الحكومية في الاخرى في سياساتها الاقتصادية» بوصف بيان «التجمع» هذه الخطوة بأنها «كارثة قومية ستؤدي الى سيطرة الاجانب والصهيانية على القطاع المصرفي الوطني».

## السودان يجند مئة ألف طالب ويهدد الفارين من الخدمة الإلزامية

### أبناء عن هجمات وحشية للقوات الحكومية على قرى التمرد في الجنوب

في جنوب السودان. واعلن أيضاً ان الحكومة ستحتل نفقات دراساتهم في الجامعات الخاصة. على صعيد آخر، قال اللواء محمد عبدالكريم الأمين العام للمجلس الانتقالي للسلاح في جنوب كرفان، ان جميع أبناء النوبة في المنطقة يتجهون الى تشكيل روية واضحة وموحدة للمشاركة في معارضة السلام المقبلة، وأشار الى ان الحكومة السودانية ستحتل نفقات دراساتهم في الجامعات الخاصة. وقال اللواء محمد عبدالكريم الأمين العام للمجلس الانتقالي للسلاح في جنوب كرفان، ان جميع أبناء النوبة في المنطقة يتجهون الى تشكيل روية واضحة وموحدة للمشاركة في معارضة السلام المقبلة، وأشار الى ان الحكومة السودانية ستحتل نفقات دراساتهم في الجامعات الخاصة.

واضاف ان «الحركة الشعبية» في هذا اللواء والقاعة بالسير الى هذا السيد اسامة عبدالله، منسق «الخدمة الوطنية» (التجند الإلزامي)، ان نحو مئة ألف طالب انهموا استعدادهم للشهادة الثانوية سيضفون الى معسكرات تدريب خاصة في حيزران (بونيو) المغلقة.

واضاف المسؤول السوداني في برنامج اذاعي، ان مجموعة أخرى من الطلاب الذين تخللوا من تدريبات الخدمة السابقة العام الماضي سيضفون الى معسكرات تدريب اليوم وغداً، وقال ان نسبة الطلاب الذين سيضفون الى معسكرات التدريب تبلغ 90 في المئة من الذين تقسموا الى امتحانات الشهادة الثانوية في 1997.

واكد ان معسكرات التدريب مجهزة تماماً مشيراً الى ان اجراءات عديدة ستتخذ في حق الذين يحاولون التهرب من أداء الخدمة العسكرية الإلزامية. وأوضح ان طلاب الدراسات العليا الذين لم يؤدوا الخدمة سيحرمون من استخراج شهادتهم الجامعية معلناً عليه محرم واسعة تجري للعاملين في الخدمة العامة بغية دفع عدد منهم للتجنيد في صفوف الجيش.

يذكر ان الرئيس عمر البشير أصدر توجيهات بإعطاء امتيازات خاصة لطلاب الذين شاركوا في العمليات العسكرية.

### بغداد توسع حملتها الدبلوماسية لإنهاء الحصار

## الهلال الحمر الكويتي مستعد لتقديم مساعدات انسانية الى العراق

واختتم الجرحى من «الكويت» بغداد، نيويورك - ف ب هـ - رئيس الهلال الحمر الكويتي السيد محمد سعيد عرييا ودولياً، من اجل رفع الحظر المفروض عليه عبر مؤيديه الكارج لهذا الغرض، فيما اعربت جمعية الهلال الحمر الكويتية اسس عن استعدادها للتعاون مع جمعية الهلال الحمر العراقية لتقديم مساعدات انسانية داخل العراق.

وتلقت «وكالة الانباء الكويتية» عن رئيس جمعية الهلال الحمر الكويتية السيد جبريل حمود الجرجس: «نحن مستعدون للتعاون مع الهلال الحمر العراقي لتقديم مساعدات انسانية للشعب العراقي اذا طلب منه ذلك».

وقال الجرجس «ان هذا التعاون سيكون مبنياً على اسس انسانية معرباً عن الامل في ان يسمح النظام العراقي للهلال الأحمر الكويتي للدخول لهذا الغرض».

من جهة اخرى اكد الجرجس ان وفداً من خمسة اعضاء من الهلال الأحمر الكويتي سيتوجه اليوم الى ايران «لإصلاح المساعدات للجنح من الاكراد والعراقيين المؤسجين عند الحدود العراقية - الإيرانية».

وقال ان هذه المساعدة من المساعدات ستوزع على ثلاثة آلاف أسرة وهي تتكون من مواد غذائية ويطبائيات وغيرها من السلع الاساسية.

### طهران ترفض عودة ٨٠ إيرانياً بسبب مشكلة العبور على الحدود مع العراق

■ طهران - «الحياة» قال «المجلس الأعلى للثورة الاسلامية في العراق» بزعامة السيد محمد باقر الحكيم في دمشق ان المواطنين الإيرانيين منتمين طهران من العودة الى بلادهم عبر نقطة المندرية على الحدود الإيرانية - العراقية، سعياً من أجل العودة الى العراق عبر مطار دمشق الدولي. وكان المركز العراقي للسلطات الإيرانية منعت ثمانين إيرانياً من عبور نقطة المندرية - «الحياة».

وقال «المجلس الأعلى للثورة الاسلامية في العراق» بزعامة السيد محمد باقر الحكيم في دمشق ان المواطنين الإيرانيين منتمين طهران من العودة الى بلادهم عبر نقطة المندرية على الحدود الإيرانية - العراقية، سعياً من أجل العودة الى العراق عبر مطار دمشق الدولي. وكان المركز العراقي للسلطات الإيرانية منعت ثمانين إيرانياً من عبور نقطة المندرية - «الحياة».

## اسمرا تفرج بعيد الاستقلال وتحشد على الحدود وتحصنها؟

■ اسمرا - قحى الضو - تتعارض المظاهر التي تشهدها، في هذه الأيام، العاصمة الإريترية اسمرا، تعارضاً كاملاً مع المناخ السياسي السائد مع الجارة اثيوبيا. وفي حين تعيش اسمرا في أجواء احتفال النّزاع المسلح كثر في اسمرا وعلى نحو مبالغ فيه أوضاع الزينة واللافان والاعلام الرسمية والجزئية.

وفي تطور يعكس هذا التناقض نقلت وكالة فرانس برس، أمس عن وكيل إحدى الشركات الأجنبية في اسمرا ابيبا ان السلطات الإريترية أغلقت ميناء الجمعة مرفأ عصب على البحر الأحمر.

وقال للنصر ان احداً لا يستطيع دخول لرفاً من الجانب الإريترى او الخروج منه.

## عصب ونقطة قصما ظهر البعير

يقول هؤلاء انه لا يجوز ان تواصل الحكومة اثيوبية دفع روايت من خزانها لموظفين صاروا اجانب، في حين يوجد في اثيوبيا اكثر من خمسة ملايين عامل عن العمل.

اكن اللثة التي قصمت ظهر البعير كان قرار اثريتي في تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي إصدار عملة قانونية بها الملقب عليها «نقطة» (وهي اسم مدينة في إقليم الساحل الإريترى اشتهرت بمواجهتها الضعيفة مع القوات الإثيوبية إبان حرب التحرير). وكانت قبل ذلك تستخدم العملة الإثيوبية «البر».

وروت الحكومة الإثيوبية بان فرضت على اثريتي ان تكون كل التعاملات التجارية معها بالبر أو بالعملة الصعبة الأخرى لتعزف بها. وأدى ذلك الى حال من الفوضى والارتباك بين التجار في البلدين، خصوصاً ان الإريترين يستوردون معظم بضائعهم من اثيوبيا.

وזה هذا الارتباك، قرار اثيوبيا، قبل نحو خمسة اشهر من التوقف عن استخدام ميناء عصب، الامر الذي جرم اثريتي من مصدر مهم من العملات الصعبة، وهو ما يقدر فاضها لاحقاً للرسم التي كانت تقاضاها من مستخدمين اللينا. وتوجهت اثيوبيا ببضائعها الى ميناء جيبوتي وميناء بريزا في شمال الصومال بدل عصب.

## تتسلم الدفعة الأولى من آف - ١٦ مطلع القرن الامارات قد تشتري صواريخ «باتريوت»

### أبو ظبي - شفيق الاسدي

في الموقف الأميركي الذي «يساند أساساً الامارات في مطالبتها باستعادة سيادتها على هذه الجزر عن طريق الحوار المباشر» من خلال التحكيم الدولي، الإيراني الدكتور كمال خرازي للامارات التي بداهما اسس عن تحقيق تقدم في شأن الوصول الى حل سلمي لمشكلة الجزر.

ونفى السفير الأميركي وجود خلاف بين الامارات والولايات المتحدة على القضايا السياسية والخصوصاً بالنسبة للشرق الأوسط والعراق. وقال ان الرئيس بيل كلينتون وثانيه آل غور اسفرت عن تطابق في وجهات النظر.

واعلن قائد القوات الجوية في الامارات، من جهة، ان عدد الطائرات التي تم اختيارها لتدعيم القوات الجوية في الامارات سواء بالنسبة الى صفقة لـ ١٦ آف - ١٦ او لـ ١٦ آف - ١٦ الفرنسية ٩٠ - ٢٠٠٠ (٣٠ طائرة) جاء بعد دراسات دقيقة لتطبيقات دولة الامارات الفعالية استمرت سبع سنوات، مكرراً حرص الامارات على تنفيذ سياسة تنوع مصادر السلاح، واوضح ان اختيار الطائرة آف - ١٦ وتقنياتها على الطائرات المنافسة الأخرى، «رافعة» الفرنسية وبونيو فايتر، الأوروبية، برعاً نوعية التهديد المتوقع في القرن الحادي والعشرين بسبب التقدم التكنولوجي الهائل في وسائل الهجوم المختلفة والذي يتطلب الاستعانة بطائرة ذات كفاءة عالية تستطيع ان تدخل القرن المقبل بإمكانات مثيرة وقوية ورابعة.

## الهلال الحمر الكويتي مستعد لتقديم مساعدات انسانية الى العراق

واختتم الجرحى من «الكويت» بغداد، نيويورك - ف ب هـ - رئيس الهلال الحمر الكويتي السيد محمد سعيد عرييا ودولياً، من اجل رفع الحظر المفروض عليه عبر مؤيديه الكارج لهذا الغرض، فيما اعربت جمعية الهلال الحمر الكويتية اسس عن استعدادها للتعاون مع جمعية الهلال الحمر العراقية لتقديم مساعدات انسانية داخل العراق.

وتلقت «وكالة الانباء الكويتية» عن رئيس جمعية الهلال الحمر الكويتية السيد جبريل حمود الجرجس: «نحن مستعدون للتعاون مع الهلال الحمر العراقي لتقديم مساعدات انسانية للشعب العراقي اذا طلب منه ذلك».

وقال الجرجس «ان هذا التعاون سيكون مبنياً على اسس انسانية معرباً عن الامل في ان يسمح النظام العراقي للهلال الأحمر الكويتي للدخول لهذا الغرض».

من جهة اخرى اكد الجرجس ان وفداً من خمسة اعضاء من الهلال الأحمر الكويتي سيتوجه اليوم الى ايران «لإصلاح المساعدات للجنح من الاكراد والعراقيين المؤسجين عند الحدود العراقية - الإيرانية».

وقال ان هذه المساعدة من المساعدات ستوزع على ثلاثة آلاف أسرة وهي تتكون من مواد غذائية ويطبائيات وغيرها من السلع الاساسية.

### بغداد توسع حملتها الدبلوماسية لإنهاء الحصار

واختتم الجرحى من «الكويت» بغداد، نيويورك - ف ب هـ - رئيس الهلال الحمر الكويتي السيد محمد سعيد عرييا ودولياً، من اجل رفع الحظر المفروض عليه عبر مؤيديه الكارج لهذا الغرض، فيما اعربت جمعية الهلال الحمر الكويتية اسس عن استعدادها للتعاون مع جمعية الهلال الحمر العراقية لتقديم مساعدات انسانية داخل العراق.

وتلقت «وكالة الانباء الكويتية» عن رئيس جمعية الهلال الحمر الكويتية السيد جبريل حمود الجرجس: «نحن مستعدون للتعاون مع الهلال الحمر العراقي لتقديم مساعدات انسانية للشعب العراقي اذا طلب منه ذلك».

وقال الجرجس «ان هذا التعاون سيكون مبنياً على اسس انسانية معرباً عن الامل في ان يسمح النظام العراقي للهلال الأحمر الكويتي للدخول لهذا الغرض».

من جهة اخرى اكد الجرجس ان وفداً من خمسة اعضاء من الهلال الأحمر الكويتي سيتوجه اليوم الى ايران «لإصلاح المساعدات للجنح من الاكراد والعراقيين المؤسجين عند الحدود العراقية - الإيرانية».

وقال ان هذه المساعدة من المساعدات ستوزع على ثلاثة آلاف أسرة وهي تتكون من مواد غذائية ويطبائيات وغيرها من السلع الاساسية.



# LONGINES®

## لونغين

لاغراند كلاسيك  
La grande Classique

أناقة الوقت منذ العام ١٨٣٢ م.  
صناعة سويسرية

ELEGANT TIME SINCE 1832.  
SWISS MADE

شركة الصبي التجارية  
AL-HUSSAINI TRADING CO.



# LONGINES®

## لونغين

لاغراند كلاسيك  
La grande Classique

أناقة الوقت منذ العام ١٨٣٢ م.  
صناعة سويسرية

ELEGANT TIME SINCE 1832.  
SWISS MADE

شركة الصبي التجارية  
AL-HUSSAINI TRADING CO.







سولانا نفى التقرير واعتبره من دون أساس

## صحيفة اسبانية تكشف تورط جنود الأطلسي في البوسنة بإدارة شبكة للبغاء

أبلغ سولانا وهو وزير خارجية اسباني سابق معلومات كافية تؤكد هذه الأنباء. كما أبدى كارلوس وستندورب منسق عملية السلام في البوسنة شكوكا قوية في مزاعم التقرير إلا أنه لم يستبعد الاحتمال وسيطلب من قادة القوة تقديم ما لديهم من معلومات. وأضافت «المونديو» أن خافيير كاليرون مدير الاستخبارات الاسبانية تلقى تقريراً كاملاً في تموز (يوليو) الماضي من عملاء اتصالات في البوسنة لتحري الأثر. وأضافت الصحيفة أن التقرير سر كيف يتم نقل البوسنيات بعد إجبارهن على ممارسة البغاء من خلال التهديد والوعود بالمال إلى سفير اللواء تحت جنح الليل وإرغامهن على ممارسة الجنس مع الجنود وضباط الصف. وتابع «المونديو» أن التقرير أفاد أن جنوداً فرنسيين متمرزين في بلدة موستار البوسنية باعوا كميات صغيرة من المخدرات للمدنيين. وتابع أن معظم الجنود المتمرزين في إدارة شبكة البغاء ينتحون إلى الوحدة الإيطالية لكن بعض الجنود المتمرزين البرتغاليين استخدموا أحياناً خدمات الشبكة. وجاء في تقرير «المونديو» أن الفتيات نادراً ما كن يحصلن على

أبطالون بالتعاون مع عصابة إجرامية بوسنية قبل حوالي عام لكن الشبكة استمرت في نشاطها. وأضافت الصحيفة أن فتيات تتراوح أعمارهن بين ١٢ و١٤ عاماً أجبرن على ممارسة البغاء مع ساراييفو مع عناصر من اللواء الشمالي الواقع تحت قيادة الإيطاليين في قوة حفظ السلام التي يشرف عليها حلف شمال الأطلسي. وقال سولانا الذي شارك في اجتماع للحلف في برشلونه أنه تحدث مع مسؤولين من وزارة الدفاع الاسبانية وأبلغوه أن كل ما نشر (في هذا العدد) لا أساس له.

■ مدريد - رويترز - ذكرت صحيفة اسبانية أمس أن أجهزة الاستخبارات الاسبانية كشفت تورط قوات حفظ السلام التابعة لحلف شمال الأطلسي في إجبار فتيات قاصرات من البوسنة على ممارسة البغاء مع الجنود الدوليين في ساراييفو. أما زعيم «شين فين» وهو الحزب السياسي للجنود الجمهوريين الأيرلندي (كاثوليك) جيرمي أدامز فقال تعليقاً على نتائج الاستفتاء أن الأيرلنديين العاملين سيقوا السياسيين اتخذوا خطوات واسعة إيماناً منهم بتغيير الوضع نحو الأفضل.

وقال تريميلي اثر اعلان نتائج الاستفتاء «أنه تأييد واضح جداً» (لعملية السلام). وعلى رغم هذه النتائج المشجعة من المتوقع أن يحاول المتطرفون البروتستانت عرقلة الاتفاق الذي تدعّمه لندن وواشنطن لإنهاء الحرب الأيرلندية. وأضاف أن المهمة الآن هي طريق طويل. ولكن، على الأقل، بدأنا السير. وقال: «من الواضح أن غالبية الوجوديين والوطنيين صوتوا بالإيجاب».

تأييد اتفاق السلام التاريخي يعتبر خطوة عملاقة إلى الأمام. وأضاف بليزر وهو أحد المهندسين الرئيسيين لاتفاق السلام «أنه يوم فرح... اعتقد أن هذه خطوة عملاقة على طريق السلام والأمن في المستقبل». وتابع: «ما زال هناك الكثير مما يجب عمله. هذه خطوة ترحب بها ولكن يتعين علينا سلوك طريق طويل. ولكن، على الأقل، بدأنا السير». وقال: «من الواضح أن غالبية الوجوديين والوطنيين صوتوا بالإيجاب».

■ بلغاست - رويترز - ١٦ ف أظهرت النتائج الرسمية أن الأيرلنديين الشماليين وافقوا على خطة السلام في البوسنة بـ ٧١.١٢ في المئة من الأصوات في الاستفتاء الذي جرى أمس الجمعة في إيرلندا الشمالية. وصوتت ٧٦٩٩٦٦ إيرلندية شمالياً إلى جانب الخطة بينما عارضها ٢٧٤٨٧٩ صوتاً. وأعلن بات برابلي كبير مسؤولي العملية الانتخابية نتيجة الاستفتاء قبل تجمع وسائل الإعلام العالمية في مركز الفرز وهو قاعة عرض ضخمة جنوب بلغاست عاصمة أيرلندا الشمالية.

وسط هتافات التأييد أعلن برابلي نتائج الاستفتاء التي أظهرت أن نسبة المشاركة في التصويت بلغت ٨١.١ في المئة. وصوت «الوجوديون» من غالبية سكان إيرلندا الشمالية بدعمهم على الاستفتاء بنسبة تتراوح بين ٦٧ و٦٨ في المئة ما يسمح بتنفيذ الاتفاق. وعادة ما يؤيد البروتستانت الحكم البريطاني. ويهدف اتفاق السلام المطروح أمام تشكيل برلمان جديد بضم من تمكين طائفتي البروتستانت والكاثوليك وهي الأقلية (٤٠ في المئة) من التعبير عن إرادة تشكيل مؤسسات للجزيرة بأكملها. وفي لندن، رجب رئيس الوزراء البريطاني توني بليزر بنتيجة الاستفتاء وقال إن إقبال ناخبي إيرلندا الشمالية على

## ٧١ في المئة من الأيرلنديين الشماليين وافقوا على خطة السلام

بليزر رجب بالنسبة واعتبرها «خطوة عملاقة إلى الأمام»

■ واشنطن - رويترز - أعلنت قاضية الحصانة أن الحرس الشخصي للرئيس بيل كلينتون من جهاز الخدمة السرية قد يجبرون على الإدلاء بشهاداتهم أمام هيئة محلفين كبرى تحقق في الفضيحة الجنسية في البيت الأبيض. وقال كلينتون إن هذا الحكم قد يضر مشاكل للرئاسة وأشار المتحدث باسم البيت الأبيض مايك ماكوري إلى أن محامي كلينتون سيطلبون في هذا الحكم.

■ سكوبية - من جميل روفائيل استمرت المواجهات العنيفة في كوسوفو وتكررت مصائر إعلامية البائية أن مناطق وسط الانليم وغربية شهدت معارك استخدمت فيها المدفعية بين القوات الصربية والمقاتلين الألبان. وأضاف أن زعيم البان كوسوفو إبراهيم روغوفا سيقود قريبا إلى الولايات المتحدة لبحث اجتماعات رفيعة المستوى مع مسؤولين في واشنطن والأمم المتحدة. ومن جانبه وصف روغوفا الوضع في كوسوفو بأنه «خطير جداً».

■ نواز شريف يحذر الهند من «مغامرة غير محسوبة» - إسلام آباد - رويترز - أعلن رئيس الوزراء الباكستاني نواز شريف أمس السبت أن أي استفزاز من جانب الهند بعد تجايرها النووية في الآونة الأخيرة سيقابل بهجوم. وقال شريف في مؤتمر صحفي أنه سيبحث قراراً في نهاية الأمر بشأن إجراء باكستان تجربة نووية في ضوء مصالحها الوطنية العليا. وأضاف أن باكستان لن تتساهل إزاء أي استفزاز من شأن

## كليتون سيطعن في حكم يجبر حراسه على الإدلاء بشهاداتهم

■ واشنطن - رويترز - أعلنت قاضية الحصانة أن الحرس الشخصي للرئيس بيل كلينتون من جهاز الخدمة السرية قد يجبرون على الإدلاء بشهاداتهم أمام هيئة محلفين كبرى تحقق في الفضيحة الجنسية في البيت الأبيض. وقال كلينتون إن هذا الحكم قد يضر مشاكل للرئاسة وأشار المتحدث باسم البيت الأبيض مايك ماكوري إلى أن محامي كلينتون سيطلبون في هذا الحكم.

## على رغم المواجهات العنيفة في الاقليم هولبروك : مفاوضات كوسوفو خطوة مهمة الى الامام

■ سكوبية - من جميل روفائيل استمرت المواجهات العنيفة في كوسوفو وتكررت مصائر إعلامية البائية أن مناطق وسط الانليم وغربية شهدت معارك استخدمت فيها المدفعية بين القوات الصربية والمقاتلين الألبان. وأضاف أن زعيم البان كوسوفو إبراهيم روغوفا سيقود قريبا إلى الولايات المتحدة لبحث اجتماعات رفيعة المستوى مع مسؤولين في واشنطن والأمم المتحدة. ومن جانبه وصف روغوفا الوضع في كوسوفو بأنه «خطير جداً».

## نواز شريف يحذر الهند من 'مغامرة غير محسوبة'

■ إسلام آباد - رويترز - أعلن رئيس الوزراء الباكستاني نواز شريف أمس السبت أن أي استفزاز من جانب الهند بعد تجايرها النووية في الآونة الأخيرة سيقابل بهجوم. وقال شريف في مؤتمر صحفي أنه سيبحث قراراً في نهاية الأمر بشأن إجراء باكستان تجربة نووية في ضوء مصالحها الوطنية العليا. وأضاف أن باكستان لن تتساهل إزاء أي استفزاز من شأن

■ نواز شريف يحذر الهند من 'مغامرة غير محسوبة' - إسلام آباد - رويترز - أعلن رئيس الوزراء الباكستاني نواز شريف أمس السبت أن أي استفزاز من جانب الهند بعد تجايرها النووية في الآونة الأخيرة سيقابل بهجوم. وقال شريف في مؤتمر صحفي أنه سيبحث قراراً في نهاية الأمر بشأن إجراء باكستان تجربة نووية في ضوء مصالحها الوطنية العليا. وأضاف أن باكستان لن تتساهل إزاء أي استفزاز من شأن

■ نواز شريف يحذر الهند من 'مغامرة غير محسوبة' - إسلام آباد - رويترز - أعلن رئيس الوزراء الباكستاني نواز شريف أمس السبت أن أي استفزاز من جانب الهند بعد تجايرها النووية في الآونة الأخيرة سيقابل بهجوم. وقال شريف في مؤتمر صحفي أنه سيبحث قراراً في نهاية الأمر بشأن إجراء باكستان تجربة نووية في ضوء مصالحها الوطنية العليا. وأضاف أن باكستان لن تتساهل إزاء أي استفزاز من شأن

■ نواز شريف يحذر الهند من 'مغامرة غير محسوبة' - إسلام آباد - رويترز - أعلن رئيس الوزراء الباكستاني نواز شريف أمس السبت أن أي استفزاز من جانب الهند بعد تجايرها النووية في الآونة الأخيرة سيقابل بهجوم. وقال شريف في مؤتمر صحفي أنه سيبحث قراراً في نهاية الأمر بشأن إجراء باكستان تجربة نووية في ضوء مصالحها الوطنية العليا. وأضاف أن باكستان لن تتساهل إزاء أي استفزاز من شأن

# فورد كونتور ٩٨ الجديدة

# فقط ٥١,٩٩٩ ريال

(بضاق قيمة البضاق والاستمارة والنقل)

أو بدفعة شهرية ١,٢٩٩ ريال ولدة ٤٢ شهراً شاملاً التأمين.

لزيد من التفاصيل تفضلوا بزيارة أحد معارضنا

● نظام إغلاق خزان الوقود أوتوماتيكياً عند الإصطدام.  
● راديو و مسجل إلكتروني متطور.

● أقفال خلفية مقاومة لعبث الأطفال.  
● أقفال الأبواب والنوافذ تعمل على الكهرباء.  
● زجاج ملون عاكس للشمس.  
● مزبل للضباب على الزجاج الخلفي.  
● غطاء البنزين والشنطة يفتح من الداخل.

المواصفات القياسية:  
● محرك زيتك ٢.٠ لتر، ٤ أسطوانات.  
● ناقل حركة ترازز اكسل يدوي ٥ سرعات مع الاوفر درايف.  
● مكيف متطور مع نظام تنقية الهواء الداخلي.  
● مرايا جانبية كهربائية.

دائماً الافضل لـ ... فورد!







الذهب	النقطة	البرونز	المارك الألماني	اليين الياباني	الجنيه الاسترليني
في سوق لندن	في سوق لندن	في سوق لندن	في سوق لندن	في سوق لندن	في سوق لندن
الاقبال الجمعة	تسليم نقد (بوند)	تسليم نقد (بوند)	١.٧٥٧٨	١٣٥.٦٥	١.٦٣٣٧
٢٩٩.٨٠	١٣.٨٧	١٣٥.٩١	١.٧٥٥٦	١٣٥.٦٥	١.٦٣٣٧
السعر السابق	السعر السابق	السعر السابق	١.٧٥٥٦	١٣٥.٦٥	١.٦٣٣٧
٢٩٩.٨٠	١٣.٨٧	١٣٥.٩١	١.٧٥٥٦	١٣٥.٦٥	١.٦٣٣٧

# الحياة الاقتصادية

## ALHAYAT / BUSINESS

### الدعوى الفيدرالية ضد 'مايكروسوفت'

## قاض اميركي يرفض تأجيل مداوالات المحكمة الى سنة ٩٩

وقال كبير محامي «مايكروسوفت» وليام نوكوم: «إن الشركة مسرورة بجوابات عدة مما تم في الجلسة الافتتاحية». وأضاف: «إن الحكومة كانت تسعى الى استصدار امر قضائي يتعلق ببرنامج الكمبيوتر قبل ٢٥ حزيران (يونيو) لكن المحكمة رأت انه لا حاجة لاتخاذ اي اجراء في ذلك الموعد».

وقال القاضي الفيدرالي توماس بيفيد جاكسون لمحامي «مايكروسوفت» في الجلسة الافتتاحية: «بحلول ذلك الموعد الذي تقترحه سيكون بين ١٦ و١٨ مليون حصان فرت من الحظيرة، وهذا متأخر كثيراً، لكن جاكسون أيد طلب «مايكروسوفت» ضم دعاوى الحكومة الفيدرالية والولايات في قضية واحدة، غير انه قال: «انه قرار مؤقت وقد يكون هناك امر آخر».

وابدى ممثلو وزارة العدل الدعوى التي اقامتها الحكومة الفيدرالية في قضية «مايكروسوفت» في المحكمة الفيدرالية في واشنطن - روتنر - حدد قاض فيدرالي اميركي الثامن من الدولارات (بوند) ١٣.٨٧



الوزير جيانجوار كارتاساسينيتا يتحدث الى الصحافة (ريفر)

## وزير الشؤون الاقتصادية الاندونيسي: الاصلاح السياسي حيوي لانعاش الاقتصاد

يمكن ان يستأنف الصندوق تقديم دعوات قرض الانقاذ الاقتصادي لاندونيسيا. وايد وزير الخزانة الاميركي روبرت روبن موقف الصندوق. وقال للمصاحفين ان حكومة اندونيسيا الجديدة في حاجة اولاً لتنفيذ اصلاحات سياسية واقتصادية لضمان نجاح برنامج الصندوق النقدي. وكان صندوق النقد اعجل موظفيه عن اندونيسيا في الاسبوع الماضي.

يوم الثلاثاء من عدم تجاوز الارقام المحددة. وقال صابرين ايضاً في مؤتمر صحفي ان احتياطات اندونيسيا من النقد الاجنبي تبلغ اكثر من ١٧ بليون دولار. من ناحية ثانية قال صندوق النقد الدولي انه بحاجة الى بعض الوقت قبل ان يتسنى له استئناف تقديم دعوات من قرض صندوق النقد الدولي. وقرر الصندوق في الوقت نفسه ابقاء كبير خبراءه في الشؤون الاسيوية الى اندونيسيا لمساعدة الحكومة في تقييم الوضع الاقتصادي في رابعة اكتوبر.

وقال المدير العام للصندوق ميشيل كاميسي للمصاحفين لدى وصوله لليلة قبل الماضية الى منتجج كاناواسيس في جبال روكي الكندية لحضور اجتماع وزراء مالية دول منتدى التعاون الاقتصادي في منطقة اسيا والمحيط الهادئ بالطريق ستكون هناك حاجة الى بعض الوقت. وأضاف انه لا يعرف متى

## الحكومة اللبنانية تساهم في تمويل بناء ٢٠ ألف وحدة سكنية

### قروض ميسرة تقسط على مدى ١٠ سنوات

اعلن رئيس الحكومة اللبنانية رفيق الحريري امس مشروعا لاقراض السكني عبر المؤسسة العامة للسكناء وجمعية مصارف لبنان. وعلمت «الحياة» ان المشروع يقضي بالمساهمة في تمويل ٢٠ ألف وحدة سكنية للمواطنين بمعدل الف و٢٠٠ وحدة سكنية. ويقضي المشروع بإعطاء قروض مصرفية ميسرة تقسط على مدى عشر سنوات على ان تدعم المؤسسة القروض عليها، وليعبد المقرض تسديد ٥٠ في المئة من قيمة القوائد على فترة عشر سنوات اخرى بعد تسديد كامل القرض.

وأشار وزير الدولة للشؤون المالية فؤاد السنيورة، الذي شارك في المؤتمر الصحفي الذي عقده الحريري لاطلاع المشروع، الى ان المبلغ المخصص لدعم قروض الاسكان ملحوظة في الموازنة العامة للسنة الجارية وستلحق في موازنات السنوات المقبلة. وقال لـ «الحياة» ان المشروع يسري من اليوم (امس). وأشار الى ان الحكومة ستصرف في الموازنات المقبلة ما يصل الى ١٠٠ مليون دولار سنوياً للمشروع.

وقال الحريري: «يمكن للمواطن من سكان العاصمة الحصول على قرض من اي مصرف تتفاوت قيمته بين ٧٥ و ١٠٠ ألف دولار تقريباً. ونقول للعاصمة ان الاسعار تختلف عن تلك المعتمدة

ESCADA  
POUR HOMME

## افتتاح معرض كومدكس مصر لتكنولوجيا المعلومات الدول العربية تستهلك ٥٠٠ ألف جهاز كومبيوتر سنوياً

افتتح وزير قطاع الاعمال المصري عاطف عبيد امس فعاليات مؤتمر ومعرض كومدكس مصر لتكنولوجيا المعلومات التي تستمر اربعة ايام في مركز القاهرة الدولي للمؤتمرات في ضاحية منية نصر.

ويشارك في الحدث الذي يعتبر الاكبر من نوعه في الشرق الأوسط وشمال افريقيا، ١٢٥ شركة من ١١ دولة بينها السعودية والامارات ومصر والكويت والبحرين والولايات المتحدة وفرنسا وبريطانيا. ومن أبرز الشركات المشاركة «مايكروسوفت» و«كومبيك» و«صن مايكرو سيستمز» و«اوراكل».

وقال المدير العام في كومبيك الشرق الأوسط والبحر المتوسط وليد منيمه لـ «الحياة» ان السوق المصرية تنمو بسرعة وتحمل الرقعة الثانية بعد السوق السعودية في حجم الاستهلاك.

## «الكحيمي» السعودية تستعد لافتتاح مصنع في لبنان

اعلنت شركة كحيمي السعودية متخصصة في انتاج تجهيزات البناء والدعم الهندسي للمشاريع ذات الاستخدامات الصناعية والتجارية والأمنية انها تستعد لافتتاح مصنع للتجميع في لبنان يكون مخصصاً لتصدير الى الأسواق الدولية المجاورة وتلبية حاجات مشاريع الاعمار والبناء في لبنان.

وقال نائب رئيس شركة الكحيمي للصناعات الهندسية المحسنة، محمود الكحيمي لـ «الحياة» ان شركته التي تصدر الى جميع دول الشرق الأوسط وصولاً الى السودان ومصر، تسعى الى زيادة حصتها من السوق الإقليمية للمنتجات المتخصصة من بينها السكائر الجارية المصنوعة من الصلب والصاعد البرونزية ذات الرؤية البانورامية والعوارض المعدنية واللوحية والألياف الضوئية والياق الكومبيوتر والتجهيزات الالكترونية والأسلاك المطاطية والألياف المصنوعة من البوليمر والابواب المعدنية والجرارة الصناعية ومستزماراتها.

ويعمل لدى الشركة التي تأسست عام ١٩٧١ برأس مال قدره عشرة ملايين ريال سعودي ٤٥٠ موظفاً في مصنعين في منطقة الدمام والشركة خاصة بملحها محمود وشقيقه محمد الكحيمي وهو السبب الذي يمنح إعطاء ارقام محددة عن حجم أعمالها السنوية.

وتذكر الكحيمي انه أجرى محادثات مع مؤسسات وشركات لبنانية عدة علاوة على مبادرات رسمية تعمل في مجال ترزومات البناء في لبنان، اثناء انعقاد

## اسبانيا تبحث عن حضور شرق اوسطي

بيروت - «الحياة» - قال أحد كبار المسؤولين في تجمع صناعي يضم ٣٠٠ شركة اسبانية تصدر بقيمة بليون دولار سنوياً ان هناك نية لاستقدام مزيد من الشركات الاسبانية السنة المقبلة للمشاركة في المعرض السنوي الذي يقام في بيروت لواء وتجهيزات البناء الذي يعتبر أكبر حدث من نوعه في كامل منطقة الشرق الأوسط.

وتذكر مدير الجمعية اسبانية لصناعات الحديد والبناء انطون بيبايون لـ «الحياة» ان هناك اهتماماً متزايداً للتوسع سواء في عملية تصدير المنتجات التي تصنعها الشركات للتصدير في جميعه والتي يبلغ عددها ٧٥ شركة أو التي تصنعها بقية الشركات الأعضاء في التجمع الصناعي.

## الخطوط الجوية الفلسطينية تسير رحلات الى الخليج

رام الله - «الحياة» - تدعى «الخطوط الجوية الفلسطينية» وهي شركة حكومية فلسطينية تسير رحلاتها الى دول الخليج العربي في الصيف المقبل. وكانت الفلسطينية، فقدت برامج الحج والعمره في السنة الجارية بواقع ٤٢ رحلة جوية للعمره و٢٤ للحج، ويبلغ مجموع الركاب في العام الماضي ١٣ ألف راكب. ويذكر ان النشاط الفعلي للشركة بدأ في كانون الثاني (يناير) من العام الماضي بنقل المعتمرين الفلسطينيين.

ESCADA  
POUR HOMME

ESCADA  
POUR HOMME











## اثيوبيا وأريتريا: خوف على الديمقراطية وعودة الى عقلية... الكفاح المسلح

التوترات الحدودية بين اثيوبيا وأريتريا، والتي توجي تطوراتها العسكرية بالتصعيد، تخفيف في حقيقتها تأكيداً آخر على صمود البناء الديمقراطي في دول تضم تنوعاً إثنية وثقافية ولغوية وتحتل في داخلها تيارات وأن دعوى الديمقراطية، إلا أنها تعجز عن إقامة ثقافة سياسية مدنية جديدة تعينها على حل مشكلاتها بطرق ديموقراطية وسلمية.

كتب سامي شورش:

في مجتمعات كالاتيوبيا والأريتريا يمكن للثورات أن تكون حتى لو كانت حدودية أو مائية أو أنثوية، لكن المشكلة أنها تشمل هجميش التجرية الديمقراطية للبلدان نفسها وإضاعة فرصها والانتقال على مبادئها في خضم الأحداث والنزاعات العسكرية التي تفرضها تاجيل الانتقال الديمقراطي إلى أجل غير مسمى. بحد الخطر الخارجي.

في حال اثيوبيا التي وافقت سلمياً عام ١٩٩٢ على تشكيل دولة إريترية مستقلة، انطقت في حينها موجة هائلة من القتل والتناحش الديموقراطية في إفريقيا عبر بوابة اديس ابابا، ولا ضير هنا في التذكير بتصريح لرئيس صندوق النقد الدولي عند زيارته العاصمة الاثيوبية عام ١٩٩٤، قال فيه ان الصندوق مستعد لتقديم كل أشكال الدعم إلى حكومة اديس ابابا من أجل تحويلها إلى نموذج في المنطقة. كذلك الحال مع اريتريا التي أبدى الكثيرون إعجابهم بالأسلوب الحضاري لرئيسها أساساً فوراً في الانفصال الحر عن اثيوبيا مع اعلائه حرص بلاده على الاحتفاظ بعلاقات اقتصادية وثقافية وديبلوماسية مشتركة معها.

كانت العود كبيرة بعد سنوات عجاف عاشها الاثيوبيون والاريتريون في ظل حكم الكولونيل منغستو هايلي مريام (١٩٩١) وقبله حكم الإمبراطور هيلاسيلاسي. وما اضاف بعداً هائلاً من التفاؤل على العود في تلك الزاوية، العصبية من إفريقيا، ان العالم كان، بل لا يزال، يهيمه انماذج تلك المنطقة في تيارات الموجهة والتعاون الاقتصادي الاقليمي، فهي منطقة شاسعة جغرافياً وتحتل في سواحل بحيرة مهمة من الناحية الاستراتيجية (علماً ان اثيوبيا نفسها لا تملك اطلالة على البحر، ما بعد جزيئاً من أسباب النزاع وخلفياته تبعاً لوقوع ميناء عصب في أراضي اريتريا). كما انها مناطق غنية زراعياً واقتصادياً، إضافة إلى تحكمها بمصادر مياه نهر النيل الذي يروي بولاً عديدة. لكن الأحداث التي تشالت في مشكلاتها عبر الحدودي الأخير بين البلدين، أشتت ان النظامين الجديدين لا يزالان يقتصران إلى الكثير من القواوات السياسية والثقافية التي تؤهلها إلى التفعل في اتخاذ القرار الجيد.

ففي ١٩٩٣، أي بعد عام على الاستقلال، شرعت اسسراً تخبر لمشكلات الحدودية مع اثيوبيا في خصوص مناطق ميناء عصب

## ليبيد، بعد فوزه السييري، يقترب من الكرملين

اقليم كراستويارسك يشهد في سيبيريا مساحة تعادل أربعة أضعاف مساحة فرنسا، ويوزع بثروات معدنية وغاية مائة، وإذا فإن منصب محافظ الاقليم مهم بذاته، إلا ان انتخاب الجنرال الكسندر ليبيد، السكرتير السابق لجيش الأمن القومي، لهذا المنصب يعني فتح الطريق أمامه كي ينقل النظر من سيبيريا إلى موسكو ويترجم على عرش الكرملين. منا تغيرات جلال المناشئة.



الجنرال ليبيد في مؤرخه.

انتهى عصر يلتسن، وفوز الجنرال في كراستويارسك واحد من البراهين الكثيرة التي قد تصبح واقعاً ملموساً عاجلاً أم آجلاً، ولكن الواضح منذ الآن ان سبع سنوات عجاف من الاصلاحات، التي إلى خراب وفوضى يهددان وجود الدولة ذاتها. والزوال المالي واحد من نواقيس الخطر التي فرت مع تحرر عمال المناجم الذين كانوا استقروا عام ١٩٨٨ كحكومة نيكولاي ريغوف وزوا مواقع الرئيس ميخائيل غورباتشوف ومهموا أمام بوريس يلتسن الطريق نحو الكرملين.

ولم يكن ليبيد هو المنتصر قدر ما كان يلتسن الذي منى بالهزيمة، فالخاتمية الساقطة من سكان كراستويارسك أدلت بأصواتها احتجاجاً على الوضع الكارثي الذي خلق موسكو وولاتها، من المحافظين في المقاطعات، والركن الفيدرالي المتسلط بالخصميرات القومية، وتحرير قطع الشطرنج، وهو تعبير استخدمه يلتسن عند اقائه الحكومة لسياسة لا يرى بعد من انه المحبط القريب من الكرملين. فالعاصمة المستقرة نسبياً حققت رخاها بفضل وجود ٨٤ في المئة من السوية النقدية فيها، بينما يبقى سكان منطقة كراستويارسك الغنية بالنيكول والالتيموم والذهب، جيعاً يحاولون إلى المركز الضرائل من دون ان يحصلوا على حصصهم من الموازنة الفيدرالية.

وكان ليبيد، اب من يرق وزراء، موفقاً في

اختيار هذا الاقليم السييري كميدان اختبار قدرته على التوثيق إلى الكرملين. وقد يعتمد الجنرال في الانتخابات الرئاسية المقبلة ذات السيتاروي الذي أمن فوزه في كراستويارسك، إذ أنه لم يجدد عاصمة الاقليم الرئاسية نسبياً وركز نشاطه على الأطراف المتخلفة وحصل في مدينة فوريست القطبية على ٨٥ في المئة من الأصوات. ويقدم ليبيد نفسه في صورتين، فهو في الأولى رجل من الشارع، يعتمد خطاباً مباشراً ومفهوماً ولا يتورع عن استخدام كلام موزون في المائدة، على طريقة الروس، إلا أنه من جهة أخرى ما برح جنرالاً، وإن كان يرتدي بدلة مدنية، وصوته الذي يشبه الباريتون الجبوح يولد في النفوس شعوراً بالهيبه المقتربة بالحدود.

والجنرال في روسيا، تقليدياً، شخصية لها مقام رفيع، خصوصاً في البلديات الصغيرة، إلا ان ليبيد غداً تجسيدا لطرح الكثيرين من الروس إلى يد قوية، تتكهن في القصص للاجرام والفساد، وتنتهي التمكن في الاقتصاد، ولا يبعد ان هذه الأعلام قد لا تتحقق أصلاً أو ان بعضاً منها قد يمكن ان ينفذ واقعاً لكنه يقتصر بانهاية الصراحت الديموقراطية أو التضييق عليها. فعامل المجد لا يهيمه كثيراً ان يستمع إلى الرأي والرأي الآخر، بل أنه يريد الحصول على اجره في نهاية الشهر ويعود إلى منزله مطمئناً لا يتعجب من خنجر أو مسدس

## مولبروك: وصفة واحدة من البوسنة الى كوسوفو

اثبت البعوث الاميريكي ريتشارد هولبروك براعة ثلثة التانية في منطقة يوغوسلافيا السابقة، عندما تمكن من كسر الجمود الجديد، وفتح أول مداخل العقد المستعصية في مشكلة كوسوفو، وأضام ثريات حوار مينستر بين الصرب والبلاان

وضع حلول عاجلة، للنزاع الطويل الأمد في كوسوفو. وفريد في بلغراد ان ميلوشيفيتش فاتح الادارة الاميريكية بان يتولى هولبروك ملف كوسوفو، بوجود، ففاهه، بينهما حول الموضوع، اعتماداً على مساومات حصلت جراء الودع الاميريكي السري بوقوع كوسوفو ضمن صربيا مقابل ما أقدمت عليه بلغراد بالتخلي عن المناطق الصربية في كرواتيا والواقعة على عهد انفصال اراضي صرب البوسنة كذا، إضافة إلى احمية الصداقة الخاصة التي نشأت بين ميلوشيفيتش وهولبروك وفورت لغة مشتركة بينهما في شأن الكثير من مسائل النزاع البلقاني والنور الاميريكي في المنطقة.

ويبدو ان ميلوشيفيتش افلح في هذا الاتجاه، إذ أخت الضغوط العدائية، الموجهة إلى يوغوسلافيا مع وصول هولبروك الذي تمكن في ثلاثة أيام عبر جولاته المتكيفة بين بلغراد وبريتشيتا وفيرانا، ان تتحقق ما عجز غيره من بلوغه في محاورات استغرقت شهوراً وسين. ففهم اجتماعياً بين ميلوشيفيتش وروغوف ووضع خطاً للاتصالات اسيوية بين وفدين صربي والياباني، متجاوزاً كل التطلبات الالمانية والاولية بسحب القوات اليوغوسلافية من كوسوفو، ووقف الحشد الصربي، ولم تم السباح لطاعة الشاؤون والمعاد الهيا ثلاثة اعضاء بطلون البلية وحزبي البرلمان الاشتراكي الديموقراطي من قسوي

غوزا ليس جميع مراحل المحادثات. وود هولبروك بأنه سيقى على اتصال دائم، حصورياً وغيايباً، بالطرفين الصربي والياباني، والتي في تصريحاته الصحافية، على تعاون الرئيس ميلوشيفيتش واستعداده لتحمل المسؤولية الشخصية والبحث عن حل لمشكلة كوسوفو بما يضمن الحقوق المدنية والانسانية لجميع مواطني الاقليم ويوفر لهم الأضرار والمساواة والعيش بسلام في ديارهم من دون خوف أو ملاحقة.

وفسر بعض المراقبين هذا التصريح بأنه يتفق مع ما افاد به ميلوشيفيتش أثناء ادلائه بصوته في الاستفتاء الذي دعا اليه لرفض الوساطة الدولية بأنه "بقى بكرة صربيا على حل جميع المشاكل الراهنة والقوض إلى حلول عاجلة سلمية وإنسانية للأمور المتعلقة بمواطني هذه البلاد كافة، وينبغي على زعماء الألبان في كوسوفو التفاوض فوراً مع ممثلي الحكومة الصربية".

وسارت مجموعة الاتصال الدولي التي تجميد قرارها بحظر الاستثمارات الأجنبية في يوغوسلافيا بعد ثلاثة أيام على نشر صور ميلوشيفيتش وروغوف معاً في القصر الرئاسي ببلغراد، ما اعتبر مؤشراً على ان المحادثات، ستشال على بلغراد، ما دامت سمحت لطرف اجنبي (اميريكي) بـ المساعدة، وليس الوساطة، التي رفضها الاستفتاء الصربي في حل أزمة اقليم كوسوفو وتقرير مستقبله بعيداً عن حد الألبان والاستقلال.

وواجه هذا اللقاء معارضة شديدة من قطاعات مؤثرة من البان كوسوفو، على رغم انه لم يبعد الممارسات الرزية، كذلك استقال ثلاثة اعضاء بطلون البلية وحزبي البرلمان الاشتراكي الديموقراطي من قسوي



ملي زيتاري.

أساس أفريقي.

واطرافه الجنوبية، وبعد ذلك باقل من عام دخلت في منازعات مع جيجوتي حول عائليه بضع عشرات من الكولومترات الجنوبية. وبعد عامين كانت حادثة السيرة اريتريه على جزر جنوبي في البحر الاحمر ونزاعاتها العسكرية مع اليمن والتي انتهت إلى التحكيم الدولي، ثم صراعاتها مع السودان التي لا يمكن تجريدها عن نواحي المصالح الجنوبية، خاصة ان مناطق اقامة العديد من القبائل في الدولتين تتوزع على جانبي حدودهما المشتركة.

اما من جهة اثيوبيا، فيمكن الإشارة إلى اخفاق ديموقراطيتها، على الأقل حتى الآن، في حل مشكلاتها الداخلية المتعلقة بإيجاد تكافؤ سياسي واقتصادي بين مختلف قبائلها وتنوعياتها السكانية. واللافت ان ذلك الاخفاق

سحب منه اصواً خطيرة في الانتخابات الرئاسية السابقة ويتوقع ان يكمل حفظه في الفون أثناء الانتخابات البرلمانية القادمة التي ينوي ليبيد خوضها على رأس قائمة تضم أعضاء تنظيمي، الحليفة والنظام، والشرف والوطن، الذين يتولاهم الجنرال ليبيد ان يخلصها من الفساد في الانتخابات كراستويارسك، التي إلى جانب الكرملين، كان الحزب الشيوعي الذي بدأ متخففاً وحاراً، فقد خاض الجولة الأولى دوناً أمل في الفوز إلا أنه حصل على ١٣ في المئة من الأصوات. كان يمكن ان يساهم عليها، ودعت قيادة الحزب في موسكو إلى التصويت لزيتوف الذي اقترح اقامة حكومة ائتلافية في الاقليم واستاء رئاستها إلى أحد الاطراف الشيوعيين. ولكن التخليق المحلي للحزب رفض تأييد المحافظ الذي بدأ زماماً للانهيار الاقتصادي في الاقليم وتبين قراره نتائج الاقتراع ان انصار الحزب الشيوعي صوتوا، في غالبيتهم، لليبيد متحدين بذلك رأي زعيمهم زيتونوف الذي اعتبر فوز الجنرال، مدعية، روسياً، والصبية ستواجه الحزب الشيوعي قبل غيره، إذ ان جزءاً من مواجهة النظام وطرح بدائل مقبولة أدى إلى قيام ثلاثة، متخلة لليبيد مدعياً السلطة الراهنة لتحتل لا تريد العودة إلى الماضي الشيوعي. بل يعني ذلك ان اسم الجنرال طريفاً مغروراً بالورد يوصله إلى الكرملين: لا شك ان ليبيد سوف يواجه المشاكل البوسنية في كراستويارسك والتي سيريد منها احتمال فرض المركز حصراً، غير مدلل على الاقليم، إلا ان المحافظ الجديد سوف يستعين بمؤيديه لانتهاض المنطقة وجعلها نموذجا، لا يمكن تحديده في روسيا، وإلى ذلك فإنه سوف يستغل وجود طبقه العبد السابق اديس ابابا، ليبيد على رأس حكومة جمهورية خاكاسيا المجاورة لكراستويارسك لتشكل تحالف اقليمي يكون ثواة لـ الجمهورية السييرية، التي كان عند من قادة المنطقة دعوا إلى قيامها، ويستغل الجنرال متحدا في مجلس الفيدرالية، الهيئة العليا للبرلمان التي تضم قادة السلطنات التفتينيه والاشتراكية في المحافظات، ومن المؤكد انه سيعتد إلى اقامة مصالحه اعادة تزويج رأس المال وانهاء تمرزه في موسكو.

وعلى الصعيد الخارجي كان ليبيد أمامه بجوات خطيرة في أوروبا والولايات المقام لتعديده المخاوف من تصعيده القومي، والتأكيد على انه لن يتبع سياسة مناوئة للغرب، وقد يبدأ باستمالة مستعمرين اجانب للعمل في كراستويارسك وفق ظروف افضل مما توفره موسكو.

... عشية الانتخابات ذكر الجنرال انه يريد تحويل روسيا تلك إلى «ليبيدستان»، وإن جيد شقة في ذلك إذ استمر تدفق الأوضاع ففتح روسيا مبدية بركة «بوسنسية»، تطيح بيلسن وتنتهي الأجواء لهيمنة «القبضة الحديدية».

### جلال المناشئة

المناشئة التي كان قد شتهر بروغوف، وأعلن جيش تحرير كوسوفو الذي أصبح قوة لا يستهان بها في التحكم بامور الاقليم، انه «يصير بلغة السلاح مع كل الباني يرضى باقل من الاستقلال الكامل، وباشكال الذي يتعامل مع المحتل الصربي»، بينما ارب رئيس حكومة كوسوفو في المنفى بويار بوكوشي انه لا يمكن ان يقبل بالأسلوب الذي انتهجه هولبروك لاجراء المفاوضات في ظل الواقع الحالي في كوسوفو.

وزاد هذه الحال، لا يمكن توقع حل الصراع بين البان، الذين بدأوا يشعرون ان هولبروك يحدد وصفة البوسنية في كوسوفو بالتصديق على الاقليم، وهم شعرة الجنوبي إلى البان، بينما تسمى الأراضي التابعة التي يسميها الصرب «مستوحاة» والتي تقع فيها الايرة التاريخية الارثوذكسية وغالبية المناهج والسهول داخل صربيا، وهو اقتراح عرضته اكااديمية العلوم الصربية منذ سنوات باعتباره قاصداً دائماً بين طرفي النزاع.

لكن السؤال المتداول في كوسوفو، على ماذا حصل مسلمو البوسنة من تقسيم بلادهم نصفين احدهما صربي والاخر مسلم كرواتي، والذي خرب من فترته الحرب من تغيير عرقي ووضع جعلهم عاجزين عن معرفة التركة التي في ملكهم الدائم والامن، لكي يقيد التقسيم البان الاقليم الذين لن يبقي اياهم غير النزوح إلى دولته الأم (البان) يوماً بصفة مهاجرين؟

اما المراقبون فيعتبرون أسلوب التقسيم البلقاني مستجراً عن احتساب الزوايا الانسانية، ما دام يتجاهل حقيقة ان أزمة الاقليات القومية في المنطقة لا تخص بلداً بعينه، لا تشبه الا بمتسوبة سياسية تفرق حلاً شاملاً لمنطقة المطالب بالحقوق، بمعاني متساوية لكل دول البلقان ومواطنيها بانهاضهم العرقية.

### جميل روفائيل

وحيداً هو الخلافة، سيما تواصمت الحركات الاسلامية الاخرى إلى تقسيم الانحاز والعمل في مختلف مناحي حياة المسلمين لأعادة الحالة الاسلامية للبلاد، وهو ما كان حرب التحرير ينظر اليه بالبراء، لأنه محض «ترويع» واعتداء على مبادئ الخلافة العادلة.

وعلى رغم ذلك لم يبدع قادة الحرب حاجة إلى إجراء مباحثة للثورة والبراميج وتلكا يرددون بشكل عريب معولات الشيخ المؤسس «ما كل شيء، بما فيها الهالة حول جوار تقبل الاحمسة، ينظر إلى الصحن العارية» رغم ان حوار هذين الامرين أو دعمهما لا يقدم الخلافة يوماً واحداً ولا يزوجها.

يقول من أبرز معلمي التنظير المرن في عقل الحذر، توم كلام الشيخ المؤسس جسي في قسبال السياسية، «بالأمان قصبة بريطانيا وأمريكا مفادة الحرب لا يبرهن ان يتبعوا بن الدنيا تنعيم و» بريطانيا لم تعد امبراطورية، وان الأحداث المنعك لم تعد شاح صراع بين الشعب البريطاني والاميريكي بل تعد تقبل مبادئ الحرب ممما بالتحال المعرف بين بريطانيا ليس اليوم سوى دبل للسلطة الامريكية

### ياسر الزعزارة

## تداعيات حول الانشقاق الجديد في «حزب التحرير» الأردني

ذهب الشيخ النبهاني ومعه اخرون إلى انيا مملعة، فما كان من الشيخ إلا ان تلخص من المذاهبين، وبثت رأيه في ان الشورى مملعة للخليفة وبالتالي للأمر وليست ملزمة. اما التحرك الثاني فقد كان تحرك عمر بكري في لندن، حيث انشق وأسس حزب المهاجرين ببرنامج أكثر غرابة بكثير من برنامج الحزب نفسه، حيث سيستهدف بكري المهاجرين الباكستانيين في بريطانيا لإقامة دولة الخلافة في باكستان.

في مناقشتنا لسطحية الفكرة والبرنامج الذي يطرحه الحزب نبدأ من قضية طريقة التغيير، التي تشكل الفكرة الأساسية التي يقوم عليها البرنامج فسينما يذهب الفكر الشوري للحزب إلى ان طريقة التغيير احتيانية ويستطيعون، نجد ان معظم انبياء الحزب وبياناته تؤكد على انها توقيفية على ان الطريقة التي يراها الحزب في الوصول إلى دولة الخلافة هي الطريقة الوحيدة الممكنة نظراً لكونها - من وجهة نظر الحزب - الطريقة التي قام بها

اخيراً، انشق حزب التحرير، وتكرر عدد من رجائه على قيادة الشيخ عبدالقدوم زوم، وعزله وأعلنوا قيادة موقفة، وساقوا جملة من البررات لقرار العزل، فيما رد عليهم الشيخ وانصاره، وتكلفت صحيفة «الواء» الأردنية نشر المساجلات الحامية بين الفريقين، التي وصلت إلى حد الاتهام بالعمل لصالح اجيرة امنية.

أقول بصديق انني كنت أؤمن ان يكون مسان الانشقاق، في الحزب حقيقياً، وقائماً على إعادة النظر في برنامج حزب بيت بالوجه القطعي انه حزب حلال لا يمت إلى الواقع بصله، وأنه يعتمد على فكرة لشخص واحد يعتقد انه انه «مجتهد مطلق» يمكن ان يقضي على كل شيء بدءاً بمسائل الحشيش والتفاس وتغيير المرأة الأجنبية، وصولاً إلى وسيلة التغيير الوحيدة الفاعلة على اقامة دولة الخلافة. غير ان الصدمة كانت في ان للانشقين يفتقون إلى القيادة «المترفة» للشيخ عبدالقدوم زوم لم تعد قادرة على حمل الحزب باتجاه اهدافه وبرامجه كما رسمها الشيخ المؤسس تتي الدين النبهاني. في حزب التحرير جمع من الشبان المتحمسين الذين يستحقون كل الاحترام





# الثقافة العربية من خلال مؤتمر غرناطة للابداع والتفكير الاجتماعي: لن يحدث شيء مفيد قبل ان نعرف من نحن ومن... آخرنا!؟

الابداع فقط بل أيضاً فرصة الكلام عن  
العربية وأنواع ظهورها ومدى الحرية  
والوعي الذي بلغته الروايات في تصويرها  
شخصياتها، أو لغيرها.

في هذه السنوات العشرية الأخيرة،  
وهي الحقبة الزمنية التي عني به المؤتمر،  
استنحت الرواية العربية حتى باتت مجالاً  
للدراسات الاجتماعية والنفسية، وهي الفت  
قدراً من الضوء على بشر المجتمعات  
العربية بوصفهم أفراداً لا كتلة.

هؤلاء الأفراد، ضيع إبداع الخراف  
فرصة ظهورهم متحدين بذلك من محاولة  
تفتيت الكتل الصلبة، بالنظر إلى طبيعة  
الروائي التشكيكي ميلان كونديرا  
استطاع، في كتبه الروائية والنقدية أن  
يشير إلى الدور الثوري الذي للروايات وتلك  
مباشرة في تاريخها فكرياً جديداً لتناول  
والمجتمعات قوامه تاريخ الأرقام وتشكل  
الفردية.

لا يمكن مؤتمر غرناطة من رفع معنى  
الرواية إلى تلك المصاف، كان الكلام عنها،  
في ما لو حدث، لن يحد من النقد الأدبي  
المعني الأسماء والمزاجات الروائية العرب.  
مؤتمر الإبداع والتفكير الاجتماعي لم  
يتطرق إلى أي من هذين الحورين اللذين  
جعل منهما شعاره ومهمته.

إبداع الخراف انضمت كلمته إلى  
مساهمة تالية، إضافة، لإقرار كيف ينبغي  
أن يكون عليه حالنا.

وفي هذه الكلمة أيضاً ظهرت المقترحات  
(التي هي صون البنية) كأنما من اجتهد  
نظري ثقافي قوامه الاختيار والتفصيل  
فقط، «يجب أن يكون هذا وليس كذلك»  
على سبيل المثال، أما القوى الاجتماعية  
والسياسية التي يفاخروا بها، ووجوها أيضاً  
أكثر من أي وقت سبق، فبما جئنا أيضاً  
قلها بالمعنى بقولها «يجب أن تكون كذلك»  
وليس كذلك.

هذه القوى لم تؤخذ بعين الاعتبار، أي  
أن اقتراحات التفكير التي جرى تحديدها  
غلقت عن وجود القوى الاجتماعية الفاعلة  
والعنفية في كثير من الأحيان، الحاصلة  
للأفكار المتروكة المهملات غير المثبتة في  
الكتابات.

ساحة في أفكار متقطعة،  
بنت كلمات المؤتمر، أو أكثرها، كأنها  
ساحة في الأفكار المنقطعة الرباط بالبر  
الذين يعطونها، ربما من أجل أن تكون هذه  
الساحة سهلة لم يدع أحد من حملة الأفكار  
تلك غير الرغوب فيها، في غياب هؤلاء،  
لكن في غياب العاملين في المجال الإبداعي  
عن النقاشات (إن انصرف بعضهم إلى  
الكلام النظري الأكاديمي واكتفى بعضهم  
بالتشكيك من إدارة ظهر المؤتمر للشعير  
والرواية والنقد والفنون التشكيلية  
وسواها، أما الكلمات التي اقترحت من تلك  
مثل كلمتي ناصر الرباط وإبراهيم الفاضل  
وأيضاً كلمة عبد الفلاح كيليطو، فقد  
وضعت من فورها خارج السجال وإن أبقى  
عليها في مجال الترحيب والاعجاب) أثر  
المؤتمر أن يبقى في تلك الحلقة الضيقة التي  
تصادم فيها محاور الكلام المتجاوزة،  
القريب بعضها إلى بعض، قريباً يربحها  
ويخلف بينها.

لم يكن شمة حاجة للرجوع إلى  
الدراسات الاجتماعية ولا إلى الأعمال  
الإبداعية لأن المؤتمر قصر نقاشاته على  
بحث المسألة الأصلية، تلك التي يتجاهلها  
القطبان المتطرفان اللذان تتراوح فيهما بين  
الوجود الكامل والعدم الكامل.

ينبغي أولاً أن نعرف من نحن ومن هو  
آخر منا أو من هو آخرنا، إن اهتدينا إلى  
تلك نكون قد اهتدينا إلى جوهر الوجود  
الفاقد له الآن، وتكون نصل إلى تلك  
الجوهر نفسه حين نعرف أي موقف ينبغي  
لنا أن نقفه بين متضارفي الإصالة  
والعدالة.

هذه الأسئلة ربما ما زال هناك من يعتقد  
أنها قد تنفتح عن إجابات، لكنها، برغم ذلك،  
استحدثت على أكثر المداخلات والنقاشات  
المتشاككة.

لم يجر الاتفاق إلى شيء قد يكون  
تحقق في السنوات العشرية المنقضية.  
ذاك أن النقاشات التي تناقش في  
الصفحة حولاً لحال الصفر الذي نحن فيه،  
لا ترى في ما سبق أن تحقق، إن،  
ذلك إلا نتاجاً من بداية متخيلة لأننا عبر  
منطقة من إرباكها لمعني تحقيقها الأصلي،  
ينبغي لذلك، لما ينجح في علم الاجتماع  
مثلاً، أو في الإبداع الأدبي والفني، أن يكون  
واعياً لآثاره التي تنفتح منه، شأن ما كان  
الحال في الأدب الذي سعى بالآلاف المنجز،  
ينبغي أن يتبع الذي حتى تمنين معه  
طريق ما بعد البدء.

مؤتمر غرناطة أبقى نقاشاته في منطقة  
المنقوضة والثقافة الناقضة، وهذا، لا بد،  
من فمار معالجة المجتمعات العربية  
بالبنيات النظرية، تلك التي، إذ يحاول  
مؤتمر غرناطة العودة إلى الماضي، تراه  
يعود إلى البنيات النظرية التي سبق،  
مكداً كان التاريخ المختار لا يصنع من  
توالي الوقائع والتحقيقات بل من وراثة  
أفكار الأفكار والحلول محلها.

في مؤتمر غرناطة دارت النقاشات في  
المجال النظري الأكثر علواً ولم يصب  
الإبداع، العربي من ذلك إلا نصيب قليل،  
كما لم يصب الاجتماع العربي مثلاً إلا  
النصيب الأقل.

الدارسون الباحثون، القادم أكثرهم من  
جامعات العرب والعالم لم يكنوا، على  
سبيل الذكر أو الاستشهاد، دراسة  
اجتماعية منهجية واحدة، ناهيك عن تقديم  
محور كامل حول الدراسات الاجتماعية  
الأخيرة في السنوات العشرية المنقضية.

كان ذلك ضرورياً حصوله بالنظر إلى أن  
أحد قبلي الدولة هو «التفكير الاجتماعي»  
في العالم العربي.

أما الإبداع نفسه، الذي كان مقترناً له  
أن يلقي بعض النصيب في كلمة إبداع  
الخراف الروائي، والناقد الأبي، فكان حظه  
مثل حظ نظيره في عنوان المؤتمر. أضاع  
إبداع الخراف في كلمته، ليس فرصة



دور الخراف



كمال أبو ديب



محمد عابد الجابري

بالنسبة لنا ليس هو الغريب عنا غربة كاملة  
ول ينبغي أن يكون داخل فضاء، أو أن تكون  
نحن داخلين فيه، كأنما من أجل أن يصير  
لخراف (لخراف) وليست أن يكون كذلك،  
لم يزل كلام المستشرق الإسباني المؤدة  
التي كان يتقنهما، أما الفاتحة السودانية  
(القيمية في إسبانيا والتي حاولت دحض  
كلامه بقولها أن الإسبان لم يتصلحوا  
أبداً مع حقيقتهم العربية الإسلامية بل دليل  
عدائهم الملحن للمعنيين منهم من العرب)  
فلم يفعل كلامها فعله، إذ لم تستعيد  
حاضر أو إلى ماضٍ أو تتركز بهما، هكذا  
كان الذي لم يحصل بعد سيحصل كله دفعة  
واحدة، أو تجزية واحدة، أو تحصيل  
اجتماعي أو سياسي أو ثقافي واحد، كانت  
كلمة لتبني المستقبل من دون أن ترجع إلى  
حاضر أو إلى ماضٍ أو تتركز بهما، هكذا  
كان الذي لم يحصل بعد سيحصل كله دفعة  
واحدة، أو تجزية واحدة، أو تحصيل  
اجتماعي أو سياسي أو ثقافي واحد، كانت  
كلمة لتبني المستقبل من دون أن ترجع إلى  
حاضر أو إلى ماضٍ أو تتركز بهما، هكذا

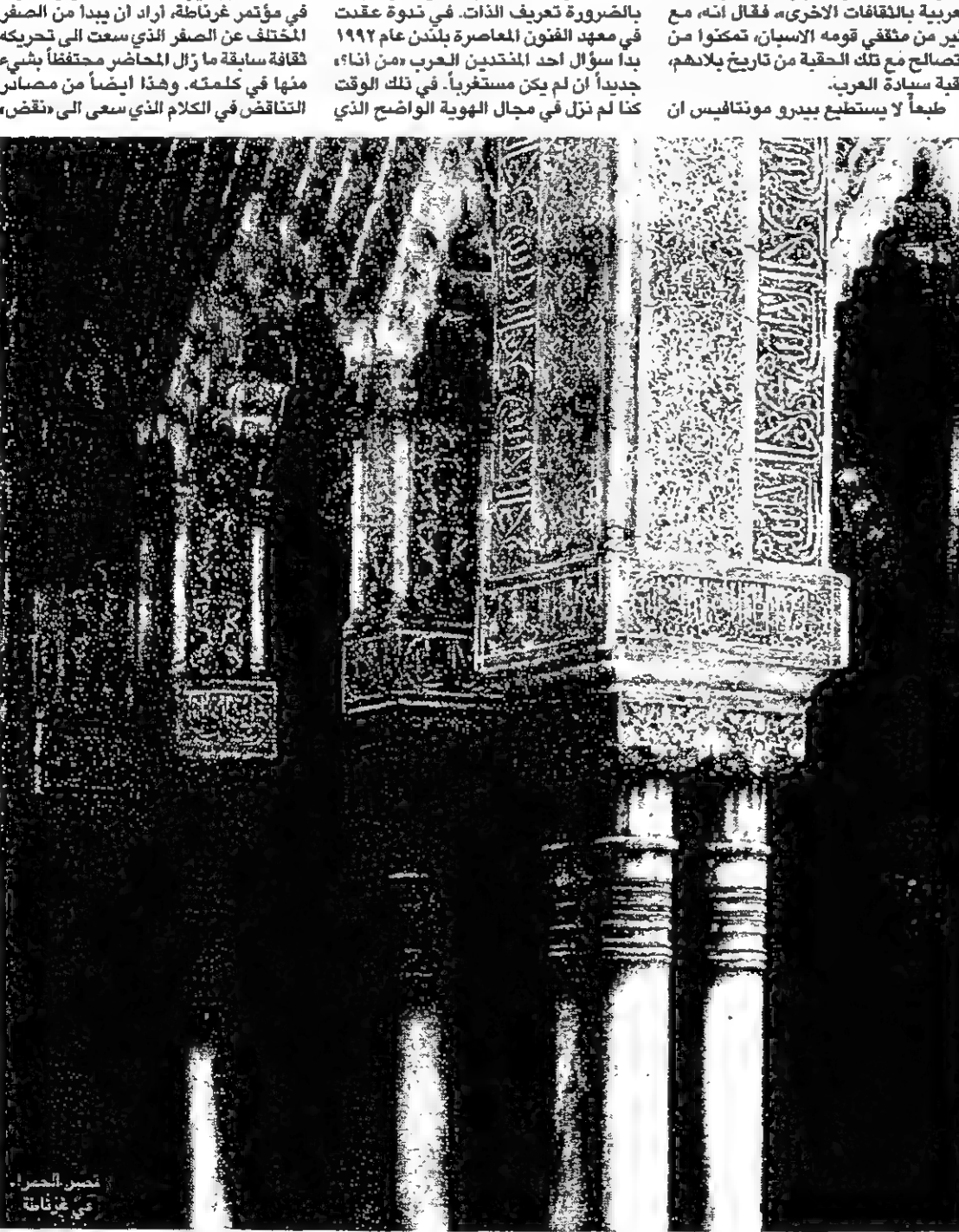
بالنسبة لنا ليس هو الغريب عنا غربة كاملة  
ول ينبغي أن يكون داخل فضاء، أو أن تكون  
نحن داخلين فيه، كأنما من أجل أن يصير  
لخراف (لخراف) وليست أن يكون كذلك،  
لم يزل كلام المستشرق الإسباني المؤدة  
التي كان يتقنهما، أما الفاتحة السودانية  
(القيمية في إسبانيا والتي حاولت دحض  
كلامه بقولها أن الإسبان لم يتصلحوا  
أبداً مع حقيقتهم العربية الإسلامية بل دليل  
عدائهم الملحن للمعنيين منهم من العرب)  
فلم يفعل كلامها فعله، إذ لم تستعيد  
حاضر أو إلى ماضٍ أو تتركز بهما، هكذا  
كان الذي لم يحصل بعد سيحصل كله دفعة  
واحدة، أو تجزية واحدة، أو تحصيل  
اجتماعي أو سياسي أو ثقافي واحد، كانت  
كلمة لتبني المستقبل من دون أن ترجع إلى  
حاضر أو إلى ماضٍ أو تتركز بهما، هكذا

بالنسبة لنا ليس هو الغريب عنا غربة كاملة  
ول ينبغي أن يكون داخل فضاء، أو أن تكون  
نحن داخلين فيه، كأنما من أجل أن يصير  
لخراف (لخراف) وليست أن يكون كذلك،  
لم يزل كلام المستشرق الإسباني المؤدة  
التي كان يتقنهما، أما الفاتحة السودانية  
(القيمية في إسبانيا والتي حاولت دحض  
كلامه بقولها أن الإسبان لم يتصلحوا  
أبداً مع حقيقتهم العربية الإسلامية بل دليل  
عدائهم الملحن للمعنيين منهم من العرب)  
فلم يفعل كلامها فعله، إذ لم تستعيد  
حاضر أو إلى ماضٍ أو تتركز بهما، هكذا  
كان الذي لم يحصل بعد سيحصل كله دفعة  
واحدة، أو تجزية واحدة، أو تحصيل  
اجتماعي أو سياسي أو ثقافي واحد، كانت  
كلمة لتبني المستقبل من دون أن ترجع إلى  
حاضر أو إلى ماضٍ أو تتركز بهما، هكذا

البعد من الصفر المختلف،  
كمال أبو ديب، شأنه شأن كثيرين سواه  
في مؤتمر غرناطة، أراد أن يبدأ من الصفر  
المختلف عن الصفر الذي سعت إلى تحريكه  
ثقافة سابقة ما زال المحاضر محققاً بشيء  
منها في كلمته. وهذا أيضاً من مصائر  
التناقض في الكلام الذي سعى إلى «نقض»

تعريف الذات،  
من هو الآخر آخر؟  
تحريف الآخر وتحديده بلزمه  
بالضرورة تعريف الذات. في ندوة عقدت  
في معهد الفنون المعاصرة بلندن عام 1997  
قائمة سابقة ما زال المحاضر محققاً بشيء  
منها في كلمته. وهذا أيضاً من مصائر  
التناقض في الكلام الذي سعى إلى «نقض»

تعريف الذات،  
من هو الآخر آخر؟  
تحريف الآخر وتحديده بلزمه  
بالضرورة تعريف الذات. في ندوة عقدت  
في معهد الفنون المعاصرة بلندن عام 1997  
قائمة سابقة ما زال المحاضر محققاً بشيء  
منها في كلمته. وهذا أيضاً من مصائر  
التناقض في الكلام الذي سعى إلى «نقض»



قصر الحمراء

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

الآن، في خلال هذه السنوات الأخيرة،  
يبدأ أن التزمدين القلائق، المتساكين عن  
موقفهم ماذا؟ إن إزدادوا عديداً، كما أنهم  
إزدادوا أجراً بما كان قوله يُعد خروجاً على  
الاجتماع، في مؤتمر غرناطة للإبداع لم  
يخرج الكلمات والنقاشات عن درجة الصفر  
في تعريف النفس وقد ظهر ذلك في أشكال  
متخلفة متحدة.

كلمة كمال أبو ديب على تلك فقدان  
الموقف الذي يصدر من الكلام قدما يكاد  
يكون كاملاً، لم يلحجز أجزاء الصفحات  
الاربعة الطوال هيكل أو نواة هيكل قديماً  
المتكامل الطول هيكل أو نواة هيكل قديماً  
المتكامل الطول هيكل أو نواة هيكل قديماً

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

الآن، في خلال هذه السنوات الأخيرة،  
يبدأ أن التزمدين القلائق، المتساكين عن  
موقفهم ماذا؟ إن إزدادوا عديداً، كما أنهم  
إزدادوا أجراً بما كان قوله يُعد خروجاً على  
الاجتماع، في مؤتمر غرناطة للإبداع لم  
يخرج الكلمات والنقاشات عن درجة الصفر  
في تعريف النفس وقد ظهر ذلك في أشكال  
متخلفة متحدة.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

كان يعرف واحداً فيه نفسه كما يعرف  
أخراً من ضمن الإرث الواحد ذاته، لكننا  
كنا في آخر ذلك المجال أو في نهايته، أي  
في آخر حقة من الهويات المتعددة،  
كان السؤال «من أنا؟» جيداً آنذاك،  
بل استغنياً حين يلقي في وسط متدينين  
قدم أكثرهم لإجابات هويته وإعلانها  
وتأكيداها.

قصر الحمراء كان هناك على  
بعد خطوات قليلة فقط من  
قصر كارلوس الخامس الذي  
انفتح في إحدى غرفه مؤتمر  
الإبداع العربي، لكننا، نحن الذين في  
المؤتمر، لم ندرك أنه على ذلك القرب منا  
وأن أحد جدراننا ملاصق لجدران القصر  
الذي نحن فيه.

وله، في حضوره الخيالي، وللعنوي،  
في نكل كل من الحاضرين، كان أقرب  
وأسهل بلوغاً من الإهداء إلى بوابته  
والدخول إليه.

يستطيع كل منهم أن يستحضره،  
استحضاراً، لحظة يشاء رمزاً لعمارة  
العرب وحضارتهم في الأندلس، ولم يكن  
تلك يحتاج إلى أكثر من استماع تلك المعنى  
الفخم، مزججاً أو منمجنجاً بصورة للقصير  
كان قد شاهدها متكرراً في أحد الكتب أو  
أحدى المجلات حتى يتم الأمل، أو الطابع  
الأساسي، أو البكائي، أحياناً، طالما أن  
«ضياء الأندلس» ما زال في ذهن الأسف،  
العلامة الأولى في مسار تفكير الحضارة  
العربية.

زمن الانفصال الأندلسي،  
قصر الحمراء كان هناك على بعد  
خطوات قليلة من مكان المؤتمر، في البداية  
حسب المسعورين، رغم في طريقهم  
بالطائرات إلى غرناطة، أو في التفاعيل منهم  
في ذلك «الصراع الرمزي» مقصود، ومعتد.

وإذا كان من الصعب إيجاد أي شرح لموقف الآخر في وسائل إعلام  
الوثائق، فإن قانون المطبوعات الفرنسي المانع للعصبة وعدم وجود  
شعور فرنسي بالغب، كما الحال في بريطانيا، يفسران للجهة الأكثر  
اعتدالاً في وسائل إعلام باريس.

بيد أن لا شيء يفسر لهجة الصحافة الفرنسية إلى تغطية تحضيرات  
مباراة كلس كرك القدم.  
حتى صحيفة «لو موند» الجادة خصصت اثنتي عشرة صفحة للحدث،  
وصحيفة «ليبراسيون»، التي لم تلغ تماماً انتماءها للتاريخي اليسار  
الليبل والمغالي ليداً للناسفة، عدت من المدافعين عن مباريات كرة القدم،  
أما صحيفة «لومانيتيه» الشيوعية، فإنها «مقرت» على الفرصة وأصرت  
عدداً خاصاً حول كلس كرك القدم، فأنما منها أن ذلك سيوجب لها قراء  
جديداً...

هذه الأسئلة لا تعين زمناً ولا يُعَيَّن بها  
زمن. كان يستطيع آخر ملوك بني الأحمر،  
بعد خروجه من الأندلس، أن يلف الوقت  
ذاتهما، وإن بمسوية حارة هذه المرة، ويسأل  
نفسه من أنا، هكذا مخلفاً للأندلس وراءه  
وميمناً شطر الممالك والديوليات العربية  
الداخلية.

المؤتمر في غرناطة لم تعد تحريمهم  
الدرايمية للفاضة التي ظل العرب يرفعونها  
علماً على مجدهم الصانع الذي ابتاع بها  
وانتهى بقيام إسرائيل، ماراً طبعاً بلواء  
الاستكبر.

ثلاثي الخسارات هذا لم يتوقف الا  
مؤخراً عن تغذية الوجود الحضاري  
العربي.

حتى آخر السبعينات ظلت الانعازات  
والسرحيات والقصائد والانشيد تغني  
هذا الثلاثي، رابطة بين عناصره، في سورية  
كان فهد لحام يعد ذلك، بدأنا من الأندلس،  
على خشبة مسرحه المشفق، جامعاً  
للتواريخ الثلاثة في نظمة واحدة، ومثل  
ذلك كانت تغلغ الانعازات إذ تنبع الانشيد  
المحاسبية، في أوقات ما كانت تحدث  
الهزائم وتنتدلي.

بريق الماضي المفقود  
فقدت الأندلس بريقها «القومي»  
والبيكائي في نهاية السبعينات، إن أن ذلك  
البريق عاش نحواً من ٤٨٠ عاماً ليوموت  
هكذا فجأة في إيامنا، وطبعاً لم نتج غنائية  
الاستكبر من ذلك، وهذا أننا لم نعد نسمع  
تكراراً لها، أو لولائها، حتى بنسبة واحد  
على مئة قياساً إلى ما كان عليه الحال في  
السبعينات، لم يبق إلا إسرائيل، أنا، لكن  
هذه أيضاً باتت حاربتها، أو غنائيتها، أبرد.

لكن الذي انعقد فيه المؤتمر «صريح  
رمزي» (بحسب ما ذكر عبد الله حمودي في  
كلمة الافتتاح) لكنه، الآن، بات قادراً للتكرير  
من القوة التي تجوهر الرمز وتكتف طاقته  
في العادة، كان قصر الحمراء هنا على  
مقره، خلفاً في قصر الحمراء، لكننا،  
ونحن قريبون منه ذلك القرب، لم نشعر  
بمرورته تلك شهت علينا بل أن أكثرنا لم  
يتجشعوا غناء التسير إليه لزيارته.

وحيث تأمن لنا ذلك، في وقت مضمون  
هو ساحة الخمسين في ٧ أيار (مايو)، لم  
ينزل شعوراً فعلاً في أثناء ما كنا نجول  
في الأروقة والبراهات.

حتى أننا بدو، شأن المساكين الذين  
ازجحت وقودهم حولنا، موقفين إجماعياً  
عند الزخرفة والنقوش التي تملأ جدران  
القصر جميعها.

لم توح بشيء كخبر أبيات الشعر  
المنقوشة بالخط العربي ولم يوح نقش «لا  
إله إلا الله» المائل الجدران، بجوارق  
نزدحت خدتها فريسان حجارون، ثم أننا،  
على جانب من قصر كارلوس، الإسباني،  
الذي شيد لتسهيل الانتصار على العرب،  
رأينا نقشاً لفرسان إسبان توسس قلوبهم  
مقاتلاً عربياً مهزوماً، ولم يزل لدينا ذلك  
كثير حتى أو غضب، حين أننا جعلنا  
نتنازع لرويتنا، في أحد القنوس، ليدلاً على  
وقاحة الرسام الإسباني القديم بصفحة عورة  
أحد القناتلين العرب جاعلاً ذلك صفحة  
هجائية لم ترتفع في فنيته، في ذلك البناء  
التاريخي، عن سباب العوام.

قصر الحمراء «الصريح» بات الآن قادراً  
للكثير من المعنى «رمزي» الذي كان له.  
تأخرنا نحواً من عشرين سنة عن ذلك، أو  
ثلاثين، الآن لم يعد تكويننا العاطفي  
الوطني، مثلما كان في تلك الوقت غير  
البعيد.

في ما يتعلق بغرناطة، أو بالأندلس، لم  
نستطع بعد أن نؤلف تصوراً مغايراً لتلك  
كان لنا في الانشيد والسررحيات  
والغنائيات، بل الحقيقة أننا تسبنا الانشاس

## إعلام «الفوتبول»: العنصرية والابتذال ونهم الربح الخالص

بين الضفادع والكورين بيك، الحرب مشتعلة منذ أكثر من  
شهرين، وما هو متوقع للأشهر المقبلة أشد سوءاً.  
إننا لا نتكلم عن سيناريو فيلم خرافي للأطفال، إنه مجرد  
نقل وقائع الصحافة البريطانية والفرنسية للخلاف الدائر  
حول مباراة كرة القدم المأهولة التي ستدور في باريس والمثل الفرنسية  
الأخري.

فكس كرة القدم التي ستدور مبارياتها في منتصف الشهر المقبل  
لنحتل وجهات الصحف، خصوصاً التابليوي البريطانية، قبل أن تظهر  
أية كرة على الملعب.

السبب سياسة «الكوتا» أو الحصص للدول، وهي السياسة التي  
اتبعتها الجمعية الرياضية الفرنسية إزاء جماهير البلدان المجاورة.  
فإذا كان المواطن الفرنسي هو الذي آمن، عبر الضرائب التي سددها،  
الرساميل الكافية للتحضير لهذه المباراة الدولية، فله إذن حصة الأسد  
في اللقاء.

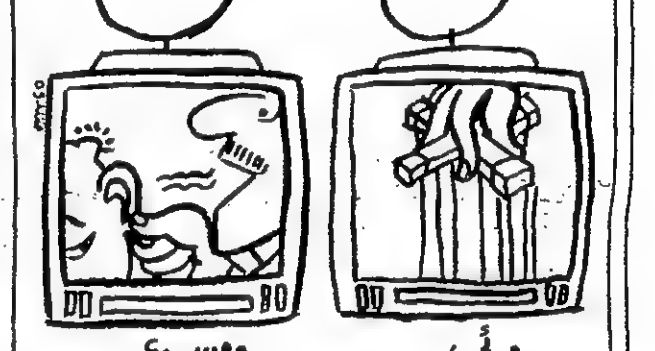
هذا المنطق بالطبع لم يربح به جمهور كرة القدم البريطاني، وقد  
اغتمت صحفه الرخيصة الفرصة لشن حملة شبه عنصرية على فرنسا  
وشعبها.

فالضفادع هم الفرنسيون، أي أيضاً الآخر الأوروبي، وجمهور كرة  
القدم البريطاني، الذي يتحدر أكثر من ٧٠ في المئة منه من الطبقات  
الشعبية المنخفضة من القارة الأوروبية ومشاريعها الاتحادية، يجد في  
حملة صحف «صن» أو «ميرور» تنقيساً لرغباته، ولو كان هذا التنقيس  
مشعباً بالأفكار العنصرية ومروها.

أما الصحف الفرنسية، فإن ردحا على آل «كورين بيك» (التي لا  
يجتاح غايتها ولا تدخل في حدة عنصرية واضحة كما الحال في  
زيميلاتها البريطانية.

وإذا كان من الصعب إيجاد أي شرح لموقف الآخر في وسائل إعلام  
الوثائق، فإن قانون المطبوعات الفرنسي المانع للعصبة وعدم وجود  
شعور فرنسي بالغب، كما الحال في بريطانيا، يفسران للجهة الأكثر  
اعتدالاً في وسائل إعلام باريس.

بيد أن لا شيء يفسر لهجة الصحافة الفرنسية إلى تغطية تحضيرات  
مباراة كلس كرك القدم.  
حتى صحيفة «لو موند» الجادة خصصت اثنتي عشرة صفحة للحدث،  
وصحيفة «ليبراسيون»، التي لم تلغ تماماً انتماءها للتاريخي اليسار  
الليبل والمغالي ليداً للناسفة، عدت من المدافعين عن مباريات كرة القدم،  
أما صحيفة «لومانيتيه» الشيوعية، فإنها «مقرت» على الفرصة وأصرت  
عدداً خاصاً حول كلس كرك القدم، فأنما منها أن ذلك سيوجب لها قراء  
جديداً...



المتجمع الفرنسي يفسره إذن مأخوذ اليوم بتحضير هذا الحدث.  
حتى أن أهالي الطلاب بدأوا يشعرون على أولادهم الذين عادة ما يكونون  
في شهر حزيران (يونيو) مشغولين بتحضير امتحاناتهم:  
كيف سيحكم لهم المذاكرة فيما لنذاع والتلفزيون سيبدون أدوات  
إعلان صاخبة متواصلة على مدار النهار والليل؟  
الحملة الإعلامية ليست كلها مؤيدة لكلس كرك القدم أو داعية إلى  
الحقد على الخصم.

مجلة «شارلي إيبدو» الفرنسية الساخرة أصدرت أيضاً عدداً خاصاً  
حمل عنوان «الهل من كرة القدم، عذاب للونين»، شارك فيه عدد من  
الصحافيين وعلما الاجتماع والنفس ملحنين بشيء من السخرية طاهرة  
الوهس التي دبت في جماهير العالم حيال كرة تتفاقم أرجل اللاعبين،  
خصوصاً هوس وسائل الإعلام بالظاهرة.

في عالم يشهد اتساع الهوة بين الأثراء والمعدمين، تظهر كرة القدم  
كثافة مضادة مهامها منع الجمهور من حل مشاكله اليومية، حسب  
الجهة.

رواتب اللاعبين إهانة لرواتب العاملين في العالم، وفكرة أن مشاكل  
الضواحي تحل عبر تعميم الرياضة وشق ملاعب لكرة القدم أظهرت  
نشلها.

غير أنه من الصعب العثور على أية وسيلة إعلام أو أي كاتب أو  
متقف في وسعها أو وسع شئ حملة ضد المبالاة خشية الظهور بمظهر  
«المنقطع عن الجماهير».

كذلك قلما نجد تحليلاً نقدياً للرياضة التي غدت تمثل اليوم مفاهيم  
كالتجاذب بالي شئ أو سبق الضيف، أي مفاهيم الليبرالية المنطرفة.  
إلا أن هذه الليبرالية، تقف أولاً بأول من الليبرالية العامة، فالدولة  
الفرنسية، على سبيل المثال، تهرل كل سنة حوالي ستين مليون دولار  
على نوادي كرة القدم، أضف إلى ذلك ثمانين مليون دولار تنقلها هذه  
النوادي من البليات والجالس الفرعية.

«شارلي إيبدو» يشي، من الخفالة الساخرة أيضاً، خصصت  
صفحات عدة للقارة بين جمهور كرة القدم ومجدي البيمن المتطرف  
العنيف في أوروبا:

في إيطاليا، إسبانيا، فرنسا، أو بريطانيا، غف المادرج هو من صنع  
مؤيدي التطرف البيمني، في هاسيل حيث أدت العنف إلى مقتل ثمانية  
وثلاثين شخصاً وجرح أربعمئة وخمسين آخرين، كانت مدارج الملعب  
مأوى لمشهورات تجمعات البيمن المتطرف البريطاني.

من إيطاليا الفاشية سنة ١٩٣٤ إلى إرتجيت النبرالات سنة ١٩٧٨،  
لعبت دائماً مباراة كرة القدم بين أظهرا أنظمة هذه الدول كتظلمة محترمة  
لا عيب فيها، وعلى رغم أن معظم اللاعبين في فرق الدول الغربية  
أصبحوا اليوم من أصول تعود إلى دول العالم الثالث، فإن الشعارات  
العنصرية في السيطرة على مختلف المباريات.

وهذا العداء لظاهرة كرة القدم ولد أيضاً عدداً من الجمعيات، إحداهما  
أسست نفسها: جمعية قطع الكلس.

حتى انترنت في فرنسا لنحت حلبة الصراع عبر أكثر من سبعة  
مراكز معادية لكلس كرك القدم، وأحد الراكر اسم نفسه «المعارض  
الرسمي لكلس كرك العالم لسنة ١٩٩٨».

والغاية في اظهار أن قسماً كبيراً من المجتمع يشعر أنه مضطهد  
بسبب ليالي التلفزيون المخصصة لهذه اللعبة، وأن الأموال تهدر على  
عرض لا فية له، بينما الحاجة إلى الأمور الأساسية في ازدياد، والأوضاع  
بيد أن هيستيريا «الفوتبول» وصورة الآلاف من المؤيدين لها  
يقومون بتمثال عطف على المادرج، حملت المناهضين  
على عدم الانصاف عن إسماهم أو عناوينهم على  
مراكز انترنت لتي، أيضاً، هذه الحالات، تؤمن  
لناشطين فيها السلامة...

مارك صانغ









الرمز	الاسم	السعر	التغير	عدد الأسهم	القيمة
(A)	(S)	(P)	(C)	(Q)	(V)
١٠٠٠	٢٠٠.٠٠	٢٠٤.٥٠	٢٠٤.٥٠	٢٠١.٠٠	١.٥٧٠
١٠٠٣	١.٨٨	١.٧١	١.٧٣	١.٨٨	٢.٤٥٠
١٠٠٤	٣.١٠	-	-	-	-
١٠٠٥	١.٣٣	-	-	-	-
١٠٠٦	٠.٩٦	٠.٩٧	٠.٩٧	٠.٩٦	١٦.٠٠٠
١٠٠٧	١.٣٣	-	-	-	-
١٠٠٨	٢.٩٧	٢.٩٤	٢.٩٧	٢.٩٤	٣٤.٩٩١
١٠٠٩	١.٨٨	١.٨٨	١.٨٨	١.٨٨	١.٠٠٠
١٠١٠	٠.٦٨	٠.٦٩	٠.٦٩	٠.٦٨	٢.١٠٠
١٠١١	٢.٥٠	-	-	-	-
١٠١٢	١.٨٥	١.٨٧	١.٨٧	١.٨٥	٨١٢
١٠١٣	١.٠٢	-	-	-	-
١٠١٤	١.٣٣	-	-	-	-
١٠١٥	٠.٩٠	٠.٩٠	٠.٩٠	٠.٩٠	٢.٠٠٠
١٠١٦	٢.٥٠	-	-	-	-
١٠١٧	٠.٩٢	-	-	-	-
١٠١٨	٢.٧٠	-	-	-	-
١٠١٩	١.٨٥	-	-	-	-
١٠٢٠	٢.١٥	٢.١٥	٢.١٥	٢.١٥	١.٥٠٠
١٠٢١	١.١٢	-	-	-	-
١٠٢٢	٢.٧٠	٢.٥٥	٢.٥٥	٢.٥٥	١.٧٨٤
١٠٢٣	٢.٦٦	-	-	-	-
١٠٢٤	٨.٢٩	-	-	-	-
١٠٢٥	٤.٥٠	-	-	-	-
١٠٢٦	٢.٠٠	-	-	-	-
١٠٢٧	١.٠٧	١.٠٧	١.٠٧	١.٠٧	١٩.٢٥٠
١٠٢٨	٠.٨٨	-	-	-	-
١٠٢٩	١.٠٦	-	-	-	-
١٠٣٠	٠.٤٤	٠.٤٣	٠.٤٣	٠.٤٣	١٨.٢٠٠
١٠٣١	٢.٦٥	-	-	-	-
١٠٣٢	١.٠٨	١.٠٨	١.٠٨	١.٠٨	٢.٢٠٠
١٠٣٣	٢.٩٨	٢.٩٠	٢.٩٠	٢.٩٠	٢.٧٠٠
١٠٣٤	٠.٩٢	٠.٩٢	٠.٩٢	٠.٩٢	٥.٠٠٠
١٠٣٥	١.٠٥	١.٥٢	١.٥٢	١.٥٢	٢.٥٠٠
١٠٣٦	٠.٩٤	-	-	-	-
١٠٣٧	١.٣٣	-	-	-	-
١٠٣٨	١.١٠	١.١٠	١.١٠	١.١٠	٥.٠٠٠
١٠٣٩	٢.٩٩	٢.٥٠	٢.٥٠	٢.٥٠	١٧.٩٠٧
١٠٤٠	٢.٩٩	-	-	-	-
١٠٤١	٠.٥٢	٠.٥٣	٠.٥٣	٠.٥٣	٧٥.٠٠٠
١٠٤٢	١.٥٢	١.٣٥	١.٣٥	١.٣٥	١.٤٢٢
١٠٤٣	٥.٠٠	-	-	-	-
١٠٤٤	١.٥٠	١.٥٠	١.٥٠	١.٥٠	١.٥٠٠
١٠٤٥	١.٥٠	١.٢١	١.٢١	١.٢١	٢.٨٨١
١٠٤٦	٢.٦٥	-	-	-	-
١٠٤٧	٥.٣٨	٥.٣٣	٥.٣٣	٥.٣٣	١١.٤٣٣
١٠٤٨	١.٧٧	١.٧٦	١.٧٦	١.٧٦	٤٥.٠٠٠
١٠٤٩	٢.٦٦	-	-	-	-
١٠٥٠	١.١٨	١.١٨	١.١٨	١.١٨	٣.٥٥٢
١٠٥١	٢.٤٤	-	-	-	-
١٠٥٢	١.٤٣	١.٤٠	١.٤٠	١.٤٠	٥.٠٠٠
١٠٥٣	٠.٨٠	-	-	-	-
١٠٥٤	٥.٨٨	-	-	-	-
١٠٥٥	٢.٨٣	٢.٤٥	٢.٤٥	٢.٤٥	١.٠٤٥
١٠٥٦	٠.٩٢	٠.٩٢	٠.٩٢	٠.٩٢	٥.٠٠٠
١٠٥٧	٠.٩٢	-	-	-	-
١٠٥٨	١.٣٣	-	-	-	-
١٠٥٩	٠.٥٢	٠.٥١	٠.٥١	٠.٥١	٩.٤٨٨
١٠٦٠	٠.٤٣	٠.٤٤	٠.٤٤	٠.٤٣	٧.٨٠٠
١٠٦١	١.١٢	١.١٦	١.١٦	١.١٦	١.٥٥٠
١٠٦٢	١.١٨	١.١٥	١.١٥	١.١٥	٢.٠٠٠
١٠٦٣	٠.٥٩	٠.٥٩	٠.٥٩	٠.٥٩	٩.٨٥٠
١٠٦٤	١.٣٣	١.٣٣	١.٣٣	١.٣٣	١.٧٥٠
١٠٦٥	٠.٨٦	٠.٨٦	٠.٨٦	٠.٨٦	٣.٦٥٠
١٠٦٦	٠.٦٦	٠.٦٦	٠.٦٦	٠.٦٦	١.٩٠٠
١٠٦٧	٠.٨٦	٠.٨٦	٠.٨٦	٠.٨٦	١.٥٠٠
١٠٦٨	١.٣٦	١.٣٨	١.٣٨	١.٣٨	١.٧٠٠
١٠٦٩	١.٦٦	١.٦٦	١.٦٦	١.٦٦	٤.٠٠٠
١٠٧٠	١.١٠	١.١٠	١.١٠	١.١٠	١.٠٠٠

الرمز	الاسم	السعر	التغير	عدد الأسهم	القيمة
(A)	(S)	(P)	(C)	(Q)	(V)
١٠٠٠٠	٠.٤٥٦	٠.٤٥٦	٠.٤٥٦	٠.٤٥٦	١.٥٧٠
١٠٠٠١	٠.٤٦٨	٠.٤٦٨	٠.٤٦٨	٠.٤٦٨	١.٥٧٠
١٠٠٠٢	٠.٤١٨	٠.٤١٨	٠.٤١٨	٠.٤١٨	١.٥٧٠
١٠٠٠٣	٠.٢٦٦	٠.٢٦٦	٠.٢٦٦	٠.٢٦٦	١.٥٧٠
١٠٠٠٤	٠.١٦٨	٠.١٦٨	٠.١٦٨	٠.١٦٨	١.٥٧٠
١٠٠٠٥	١.٠٣٠	١.٠٣٠	١.٠٣٠	١.٠٣٠	١.٥٧٠
١٠٠٠٦	٠.١٧٧	٠.١٧٧	٠.١٧٧	٠.١٧٧	١.٥٧٠
١٠٠٠٧	٠.١٨٣	٠.١٨٣	٠.١٨٣	٠.١٨٣	١.٥٧٠
١٠٠٠٨	٣.٣٨	٣.٤٠	٣.٤٠	٣.٤٠	١.٥٧٠
١٠٠٠٩	٠.٢٠٠	٠.٢٠٠	٠.٢٠٠	٠.٢٠٠	١.٥٧٠
١٠٠١٠	٠.٢٤٤	٠.٢٤٤	٠.٢٤٤	٠.٢٤٤	١.٥٧٠
١٠٠١١	٠.٥٢٥	٠.٥٢٥	٠.٥٢٥	٠.٥٢٥	١.٥٧٠
١٠٠١٢	١.١٨	١.١٨	١.١٨	١.١٨	١.٥٧٠
١٠٠١٣	١.٤٥	١.٤٥	١.٤٥	١.٤٥	١.٥٧٠
١٠٠١٤	٠.٥٤٥	٠.٥٤٥	٠.٥٤٥	٠.٥٤٥	١.٥٧٠
١٠٠١٥	٠.٣٧٠	٠.٣٧٠	٠.٣٧٠	٠.٣٧٠	١.٥٧٠
١٠٠١٦	٠.٢٦٤	٠.٢٦٤	٠.٢٦٤	٠.٢٦٤	١.٥٧٠
١٠٠١٧	٠.٠٩٤	٠.٠٩٤	٠.٠٩٤	٠.٠٩٤	١.٥٧٠
١٠٠١٨	٠.١٠١	٠.١٠١	٠.١٠١	٠.١٠١	١.٥٧٠
١٠٠١٩	٠.٢٨٠	٠.٢٨٠	٠.٢٨٠	٠.٢٨٠	١.٥٧٠
١٠٠٢٠	٠.٥٣٠	٠.٥٣٠	٠.٥٣٠	٠.٥٣٠	١.٥٧٠
١٠٠٢١	٠.٦٢٥	٠.٦٢٥	٠.٦٢٥	٠.٦٢٥	١.٥٧٠
١٠٠٢٢	٠.٣٣٠	٠.٣٣٠	٠.٣٣٠	٠.٣٣٠	١.٥٧٠
١٠٠٢٣	٠.٣٣٦	٠.٣٣٦	٠.٣٣٦	٠.٣٣٦	١.٥٧٠
١٠٠٢٤	٠.٦٨٥	٠.٦٨٥	٠.٦٨٥	٠.٦٨٥	١.٥٧٠
١٠٠٢٥	٠.٥٤٥	٠.٥٤٥	٠.٥٤٥	٠.٥٤٥	١.٥٧٠
١٠٠٢٦	١.١٥٢	١.١٥٢	١.١٥٢	١.١٥٢	١.٥٧٠
١٠٠٢٧	٠.١٧٤	٠.١٧٤	٠.١٧٤	٠.١٧٤	١.٥٧٠
١٠٠٢٨	٠.٠٧١	٠.٠٧١	٠.٠٧١	٠.٠٧١	١.٥٧٠
١٠٠٢٩	٠.١٧٠	٠.١٧٠	٠.١٧٠	٠.١٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٣٠	٠.٢١٤	٠.٢١٦	٠.٢١٦	٠.٢١٦	١.٥٧٠
١٠٠٣١	٠.١٠٠	٠.١٠٠	٠.١٠٠	٠.١٠٠	١.٥٧٠
١٠٠٣٢	٠.١٤٢	٠.١٤٢	٠.١٤٢	٠.١٤٢	١.٥٧٠
١٠٠٣٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٣٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٣٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٣٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٣٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٣٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٣٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٤٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٥٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٦٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٧٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٨٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠٠٩٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٠٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١١٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٨	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٢٩	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣١	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣٢	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣٣	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣٤	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣٥	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣٦	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣٧	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	٠.٠٧٠	١.٥٧٠
١٠١٣٨	٠.٠٧٠	٠.			



**بُعثات أسواق الأسهم الدولية الرئيسية**

	١٩٨٨ / ١٩٩٥	٥/١٩	٥/٢٠	٥/٢١	٥/٢٢	المؤشر	البورصة
	أعلى مستوى	أدنى مستوى					
١٤٦٦٤,٤٤	٣٢٦٦٧,٨٠	١٥٥٥١,٦٥	١٥٦٥٢,٩٥	١٥٨٤٥,٢٥	١٥٨٠١,٦٥	تيكاي داو	اليابان
٣٣٩٤,٤٠	١١٦٧١,٧٢	٩٠٨٢,٦٥	٩٠٨٢,٢٥	٩١٢٣,٣٧	٩١١٤,٤٤	داو جونز	نيويورك
١٦٤٠,٢٠	٦١٠٥,٨٠	٥٥٥٧,٤٠	٥٥٧٠,٤٠	٥٩٣٥,٦١	٥٩٥٠,٦١	ف.ت ١٠٠ (سهم)	بريطانيا
٣٢٧١,٤٠	٤٥٤٢	٥٣٨٨,٩٠	٥٥١٠,٩٠	٥٥١٠,٩٠	٥٥٦٤,٢١	داكس (٣٠ سهما)	المانيا
١٨٣٣,١٤	٣٨٨٩,٦٢	٣٣٨٤,٩٠	٤٠٤٧,٤٢	٤٠٤٧,٤٢	٤٠٤٩,٩٨	كاس ٤٠	فرنسا
٢١٤٠,٤٠	٤٤٨٧,٢٢	٣٣٣٠,٥٩	٤٧٤٠,٠١	٤٧٤٠,٠١	٤٧٧٠,٣٣	سويسرا	سويسرا
١١٢١,٠١	٦١٦٧٣,٢٢	٩٤٤٤,١١	٩٥٩٩,١٨	٩٦٩٩,٢٥	٩٥٥٥,٩٨	هانغ سنغ	هونغ كونغ
١٠٣٢,٤٧	٢١٧٨٠,٢١	٢١٢٣,٧٨	٢١٢٣,٧٨	٢١٣١,٦٥	٢١٣٣,٦٧	س.تي سي	سنغافورة
١٨٣٣,٣٠	٢٨٨١,٤٠	٢٧٤٢	٢٧٣٢,٣٠	٢٧٣٢,٣٠	٢٧٣٥,٠٠	ل.مؤشر العام	استراليا

## UNITED KINGDOM

[illegible]

ASS	1094	1715	727.47	8686.36
BAT INDS.	566	654	90	17712.05
BAY CORP.	527	531.57	29.5	110.00
BERKELEY GROUP	769.7	774	481.5	954.13
BGI	345	345	20.13	13572.29
BILLITON	191	249.5	134.75	34.78
BIRCH GROUP	967	948.5	29.45	110.00
BOYD CIRCLE INDS.	977	1175.5	858	4737.08
BOYCOTE INTL.	1267.5	1282.5	669.52	1282.66
BOOTS	959	989.9	62	8746.54
BOWTHORPE	583.5	583.5	29.5	110.00
BPT	433	440	29.7	2233.62
BR	515	545	304.37	8961
BRIT PETROLEUM	913	968.5	70.55	531.56
BRITISH BROADCAST	433	495	34	110.00
BRITISH AIR	1256	155.5	777.5	2435.38
BRITISH AIRWAYS	647.5	734	499.5	6723.27
BRITISH ENERGY	565	585	236.5	4068.28
BRITISH IRON	734	903	575	1204.65
BRITISH STEEL	1047.5	190.25	124.5	3184.45
BRITISH TELECOM	687	693	379.5	1472.07
BTR	207	239.25	156.67	6679.45
BUNYARD	1323	188.5	323	1065.54
BURMAH CASTROL	1253	1330	29.5	2945.14
CABLE & WIRELESS	907	758	465	10698.39
CANAL & WIRELESS COM	446	556	210	6642.07
CANADIAN SCHNEPPES	932	632	51.5	9451.02
CAP GROUP	433	459	30.5	110.00
CARITA GROUP	532	551.5	222.5	1025.7
CARADON	205.5	221.5	159	1066.36
CARLTON COMMS.	517	548	130	3149.81
CAS	340	440	680	299.15
CENITEL	100	116.25	64	4437
CHELSFORD	159	417	325.5	859.8
CLASH BROTHERS	806.5	806.5	99	984.74
CLIF	114	119.25	75.5	297.5
COISBANK	1219	1219	642.5	1100.00
COM.TELEC.BE	111.5	208.5	27.5	2109.30
COMMERCE UNION	11425	1280	631.5	7901.09
CONRAD	1269	1269	583.25	2256.61
COOSON GROUP	244	278.5	107.5	1686.26
COURTAULDS	471.5	473	238.5	1917.59
DAVID MAILL	2735	2735	168	2256.61
DAVIDSON	415	415	22.5	1204.65
DEREHAM	399	426.5	345	1509.31
DIAGNO	735	762	535.16	2017.30
DIAMONS GP	583.5	720	465	2514.48
DUNDEE DUMP	1266.5	1266	733.5	2652.06
EMAP	1266.5	1266	733.5	2652.06
EMH GROUP	522.5	614	430	4108.32
ENERGIS	797	797	254	1441.09
ENERGY GROUP	842	867.5	545.5	4385.62
ENGLISH OIL	514	514	297	1007.00
ENST	443.5	443.5	193	1511.69
FIKE GROUP	213.5	227	147	1211.4
GALLAGHER GROUP	306.75	379	348.5	2116.57
GENERAL ELECTRIC	1430	1430	680	299.15
GENERAL ELEK	925	925	460	6558.25
GI AND WELLCOME	1718	1983	1180	6179.25
GILFILLAN GROUP	1104	1104	583.25	909.71
GRUPPALENS GP	500	505	315	1497.28
GULF PORTLAND CEMT	269	295	202	1014.28
GULF PETROL	866.5	911	800	8714.97
GULF PETROL STOR.	866.5	911	800	8714.97
HALFAX	642.5	677	603	2116.25
HAMMERSON	328	337.5	431	1596.5
HANSON	270	370	255	2410.23
HARVEY NIS	1102	1132	552	1602.17
HL LPSHOW HING	1943	1943	125	1420.24
HSBC HOLDINGS	1660	2437	1366	14506.00
HSBC HOLDINGS (L)	1578	2252.5	1286	2637.87
HSBC HOLDINGS	1046.5	1046.5	77.5	110.00
IMI	332	352	265	1855.62
IMP. CHIMINDS.	1191	1244	794	8658.57
IMPERIAL TOBACCO GP	456.25	459	363.5	2376.41
INDUSTRIAL GROUP	240	240	125	110.00
JONINSON MATTHEY	623.5	694	461.5	1576.73
KIRK INDER	1084	1165	650	7379.29

STAKS	136	176.5	91	105.5
STC(CHAR) RED	592	118.1	543	76.50
STOREHOUSE	262.5	270.5	185.5	1108.59
STREETS & PROVINCE	595	641.5	592	46.50
T & N DEAD - DELIST	129	249		
TARMAC	129	133.5	145	1215.44
TATE & LYLE	500	560	401	22.79
TAYLOR	237	167.5	162.5	
TEK 333 WOODROW	559	603	362	12303.58
TEK 4	507	908	667	3671.6
THAMES WATER	201	251.4	132	1340.77
THOMAS HOBBS	418.5	690	430.25	2805.25
TIG GROUP	355.5	378.25	56	4184.23
TOMKINS	606	738	478.5	
UNITED ASSURE (UK)	400	407.15	198	1961.11
UNITED NATIONS	567.5	623.5	425.5	1501.09
UNITED STATES	281	280	189	1465.56
UTD	827	885.5	663	4256.06
UTD-NEWS & MEDIA	831	860	669.5	4256.06
VODAFONE GP.	900	900	268	2051.57
VODAFONE	548.5	548.5	385.5	
WATERFRONT	990	1170	693	4870.79
WILLIAMS	440	356	303	345.4
WOLFE	430	550	414	2450.02
WOLFE WICH	358.5	365.25	284.5	5691.55
WORK GROUP	385	503	371.5	2786.25
WYCKSHIRE WATER	348	348	28.5	1382.25
YULE	930	702		

## FRANCE

ACCOR	1630	1714	796	58436.75
AGF-ASR-GOLD PRN.	359.2	389.9	1679	62629.39
ALCAT. ALSTHOM	1125	1152	511	3911.00
ALCAT. ALSTHOM	1285	1285	619	2079.66
AXA-AXP	609	736	329.5	23201.06
BANCAIRE (CIE)	1090	1200	625.5	3458.45
BANQUE	41.5	41.5	71.5	3715.5
BNP	520	520	322	11089.49
BOUYGUES	663	1080	477.2	3469.90
BOUYGUES	966	1377	586	3938.56
CAP GEMINI	800	800	294.5	5459.56
CARREFOUR	3490	4412	2882	13277.68
CAUTION GUICHEN.	403.7	425	208.1	2929.61
CELESTRA	539	539	236	1326.62
CELESTRA DUBOIS	472	543	234.8	3450.65
CIEFEM	780	886	590	3366.34
CEPIS	2666	3070	1609	2545.45
CESTERIAN DIOR	526	642	558	3266.72
COM. UNION FRANCE LI	900	920	538	1515.92
COMPT. MODERNES	3225	4499	2350	1673.22
DANONE	1591	1991	809	11625.75
DASSAULT SYSTEMES	1840	2061	981	1882.95
DASSAULT AVIATION	267	267	152.5	3045.71
DELTA FRANCE	788	851	516	2860.17
ELF AQUitaine	436	890	376	2254.25
ERIDANIA BROWN SAY	2282	2374	730	3266.72
ESSILOR INTL.	2478	2510	1435	3242.32
RNOR DIENEY SCA	94	103.5	69	7205.43
FINAX	545	600	290	2319.56
FRANCE TELECOM	172	324.5	166.5	2541.38
HACHETTE FILIPACCHI	1590	1750	925	1251.33
HAVAS	568	581	365.5	3866.99
HAYES	171	171	103.60	2541.38
L'ORFAL	3000	3035	1981	2072.96
LAFAURIE	930	930	333.21	1057.08
LOUISRIEUX GROUPE	248.6	248	156.1	2781.04
LOUISRIEUX GROUPE	918	918	583	1882.95
LOUIS VUITTON LIMITE	2490	2970	1683	5893.03
LYMEX	1315	1638	804	1158.69
MAIRIAUX	496	506	275	1499.23
MOULINEX	173.5	184	120	8091.88
NAVIGATION MIXTE	1201	1280	575	19140.34
PARIBAS A	101	682	356.6	10215.63
PARIBAS A	506	596	220	10215.63
PERNOD-RICARD	413.8	457.5	261	2332.93
PIAUBERT SA	1160	1195	546	5812.75
PNALUT PRINTEMS	470	4000	2325	11095.44
PNALUT PRINTEMS	480	4130	480	11095.44
PROMODES	2799	3030	1800	52790.71
RENAULT	315.2	315.2	132.8	7558.46
RIEDEL	2544	2660	1445	909.28
ROCHE "POLYCENT A"	314.4	314.4	116.5	7958.51
SANT GOBAIN	1119	1126	781	9984.94
SANOFI	700	740	479	7477.56
SCHNEIDER	523	521	279.2	1405.05
SCHNEIDER	806	1125	648	14790.75
SELITA	273.9	279	177.6	14175.14
SGS-TMSN.MICROFELS	521	605	316.5	72452.31
TECHNIP	462	485	334	15643.14
TECHNIPTE GENIE	122	122	65.8	1290.20
SOXENHO ALLIANCE	1175	1199	643.83	3028.65
SOLLAC LIMITED DATA	1300	1300	55.8	2087.95
SOLLAC LIMITED DATA	12	12	6.5	2087.95
SYNTEZ LYONNAISE DES E	1852	1068	574	13280.25
SYNTEZ LYONNAISE DES E	477	978	617	4572.67
TECHNIP	826	855	572	2405.05
TECHNIP	806	847	487	1692.47
THOMSON-CSF	255	255	145.9	2696.77
TOTAL	736	736	528	10782.83
UAP (CIE)	281	297	130	2525.46
UNION	96.55	125	65	3552.64
VALCO	300	525	335	49700.44
VIVENDI (EN-GENERALE)	1184	1218	648	1905.13

## GERMANY

ADIDAS-SUMOMO	316,5	328,5	179,5	14535,27
ALLIANT HULKI	594,5	626,5	355,09	143670,94
ALLIANT LEHINS	1770	2070	1140,12	132
ALFA LOMAX	14	192,14	609,14	14
AMB AACHAMMUNZ KUEZ	237	20	14,5	8342,1
AVA COLOMIA HONZLER	240,2	265	141,8	6300,44
BANKGIESSUNG SCHAFFEL BLR	51,5	51,9	1,1	600,14
BANKGIESSUNG SCHAFFEL BLR	81,1	85,2	54,9	50887,76
BAYER	80,8	85,5	57,1	50012,83
BAYER HYPOBANK	112,5	112,5	52,05	29813,42
BAYER KREDIT-UND KASSA	152	152	66,1	1400,14
BEIHLER KRAATZLEBEN	106	111,5	71,4	8904
BEIHLER KRAATZLEBEN	94	91,75	37,95	6395,77
BEIHLER KRAATZLEBEN	145	145,8	64,58	1400,14
BEIHLER KRAATZLEBEN	31,6	34	26,7	5668
BHW	1808	1648,33	977,5	39940,52
COMMERZBANK	71,75	75,5	43,74	31014,72
COMMERZBANK	51,5	54,1	38,8	1400,14
DAXLER FR. BEZIG	194,5	203,75	109,75	100764,38
DEUTSCHE	95,5	112,6	75	10880,57
DEUTSCHE	91,5	92,8	46,8	1400,14
DEUTSCHE BANK	162,2	162,2	94,7	36170,98
DEUTSCHE BANK	49,3	49,3	29,1	137624,25
DEUTSCHE BANK	104	105,6	60,23	56537,21
DEUTSCHE BANK	71	71,5	50	76102,27
DEUTSCHE BANK	32	38,8	15,5	34308,42
DEUTSCHE BANK	908	920	788	6408
DEUTSCHE BANK	298	314	185	1400,14
DEUTSCHE BANK	119,5	160	110,5	4755
DEUTSCHE BANK	376	437	277	3760
DEUTSCHE BANK	536	430	300,5	7791,15
DEUTSCHE BANK	91,5	125,5	87,5	1400,14
DEUTSCHE BANK	285,5	285,5	109,5	3500,83
DEUTSCHE BANK	140,4	144	95,8	108121,23
DEUTSCHE BANK	199	171	123	12977,14
DEUTSCHE BANK	139,1	144	79,5	1400,14
DEUTSCHE BANK	197	192,5	85	93233,91
DEUTSCHE BANK	51	52,5	44,8	1400,14
DEUTSCHE BANK	58	51	60,6	6081,8
DEUTSCHE BANK	58	58,5	38,5	1400,14
DEUTSCHE BANK	69,5	62,5	54,5	712,14
DEUTSCHE BANK	88,5	88,5	53	1400,14
DEUTSCHE BANK	58	105,5	65	7925,01
DEUTSCHE BANK	62	77	50,6	316
DEUTSCHE BANK	126	134	90	107,6
DEUTSCHE BANK	419,5	419,5	271,5	17152,91
DEUTSCHE BANK	128	125	87,5	7993,5
DEUTSCHE BANK	155,3	105,5	99,7	17144,6
DEUTSCHE BANK	155,3	155,3	105,5	1400,14
DEUTSCHE BANK	111	111	63,65	2151,90
DEUTSCHE BANK	8,6	9,9	4,5	7629,5
DEUTSCHE BANK	61,5	61,5	30,9	5190,6
DEUTSCHE BANK	85	85	45,5	1400,14
DEUTSCHE BANK	4740	5120	2060	1417,5
DEUTSCHE BANK	671,5	671,5	371	9787,5
DEUTSCHE BANK	99	103,65	72,8	12706,6
DEUTSCHE BANK	76	35,8	85,8	6798,64
DEUTSCHE BANK	91,5	91,5	46,5	1400,14
DEUTSCHE BANK	902,1	902,1	548,8	53991,46
DEUTSCHE BANK	969	969,5	511	42800,27
DEUTSCHE BANK	212,5	273,8	195	14522,67
DEUTSCHE BANK	190	200	190	1400,14
DEUTSCHE BANK	110	110	96,35	68526,24
DEUTSCHE BANK	61,2	67,8	41	10111,6
DEUTSCHE BANK	139	140,5	1190	62,6
DEUTSCHE BANK	139	139	62,6	1400,14
DEUTSCHE BANK	499	467,5	910	15744,7
DEUTSCHE BANK	145	152	246	215,1

## SWITZERLAND

AARE-TESSIN R (ATEL)	930	908	765	2023,48
ABR AG W	2490	2575	63,5	2044,1
ABR AG W	510	823	321	271,54
ADESCO B W	689	689	349	10668,78
ALUSHESS W * DEAD-	1880	1880		3082,26
ALUSHESS R	1971	2004	1219,56	12297,07
ASERO-SERONO W	3455	2000	9255	494,18
BALFESSE R	3460	3625	1027	7668,78
BCV W	613	613	213	173,47
BC VISION W	1875	1980	1030	9550
CASA SPECIALITY CHEMS	20175	20475	128,5	14148,22
CELESTO W	1950	1950	897	14180,29
CELESTO SUISE R	341	341	231	100,00
ERKTROWATT W	550	615	513	4717,29
EMS-CHEMIE W	8795	9000	6245	12485,08
EMILIO-BAK W * BK	1127	1127	603	3265,00
HELVETIA PATRIA R	1050	2130	607	3030,63
HOLDBERANK R	1897	1897	1093	906,01
HOLDBERANK R	3785	3785	221	3625,85
ILF W	4239	4325	955	3815,85
KOJIKO REISER R	8170	8770	4655	2515
LI R	908	892	482	3362
NESTLER R	3132	3132	1730	123422,81
NOVAKOVIC R	2460	2751	9255	168509,7
NOVAKOVIC R	2436	2749	1930	157370,25
OERLIKON-BUEHLER R	3035	3035	144	3352,01
PANZERA W	7700	2710	1700	26600,00
PHARMA VISION W	955	1073	75	584,64
PIRELLI INTL. W	357	379,5	240	1128,58
RICCHETTI B W	2150	2340	1450	2163,5
ROCHE HOLDING AG	1066	1066	1640	1660,00
ROCHE HOLDING B	24780	27000	16600	3996,8
ROCHE HOLDING GSH	14856	17665	12000	10430,56
SAUER W	1710	1710	909,23	1918,19
SAURER AG-CARBON R	1710	1710	909,23	1918,19
SCHINDLER R	25005	2655	1510	26040,19
SMG W	1294	1294	715	4683,32
SMR R	270	270	174,5	40,00
STJHALTER VIG	970	990	695	480,00
SULZER MEDICA	378	440	302	3666,6
SULZER MEDICA	1138	1350	879	1066,66
SURVEILLANCE W	2924	3250	2340	3448,82
SURVEILLANCE R	618	618	465,5	797,76
SWISS LIFE CO R	583	583	333	1000,00
SWISS LIFE R	1217	1395	507	9536,32
SWISS RE R	3175	3510	1900	46119,53
UNION BANK SWITZ. B	2355	2755	1470	3443,94
UNION BANK SWITZ. R	515	542	320	1158,96
VINTON R	2094	2170	911	1758,96
WACH IN R	900	932	507	422,27

## JAPAN

ACOM	6110	8000	5000	9595009.19
ADVANTEST	8700	12363.57	62636.01	862543.5
AIRTEL	8470	10100	7200	36109.38
ASIN SEIKI	1277	1610	1200	26923.99
ASIMOTO	1305	1450	1000	70677.4
ALL NIPPON AIRWAYS	500	772	471	71343.94
AMWAY JAPAN	1750	4340	1580	2521.349
ASAHl KASEI	564	1020	405	110120.3
ASAHI BEVERAGES	1708	1700	1570	7575.75
ASAHI CHEMICAL IND.	494	692	608	71264.54
ASAHI GLASS	738	1160	480	86637.32
BANK OF FUKUOKA	512	335	309	32322.47
BANK OF TOKYO-MITSUB.	1541	2350	1470	77040.65
BANK OF JAPAN	344	607	474	89145.5
PARULO PHARMS.	1676	1210	1230	42424.06
BRIDGESTONE	3120	3430	2400	2567291
CANON	3120	3780	2620	357590.2
CANON SALES	1943	2750	1130	281202.44
CASIO COMPUTER	1302	1305	805	362776.13

**Your World  
Partner in  
Courier,  
Cargo  
and Travel.**

## HONG KONG

MOVY PROPERTIES	5.3	9.9	5.15	14853.81
MOYI HOLDINGS	13.05	23.5	11.8	12676.56
MYTHRY PACIFIC	6.35	10.05	5.15	21151.25
MYTHRY COM HGD.	44.7	96.75	33.6	102700.65
MYTHRY COM INFR.	18.0	27.6	14.75	4260.54
MYTHRY HOLDINGS	5.85	2.85	3.8	1453.93
MYUNG RES.ENTREP.	10.65	3.8	9.4	16539.93
MYUNG TELECOM	14.75	16.25	10.3	12757.56
MYUNG TRADING	20	51.75	33.8	14336.34
MYUNG TRADING LTD	33.7	45.1	32.2	8350.31
MYUNG TRADING CO	4.63	18.3	4.7	9592.28
MYUNG TRADING CO	19.7	47.3	10.9	13444.7
MYUNG TRADING CO	9.15	15.4	8.8	10525.56
MYUNG TRADING CO	6.25	17	58.75	129051.75
MYUNG TRADING CO	4.75	15.7	5.75	13382.3
MYUNG TRADING CO	30.2	77.5	24.5	52213.6
MYUNG TRADING CO	10.3	15.36	10.3	10525.56
MYUNG TRADING CO	14.8	20.4	11.85	17629.19
MYUNG TRADING CO	23.45	33.1	22	47479.33
MYUNG TRADING CO	200	299	155	10719.4
MYUNG TRADING CO	4.24	81.3	30	16623.8
MYUNG TRADING CO	29.35	33.8	16.42	13478.16
MYUNG TRADING CO	0.19	17	0.64	1510.86
MYUNG TRADING CO	5.9	9	11.15	1115.15
MYUNG TRADING CO	24.7	17	38.75	177.77
MYUNG TRADING CO	12.45	24.89	11.8	13579.41
MYUNG TRADING CO	25.1	57.4	17	20179.4
MYUNG TRADING CO	0.65	106	3.31	97015.25
MYUNG TRADING CO	33.7	75	32.3	3041.66
MYUNG TRADING CO	5.4	12.7	5.4	16520.21
MYUNG TRADING CO	13.8	30.2	17.32	1932.82
MYUNG TRADING CO	10.7	30.6	10.25	24556.67

SINGAPORE

ASIA PACIFIC BREWS.	4.88	7	2.98	1134
BERGESS PACIFIC	2.54	8.7	2.81	887.74
TECH DEVELOPMENTS	6.55	14.5	4.7	5203.79
TECHNOLOGY	33.45	46	21.8	2982.33
WYCLFE & CARRIDGE	5.65	15.1	4.06	1321.25
BSI LAND	2.19	5	1.52	3214.57
EV BANK OF SING.	7.65	19.6	6.31	7046.3
CASER & NEAVE	6.3	11.4	6	1878.93
FOODPAC P&A HOTEL	25.5	49	8	1000.07
GRANT EASTERN LIME	10.6	19	8	1030.07
REPEL BANK OF SING.	1.77	3.86	1.58	1054.98
REPEL CORPORATION	3.62	6.05	3.14	2754.26
REPEL	1.96	4.54	1.7	1710.17
WELSHES CHINESE BKG	6.35	8	5.45	7775.55
TEREASIAN UNION BANK	4.36	6	3.62	3461.9
ARKWAY HOLDINGS	3.04	7.1	1.69	975.95
ANGLOPAC AIRLINES	7.4	9.4	6.75	9490.84
ANGLOPAC AIRLINE	7.4	9.4	6.65	9490.84
ANGLOPAC LAND	3.66	7.8	3.23	1258.51
ANGLOPAC PRESS HDL.	14.7	20	10.73	1047.48
ANGLOPAC TECH IND.	1.53	4.08	0.89	1018.85
ANGLOPAC TELECOM	2.47	3.48	2.06	3366.43
ANGLOPAC TELECOM	2.47	3.48	2.06	3366.43
ENGINEERING	1.57	3.1	1.11	1111.11

DEB BANK	3.9	9.8	5
<hr/>			
<p>DEB BANK 3.9 9.8 5</p>			

PERAKAAN	10.6	11.4	12.2	13.0	13.8	14.6	15.4	16.2	17.0	17.8	18.6	19.4	20.2	21.0	21.8	22.6	23.4	24.2	25.0	25.8	26.6	27.4	28.2	29.0	29.8	30.6	31.4	32.2	33.0	33.8	34.6	35.4	36.2	37.0	37.8	38.6	39.4	40.2	41.0	41.8	42.6	43.4	44.2	45.0	45.8	46.6	47.4	48.2	49.0	49.8	50.6	51.4	52.2	53.0	53.8	54.6	55.4	56.2	57.0	57.8	58.6	59.4	60.2	61.0	61.8	62.6	63.4	64.2	65.0	65.8	66.6	67.4	68.2	69.0	69.8	70.6	71.4	72.2	73.0	73.8	74.6	75.4	76.2	77.0	77.8	78.6	79.4	80.2	81.0	81.8	82.6	83.4	84.2	85.0	85.8	86.6	87.4	88.2	89.0	89.8	90.6	91.4	92.2	93.0	93.8	94.6	95.4	96.2	97.0	97.8	98.6	99.4	100.2	101.0	101.8	102.6	103.4	104.2	105.0	105.8	106.6	107.4	108.2	109.0	109.8	110.6	111.4	112.2	113.0	113.8	114.6	115.4	116.2	117.0	117.8	118.6	119.4	120.2	121.0	121.8	122.6	123.4	124.2	125.0	125.8	126.6	127.4	128.2	129.0	129.8	130.6	131.4	132.2	133.0	133.8	134.6	135.4	136.2	137.0	137.8	138.6	139.4	140.2	141.0	141.8	142.6	143.4	144.2	145.0	145.8	146.6	147.4	148.2	149.0	149.8	150.6	151.4	152.2	153.0	153.8	154.6	155.4	156.2	157.0	157.8	158.6	159.4	160.2	161.0	161.8	162.6	163.4	164.2	165.0	165.8	166.6	167.4	168.2	169.0	169.8	170.6	171.4	172.2	173.0	173.8	174.6	175.4	176.2	177.0	177.8	178.6	179.4	180.2	181.0	181.8	182.6	183.4	184.2	185.0	185.8	186.6	187.4	188.2	189.0	189.8	190.6	191.4	192.2	193.0	193.8	194.6	195.4	196.2	197.0	197.8	198.6	199.4	200.2	201.0	201.8	202.6	203.4	204.2	205.0	205.8	206.6	207.4	208.2	209.0	209.8	210.6	211.4	212.2	213.0	213.8	214.6	215.4	216.2	217.0	217.8	218.6	219.4	220.2	221.0	221.8	222.6	223.4	224.2	225.0	225.8	226.6	227.4	228.2	229.0	229.8	230.6	231.4	232.2	233.0	233.8	234.6	235.4	236.2	237.0	237.8	238.6	239.4	240.2	241.0	241.8	242.6	243.4	244.2	245.0	245.8	246.6	247.4	248.2	249.0	249.8	250.6	251.4	252.2	253.0	253.8	254.6	255.4	256.2	257.0	257.8	258.6	259.4	260.2	261.0	261.8	262.6	263.4	264.2	265.0	265.8	266.6	267.4	268.2	269.0	269.8	270.6	271.4	272.2	273.0	273.8	274.6	275.4	276.2	277.0	277.8	278.6	279.4	280.2	281.0	281.8	282.6	283.4	284.2	285.0	285.8	286.6	287.4	288.2	289.0	289.8	290.6	291.4	292.2	293.0	293.8	294.6	295.4	296.2	297.0	297.8	298.6	299.4	300.2	301.0	301.8	302.6	303.4	304.2	305.0	305.8	306.6	307.4	308.2	309.0	309.8	310.6	311.4	312.2	313.0	313.8	314.6	315.4	316.2	317.0	317.8	318.6	319.4	320.2	321.0	321.8	322.6	323.4	324.2	325.0	325.8	326.6	327.4	328.2	329.0	329.8	330.6	331.4	332.2	333.0	333.8	334.6	335.4	336.2	337.0	337.8	338.6	339.4	340.2	341.0	341.8	342.6	343.4	344.2	345.0	345.8	346.6	347.4	348.2	349.0	349.8	350.6	351.4	352.2	353.0	353.8	354.6	355.4	356.2	357.0	357.8	358.6	359.4	360.2	361.0	361.8	362.6	363.4	364.2	365.0	365.8	366.6	367.4	368.2	369.0	369.8	370.6	371.4	372.2	373.0	373.8	374.6	375.4	376.2	377.0	377.8	378.6	379.4	380.2	381.0	381.8	382.6	383.4	384.2	385.0	385.8	386.6	387.4	388.2	389.0	389.8	390.6	391.4	392.2	393.0	393.8	394.6	395.4	396.2	397.0	397.8	398.6	399.4	400.2	401.0	401.8	402.6	403.4	404.2	405.0	405.8	406.6	407.4	408.2	409.0	409.8	410.6	411.4	412.2	413.0	413.8	414.6	415.4	416.2	417.0	417.8	418.6	419.4	420.2	421.0	421.8	422.6	423.4	424.2	425.0	425.8	426.6	427.4	428.2	429.0	429.8	430.6	431.4	432.2	433.0	433.8	434.6	435.4	436.2	437.0	437.8	438.6	439.4	440.2	441.0	441.8	442.6	443.4	444.2	445.0	445.8	446.6	447.4	448.2	449.0	449.8	450.6	451.4	452.2	453.0	453.8	454.6	455.4	456.2	457.0	457.8	458.6	459.4	460.2	461.0	461.8	462.6	463.4	464.2	465.0	465.8	466.6	467.4	468.2	469.0	469.8	470.6	471.4	472.2	473.0	473.8	474.6	475.4	476.2	477.0	477.8	478.6	479.4	480.2	481.0	481.8	482.6	483.4	484.2	485.0	485.8	486.6	487.4	488.2	489.0	489.8	490.6	491.4	492.2	493.0	493.8	494.6	495.4	496.2	497.0	497.8	498.6	499.4	500.2	501.0	501.8	502.6	503.4	504.2	505.0	505.8	506.6	507.4	508.2	509.0	509.8	510.6	511.4	512.2	513.0	513.8	514.6	515.4	516.2	517.0	517.8	518.6	519.4	520.2	521.0	521.8	522.6	523.4	524.2	525.0	525.8	526.6	527.4	528.2	529.0	529.8	530.6	531.4	532.2	533.0	533.8	534.6	535.4	536.2	537.0	537.8	538.6	539.4	540.2	541.0	541.8	542.6	543.4	544.2	545.0	545.8	546.6	547.4	548.2	549.0	549.8	550.6	551.4	552.2	553.0	553.8	554.6	555.4	556.2	557.0	557.8	558.6	559.4	560.2	561.0	561.8	562.6	563.4	564.2	565.0	565.8	566.6	567.4	568.2	569.0	569.8	570.6	571.4	572.2	573.0	573.8	574.6	575.4	576.2	577.0	577.8	578.6	579.4	580.2	581.0	581.8	582.6	583.4	584.2	585.0	585.8	586.6	587.4	588.2	589.0	589.8	590.6	591.4	592.2	593.0	593.8	594.6	595.4	596.2	597.0	597.8	598.6	599.4	600.2	601.0	601.8	602.6	603.4	604.2	605.0	605.8	606.6	607.4	608.2	609.0	609.8	610.6	611.4	612.2	613.0	613.8	614.6	615.4	616.2	617.0	617.8	618.6	619.4	620.2	621.0	621.8	622.6	623.4	624.2	625.0	625.8	626.6	627.4	628.2	629.0	629.8	630.6	631.4	632.2	633.0	633.8	634.6	635.4	636.2	637.0	637.8	638.6	639.4	640.2	641.0	641.8	642.6	643.4	644.2	645.0	645.8	646.6	647.4	648.2	649.0	649.8	650.6	651.4	652.2	653.0	653.8	654.6	655.4	656.2	657.0	657.8	658.6	659.4	660.2	661.0	661.8	662.6	663.4	664.2	665.0	665.8	666.6	667.4	668.2	669.0	669.8	670.6	671.4	672.2	673.0	673.8	674.6	675.4	676.2	677.0	677.8	678.6	679.4	680.2	681.0	681.8	682.6	683.4	684.2	685.0	685.8	686.6	687.4	688.2	689.0	689.8	690.6	691.4	692.2	693.0	693.8	694.6	695.4	696.2	697.0	697.8	698.6	699.4	700.2	701.0	701.8	702.6	703.4	704.2	705.0	705.8	706.6	707.4	708.2	709.0	709.8	710.6	711.4	712.2	713.0	713.8	714.6	715.4	716.2	717.0	717.8	718.6	719.4	720.2	721.0	721.8	722.6	723.4	724.2	725.0	725.8	726.6	727.4	728.2	729.0	729.8	730.6	731.4	732.2	733.0	733.8	734.6	735.4	736.2	737.0	737.8	738.6	739.4	740.2	741.0	741.8	742.6	743.4	744.2	745.0	745.8	746.6	747.4	748.2	749.0	749.8	750.6	751.4	752.2	753.0	753.8	754.6	755.4	756.2	757.0	757.8	758.6	759.4	760.2	761.0	761.8	762.6	763.4	764.2	765.0	765.8	766.6	767.4	768.2	769.0	769.8	770.6	771.4	772.2	773.0	773.8	774.6	775.4	776.2	777.0	777.8	778.6	779.4	780.2	781.0	781.8	782.6	783.4	784.2	785.0	785.8	786.6	787.4	788.2	789.0	789.8	790.6	791.4	792.2	793.0	793.8	794.6	795.4	796.2	797.0	797.8	798.6	799.4	800.2	801.0	801.8	802.6	803.4	804.2	805.0	805.8	806.6	807.4	808.2	809.0	809.8	810.6	811.4	812.2	813.0	813.8	814.6	815.4	816.2	817.0	817.8	818.6	819.4	820.2	821.0	821.8	822.6	823.4	824.2	825.0	825.8	826.6	827.4	828.2	829.0	829.8	830.6	831.4	832.2	833.0	833.8	834.6	835.4	836.2	837.0	837.8	838.6	839.4	840.2	841.0	841.8	842.6	843.4	844.2	845.0	845.8	846.6	847.4	848.2	849.0	849.8	850.6	851.4	852.2	853.0	853.8	854.6	855.4	856.2	857.0	857.8	858.6	859.4	860.2	861.0	861.8	862.6	863.4	864.2	865.0	865.8	866.6	867.4	868.2	869.0	869.8	870.6	871.4	872.2	873.0	873.8	874.6	875.4	876.2	877.0	877.8	878.6	879.4	880.2	881.0	881.8	882.6	883.4	884.2	885.0	885.8	886.6	887.4	888.2	889.0	889.8	890.6	891.4	892.2	893.0	893.8	894.6	895.4	896.2	897.0	897.8	898.6	899.4	900.2	901.0	901.8	902.6	903.4	904.2	905.0	905.8	906.6	907.4	908.2	909.0	909.8	910.6	911.4	912.2	913.0	913.8	914.6	915.4	916.2	917.0	917.8	918.6	919.4	920.2	921.0	921.8	922.6	923.4	924.2	925.0	925.8	926.6	927.4	928.2	929.0	929.8	930.6	931.4	932.2	933.0	933.8	934.6	935.4	936.2	937.0	937.8	938.6	939.4	940.2	941.0	941.8	942.6	943.4	944.2	945.0	945.8	946.6	947.4	948.2	949.0	949.8	950.6	951.4	952.2	953.0	953.8	954.6	955.4	956.2	957.0	957.8	958.6	959.4	960.2	961.0	961.8	962.6	963.4	964.2	965.0	965.8	966.6	967.4	968.2	969.0	969.8	970.6	971.4	972.2	973.0	973.8	974.6	975.4	976.2	977.0	977.8	978.6	979.4	980.2	981.0	981.8	982.6	983.4	984.2	985.0	985.8	986.6	987.4	988.2	989.0	989.8	990.6	991.4	992.2	993.0	993.8	994.6	995.4	996.2	997.0	997.8	998.6	999.4	1000.2
PERAKAAN	10.6	11.4	12.2	13.0	13.8	14.6	15.4	16.2	17.0	17.8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												

## AUSTRALIA

AMCOR	7.52	8.93	6.18	4823.
AIALA NZ.BANKING	10.02	11.88	8.53	166.48
BORIS	3.36	4.46	3.16	380.48
CABLES INDUS.	13.94	13.8	12.43	7154.
CHRYSLER HLT. PITY.	15.04	19.83	12.66	17373.97
CIMW.LR.OF A.S.	18.83	19.49	13.96	2733.39
COCA-COLA AMATL	11.84	17.12	9.98	1000.
COCA-COLA MYRIT	7.38	7.95	6.07	1465.
COFIDEL	5.9	4.8	5.01	5000.
FOSTERS BREWING GP	3.37	3.62	2.45	5771.
LEND LEASE CORP	34.5	36.15	25.2	8669.99
NAT.AUS.BANK	22.12	23.35	18.57	33999.99
NEWCASTLE DRUGS	4.48	4.44	1.88	4991.
NEWS CORP.	9.73	11.21	5.63	16921.
NEW CORP. PREF.OF	8.63	9.69	4.75	18464.
PILLS AND BEAST	7.7	8	5.41	399.99
CONV. SFT. PITY.	4.28	5.26	3.65	3822.2
RIO TINTO	20.1	22.33	16.05	1791.
ST.GEORGE BANK	10.05	10.55	7.86	4390.48
TELSTRA CORPORATION	3.73	3.8	2.46	14424.
TELUS	3.32	3.32	2.46	14424.
WESTPAC BANK	10.05	11.38	6.92	4190.48
WMC	5.14	8.34	5.85	5804.
WILDFIELD PTTL	9.2	13.35	8.93	6133.
WOODS MORTG.	4.28	5.3	3.65	3822.2

## NEW YORK

[illegible]

☐ أسعار الأسهم مقدمة من شركة بيتاسترديم انترناشيونال (Datastream International) بموجب اتفاق خاص.  
☐ أسعار الأسهم هي أسعار إغلاق السوق أمس بالعملة المحلية، باستثناء السوق الأميركية التي











## يوميات سائحة في الهند

# أحدهم يغني بصوت أجش... لكن المهم صدق المشاعر

فيرونكا بيلديا \*

١- الخميس، الوصول  
طائرنا تحط في بلدي، أول زيارة أقوم بها إلى الهند منذ ٢٥ سنة، لا يزال الغمام مخيمًا والهواء باردًا. ارتدى زيًا محليًا، شالوار قميص (فستانًا فضفاضًا وينطوفا) وشالًا من باكستان. لم أجلب أي ملابس غربية. قمت بتصغير ١٠٠ جنيه استرليني في مكتب توماس كوك الملتصق على مدار الساعة ٢٤٠٠ روبية. سلمني الصراف ليفة أوراق مالية تحتوي مئة ورقة من فئة الـ ٥٠ روبية، لا تدخل إلا بصعوبة في جيب صديرتي الداخلي الأيمن.

٢- بعد الظهر، تستقل عربة نقل صغيرة تقليدية تاختنا عبر ثلوث وحركة مرور مرعبة إلى مزار أولياء نظام الدين ونخطي رؤوسنا عند الوصول إلى المكان. روبي، رفيقتي النيبالية، حوكت بصبرها عن الذباب المعلقة في متاجر الجزائري. تشتري سلة مليئة بأوراق الورد والبخور والخولوي، ونترك أحذيتنا، ونختار مراً ضيقاً مسقوفاً جلس على جانبيه مسئولون. أركز انتباهي على الصلاة. يوجد هنا ضريحان اثنين من أبرز الأولياء الصوفيين اتباع الطريقة الجيشتية: نظام الدين، وحواريه وصديقه أمير خسرو، مبتكر الموسيقى الهندية الإسلامية. بلغ في أفغانستان والإثنان توفيا في السنة نفسها، ١٢٢٥. مجمع معاني الضريح جميل ومثير للإعجاب، ويكفي بالإتباع. لا يسمح للنساء بدخول الضريح. أعرف ذلك، لكن أشعر مع ذلك، باستحياء لهذا الاستثناء. بنوب أحد حراس الضريح عثا بإلقاء الورد على القبرين. تجلس بجوار الحاجز الرخامي المثلث الذي يحيط بقبر أمير خسرو أعد خزائن سمكة الصلاة الأفغانية التي أحملها، وأنا أريد مع نفسي، سلام، سلام، سلام.

٣- فقرأ وصيظوني في انتظار إعطائهم، وعلى سقف مستو تحديق غنيات في السماء بحثاً عن الهلال، وبالفعل تدوي سفارة بصوت عال وبشكل متكرر. إنه العيد، وتعم الفرحة الجميع؛ نوزع علينا جميعاً قطع الفاكهة وحلوى مقبلة على أطباق مصنوعة من أوراق نبات يمكن التخلص منها. الأطفال يرقصون ويهيجون.

بعدها، ننضم إلى «القولان» (مغنين اتقياء) وهم يغنون بصحبة أرغن زمزاري وطبلة «موهول».

## ٢- الجمعة، بلدي

يصادف عيد الفطر اليوم المذكر الخمسين لاجتيال مهاتما غاندي. ويعلن القائل الانتخابي لصديقة ذاتي تايمز أوف إنديا عن الأسف لأن رسالة السلام التي حملها غاندي طواها النسيان. وينقل محمود بعنوان «السلام مقدس» مقتطفات من حديث البخاري ومسلم، «الرجل الذي هو ليس للمصارع الجيد، الرجل الذي هو وحده ذلك الذي يسيطر على نفسه».

## ٣- السبت، أغرا

تستيقظ في الساعة ٤.٣٠ صباحاً لتستقبل قطار دجاج أسبريس الذي ينطلق في الساعة ٧.١٥ صباحاً إلى أغرا. منظر القطار يجبرني لذي إحساساً باهتاً بالخوف إذ أتكسر لقطات من فيلم وثائقي عن الجبانة التي وقعت خلال فترة التقسيم، جثث لأجنيح وهي تسقط من قطارات. تستلقي على العشب لتستريح بينما أقرأ خضراء تنتقل بسرعة بين الأنشاج العالمية، تنضم إلينا غنيات انكليزيات يرقصن منة الأنشاج بين الدراسة والجامعة، شبان مندود يلعبون القاط صور فوتوغرافية مهوّن، بأمل أن يطوقوا خضورهم بأنهم.

## ٤- الاثنين، أجمر

قضيته اليوم كله في السفن. غيرة البصايت في جايبور، مختبرين والمجينة الوليدة من نون مشكلة. تفكرها وروي اضطرابات ومع تحول. تستغرق السفر من أغرا إلى أجمر ١٢ ساعة.

## ٥- الثلاثاء، أجمر

٣٠٠٠ بعد الظهر. نتطرق في اتجاه ضريح معين الدين جيهشتي، مؤسس الطريقة الجيشتية. إنه أهم موقع حج إليه المسلمون في الهند، لكن (شخصاً من كل الديانات يأتون هنا بمشاكلهم وتعباتهم الدينية. قدم معين الدين إلى هذا المكان من جيشت في غرب أفغانستان. تنضم إلى حشود متحمسة تتحرك في اتجاه الضريح. أوقع مقتر التبرعات وأظهر لحارس الضريح للفتني المكين سبحة أفغانية. أخبره أنني أصلي للسلام - السلام بين

## سحابة الحقيبة الفتوحة

شربل داغر \*

أح مل أحتاج إلى من يذكّرني، أو يبهني، لي كوني لا أخل هذا الصباح حقيبة من عدة حقائب، اضطحب معها معي في السفر، أو غيرها مما يلزمني في تنقلاتي اليومية، وأنا في أرض القرا (١). ذلك أنني مثل رامي السهام، يصيبه الحكاك تحت إبطه حين يتوقف عن رميها وعن مرابذة ساحات القتال. يحدث لي أن أخطئ ملأ فم فوق الإبط على الكلف، حيث لزناز الحقيقة البولية المدة أن يستقر، فلا أجد ذات يوم إذ قررت الخروج من مدينتي الخاصة في السفر. وهو ما يحدث لي في المطارات، من أتاني من الحقن، بين تسجيل الحقائب، أو بين معاملات السفر أو إجراء عمليات أمنية أو جمارك، من وجهوا. أتقعد ما أنا عليه، في ملع لا تظهره حركاتي الاعتيادية، إلا أن عثف أو فجائية حركة التفتد تضج ما خفي من توترتي الداخلي، بل من هلي من فقدان. وهو شعور غريب إذ أنني، كلما أزدت امتلاكاً لأشياء، وإحساسات بالتمكك، خاصة في تنقلي بين الأمكنة والبلدان، أزدت شعوراً وخشية من فقدان. ذلك أنني، في القلة، في قلة المواد التي امتلكها، ما كنت أمك مثل هذا الشعور بالملكية. على قلة ما أملك، وصبرت كلما إمتك في صورة متزايدة من القنيتات أشعر بنفسى مهينة بالفساد.

تنتهي لي هذا الأسر، بعد أن سرقت مني أوراقي البولية لأول مرة (ذلك أنها حدثت مرة ثانية، ولكن من نون عواقب كثيرة). في لحظة عثف، ليس أظن أنني تحققت من وجود السارق - سارق محفظتي بما فيها أوراقي ومالي للفول، كما تقول - أمامي، في مجموعة من الوجوه المعلقة والمجهولة، في حلقة صغيرة عند الدخول إلى حفل غنائي؛ ما استطعت، يومها، إقناع اللازم الإلهام، ومجموعة الشرطة التي ترافقه أمام شاحنتها العسكرية، والمتواجدة في أسفل السلم الججري الذي نطو أحجاره العليا، من أن يقدم علي تفشيش الواقفين إلي جانبي. صرخت في وجهه أنني تعرضت لي سرقة، بعد أن صرخت في وجهه من كنت في وسطهم، من بون أن ترتش تنابريهم الهائلة تماماً. أكتفى الضابط بالول، وكوك لي أن أفتش هذا الحشد، كنا لا نزيد على خمسة عشر شخصاً، وكان السارق بيتنا. ذلك أنني تنهيت إلى فعلته، إلى انتزاعه الحقيقة البولية الصغيرة من جيب سترتي اليسرى في لحظة انتزاعها نفسها، من بون أن أقوى على تين اليد الممتدة إليها في تلاحم الأجساد والأعضاء، أمام بوابة للسرح البادي



مشهد من فاتهيو سكري.

الرجال والنساء، الفقراء والأغنياء، الهندوس والمسلمين، السلام بين الأمم، والسلام في أفغانستان. بصحت بتركين مضيقاً، والسلام في العراق، انحدر وروزي المكان، ونشتر وريقات الورد على الضريح، وتتلقى الصلوات والتبركات. يعزوني حارس الضريح للجلوس معه بجوار مدخل القبر. يريد أن يحج إلى أفغانستان، ويطلب مشورتني. أحذر من أن الطالبان يحبطون الأتلا الموسيقية. في أغرا يحيط بنا وسطاء يتفلسفون على الزبائن. نتفلسف الصداة لأن لدينا حزن مسبق في الفندق. ٣٠٠٠ بعد الظهر، نرؤ تاج محل، هوه المكان وعظمتته يثيران الخيال حقاً. وأوراد الربيع - الزئبق والنرجس - المخروسة في الجدران الرخامية ترحب صدى جمال وصبا ممتاز محل، الملكة المحبوبة التي ماتت أثناء الولادة.

## ٦- الأحد، أغرا

رحلة في النهار إلى فاتهيو سكري. تستغرق الرحلة الباص المحلي ساعة ونصف الساعة، تشاهد مرات عدة رجلاً يقودون بنية ضخمة تقدم عرضاً. تحتفل فاتهيو سكري بالعيد، وتنتشر المهرجانات والاحتفالات، فيما تدوي موسيقى الرقص الهندية من مكبرات الصوت. جاء إلى هذا المكان أكبر الضخم ليزور الولي سليم جيشتي، وتضرع من أجل أن يبرق بولد. وبعد ذلك بوقت قصير أنجبت له الملكة جوهياري ولدًا، فبني عاصمة جديدة في فاتهيو سكري. لكن لم يكن هناك ما يكفي من الماء، فاصبحت المدينة مهجورة.

يتمتاز ضريح سليم بجسماله وهو مشيد بالرخام الأبيض، لكن تقسده مصابيح الضيول، البائني الأصامير مشيدة بجرجر رملي أحمر وناعم، فغطت عليه تصاميم وربية وهندسية معقدة، ترفض عروض المراسمين السباحين والحاكم، يتكلمون كثيراً، تقوم بدل ذلك بالتحوال وندع الأسئلة تطرح نفسها. أي مشاكلك كان ياتي بها الناس إلى «كرسي المنهج» أي نكهاوت وروائع كانت تنبعث من الخضة التي يطلق عليها مطبخ جوهياري؛ أي أنغام كان أكبر يسقعه عبر مياه البركة؛ أي أفكار كان يجري تبادلها في قاعة «ديواني خاص» (الجلسات الخاصة) حيث اعتاد أكبر أن يجتمع علماء الدين من كل الديانات، وإنهم بالتاكيد يرفضون استخدام الموسيقى من قبل اتباع طريقة جيشتي للوصول إلى التجلي، لكنه بدأ وانفقا.

(\*) أستاذة جامعية إنكليزية، متخصصة بموسيقى أفغانستان الغربية تداً وتقليداً وعرشاً وفنًا.

الصغير. غير واحد سرقني في تلك الأسيرة، ويدا لي أن أروجه الهائنة - بل «الشعب» كما قال لي سمير لاحقاً -، أو الحالات الهائنة قابلة لأن تكون مشوية بالوقت. لا أنني ما ليئت أن تحمقت من وقع الشاعر عذلي، حين سافرت، ذات مرة، مع سمير نفسه، لأول مرة، ووجعت لا يتورع عن فتح القسم الأسير من سترته، ومن يد يد يميني إلى الجيب الداخلي من سترته والثنيث من شمي، فيها: «ما لك تروخ جيب سترته». قال: «أتاك من وجد أوراقي البولية مكانها، فاسرعت في الإجابة: «لا ألك فلت هذا مراراً، في فلتات قليلة، منذ أن صعدنا إلى الطائرة، وجلسنا سوياً في هذين القمعين، ومن نون أن نتقل أبداً أو تحسرك من مكاننا»...

هذا ما رحت أعمله بدوري، وأنا في الباص الذي يقلتني من المطار إلى سلم الطائرة، ثم مرة أخرى، وقد كنت من الجلوس في مقدي الخاص، وبعد ذلك في مرات مختلفة...

مخطئه الحقائب  
استطيع، اليوم، القول أن لي سياسيات منظمة مع الحقائب: هذه تصلح لسفر يوم، أو لاسبوع أو لشهرين؛ وهذه تصلح إذا سافرت إلى خارج البلد وفي حسابي شراء كتب أو ملابس أو هدايا، وتلك تصلح لزيارة قصيرة، مثل الذهاب إلى القهسى في نهاية بعد الظهر؛ وهذه تناسب الخروج ليوم كامل من دون العودة إلى البيت أو المكتب... كيف لا وقد كنت أخرج بصحبة المجمع في بعض أيام الشتاء، حيث كان يحول لي المقام في القهسى، لا في البيت، ولا في المكتب.

ولكن حقيقة خمتها، نطاشها الداخلي من الوظائف والسياسات، أي من السياسات الهندسية التي تلبي الاحتياجات المختلفة. إذ كان علي أن أحسب إمكان وضع المجمع في الحقيقة الصالحة لنهار واحد، أو كلة تسجيل معيا، أو لرايبر ترانستور، ملأماً حلا لي ذلك في سنوات، كنت أتبع فيها أخبار جولات السنف في البلد. وكان علي أن أدبر، قبل شراء أية حقيبة جديدة، أن أرى إليها بالاحتيا في وظيفتها (أي لبيتها حاجة محددة في يومي أو قنلاتي) وحسب، ولأننا في نخولها أو تقبلها لغريها، ذلك أن هذه الحقيقة الصغيرة يجب أن تدخل في غيرها، مما يتطلب نظام، أو «اقتصاد» السفر والحالات.

وزانت حقائني لأنني ما كنت أتوقع يوماً حجم ما أشتدوه أو أمتكته، فأسافر إلى بلد وإذا بي أضطر، دائماً في الساعة الأخيرة، عند توصيف الحقيقة، أو أتحقق من حاجتي إلى غيرها. فاستدريت - وكما اشتدريت - من الحقائق التالفة، الرجيسة الثمن، التي أربيعا في أقرب سلة زبالة بمجرد وصولي إلى بيتي. ذلك أنني أشتريها من نون حاجة إليها إلا مؤقتة، أي أنني كنت أملي في بيتي حقيقة

## «روجر آل» يرصد الرواية العربية منذ بدايتها:

# نمط أدبي يعكس قضايا العالم العربي

القاهرة - عماد فؤاد



نجيب محفوظ

■ تناول العديد من الدراسات الأدبية موضوع الرواية العربية منذ نشأتها وحتى الآن، وفيما عدا استثناءات قليلة ونادرة، لم تكن هذه الدراسات تضيائي تلك التي تناولت الشعر العربي نقداً وتحليلاً، سواء من ناحية الكم أو النوع. ويمكن القول أن هذا قد يعكس حبنا كعرب للشعر في شكل تاريخي، وهو أمر يرجع إلى البدايات الأولى للآداب العربي كما جاء إلينا. ويتوافر في الوقت الراهن عدد كبير من الدراسات عن الشعر العربي الحديث باللغات الأوروبية، منها مثلاً ثلاث دراسات كاملة باللغة الإنكليزية، يحالج كل منها موضوع الشعر العربي من زاوية مختلفة، أما في حقل الرواية، فقد بدأت الدراسات الصادرة باللغة الإنكليزية على التركيز على قطر معين، وخاصة مصر، أو على كتاب واحد تحديداً. أما الدراسات التي تستعرض الرواية العربية والعالم العربي بكامله، فهي دراسات نادرة، وتقتصر أساساً على تلك المكتوبة باللغة العربية.

من هنا يجيء كتاب البروفيسور روجر آلن الأخير تحت عنوان «الرواية العربية» (صدرت ترجمته عن المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة ١٩٩٧، ترجمة حصة إبراهيم المنيش) وكان قدّمه للمرة الأولى في سلسلة من ثلاث محاضرات القاها في جامعة مانيسستر في قسم دراسات الشرق الأدنى في شهر أيار (مايو) ١٩٨٠، لتأخذ من ثم شكل الكتاب الذي يتناول الرواية العربية من ناحيتين رئيسيتين، الأولى تاريخية والثانية نقدية.

والبروفيسور روجر آلن مؤلفات عدة حول الأدب العربي، إضافة إلى ترجمات عديدة إلى الإنكليزية من الأدب العربي، ومنها «فترة من زماننا: المويحيى - حديث عيسى بن هشام» (١٩٩٢)، و«الأدب العربي الحديث» (١٩٨٧)، وكتب وترجم العديد من المقالات عن فن القصصة والمسرحية وأصول تدريس اللغة العربية، وكانت مقالاته التي تحمل عنوان «نجيب محفوظ والرواية - المضمون التاريخي» ضمن مجموعة المقالات التي حررها «مايك بيرد» وعثمان حيدر، في كتاب عنوانه: «نجيب محفوظ - من الشهرة المحلية إلى الاعتراف العالمي» وقد أصدرته «سيراكوز» أخيراً. وترجم روجر آلن أيضاً العديد من الروايات العربية، مثل روايتي «الزواجر» و«السمان والخريف» لنجيب محفوظ، و«النهايات» لعبد الرحمن ربيع، ويعمل روجر آلن أستاذاً للآداب العربي واللغة العربية في جامعة بنسلفانيا.

يستعرض روجر آلن في كتابه هذا، نمو الرواية العربية وتطورها حتى وصولها إلى مرحلة النضج، خلال فترة لا تتجاوز جيلين أو ثلاثة. والروايات التي تناولها الباحث رصداً ونقداً وتحليلاً تظهر مدى نقاد بصيرة هذه الروايات في تحليل سمات الجزء العام للمجتمع العربي المعاصر كإي، السمات والرافعة والمباشرة لمسار هذا المجتمع في ازاء مع الحياة الأكر، والأكثر اتساعاً، وتقابل تلك السمات حركة مضادة، تنحو منحى الرفض والانسحاب والعزلة عن هذا العالم. وفي مقابل العالم الأكر يقف العالم الصغر للفرق كإيمان في صراعه ضد قيود المجتمع والقيمة والعائلة، وهو الصراع الذي يبدو فيه البطل انساناً خارجاً عن طراز الغرب كإيمان بدائي تماماً كما نراه في الأدب الغربي الحديث. وفي مقدمة لمطبعة الأولى لهذا الكتاب، يؤكد روجر آلن بصراحة أن إدراكه للنصائيق المضادة براءة الرواية العربية هو الذي دفعه لتعاطيها، ولتقديمها بهذه الدراسة النقدية للرواية العربية وتأريخ تطورها، وتالياً لا بد لنا من الإشارة منذ البداية إلى حقيقة هي في الواقع واضحة وجلية، وهي أن الرواية العربية من التقديس، وأن العالم العربي من الانسحاب حتى ليعصب على مثل هذا الكتاب أن يحيط بهما. ويخفي أن يكون مجرد مقدمة للموضوع، على أمل أن تأتي الدراسة الأتمل والإع في ما بعد. ويحدد روجر آلن المقصود بكلمة «العربية» الواردة في عنوان الكتاب بأنها اللغة التي كتبت بها الأعمال القصصية التي استعرضها في هذه الدراسة القيمة، فهو لم يحاول مثلاً أن يتناول العدد الكبير من الأعمال التي كتبها كتاب العرب العربي الناطقون باللغة الفرنسية مثل محمد ديب وعبد الكبير الخطيب وكتاب ياسين على الرغم من أن هؤلاء الكتاب عرب من نون شك، ولو أن أعمالهم كتبت باللغة الفرنسية فهي تظهر تقارباً لا شك فيه مع تقاليد الأدب الفرنسي المعاصر، وهو الأمر الذي يعترف به بكل صراحة كاتب مثل

الروايات والنقاد العرب يقدمون كماً متزايداً من المادة التي يمكن أن تكون موضع دراسة واستيعاب الباحثون المختصون في دراسات الأدب العربي في الغرب من المؤلفات العربية في أعداد دراسات أكثر تفصيلاً لأعمال كتاب معينين وكتالوج أدبية ونية. وما من شك في أن العام ١٩٨٨، وفيه منح نجيب محفوظ جائزة نوبل للآداب، إنما يمثل حدثاً تاريخياً ضمن نطاق الخلية الثقافية الذي يعبر عنه ضمناً كتاب باللغة الإنكليزية عن الرواية العربية كهدا القبطاني، وذلك لسببين اثنين أولهما، ففتح هذه الجائزة وجه أنظار جمهور عالمي أوسع نطاقاً من أي وقت مضى إلى تقاليد رواية عربية خاصة وإلى أعمال هذه التقاليد وبدأ أصبح مترجمو أعمال الروايات العرب الذين أكثر قدرة على اختبار مدى تقبل جمهور القراء لأخلة أخرى من القصص من منطقة جغرافية كانتا تعبران إلى أنهما سالان لما يبدو غريباً جداً وغير مألف بل ويعتبر معاديا في كثير من الأحيان. وقد بدأت الجهات التي تنشر مجموعات قصصية عالمية تضم نماذج من القصص العربية من المعاصرة في هذه المجموعات الموجهة حتى لطلاب المدارس بالإضافة إلى جمهور القراء عموماً، وعلى الأخص على أن الوقت لم يزل يسيراً لتسليم الأثر العبدية إلى لهذه العتورات الطارئة على استقبال الأعمال القصصية العربية والمخانة التي تحتلها هذه الأعمال ضمن محيط الأدب العالمي، لا أنه من الممكن الافتراض على أي حال بأن أي أعمال من مرحلة الصغر المطلق إنما يمثل تحسناً ضمن نطاق تفهم الثقافات المختلفة ويوجي الاستقبال الأول لأعمال نجيب محفوظ - لأعمال عبد الرحمن منيف ببرجة أقل - بأن أدعاء الناشرين بعدم وجود سوق للرواية العربية، العربية، كان مجرد تبرير مبدئي على موقف خاطئ، وهو ما كان يخطئ بهال الكثيرين من المختصين والباحثين والمستشرقين الغربيين من قبل.

أما الأمر الثاني فهو أن منح جائزة نوبل إلى محفوظ جاء بمثابة تأكيد، ولو أنه متأخر لفعود عده من الزمن، بأن روايات نجيب محفوظ التي صدرت في الإريعات والخسنيات والاستينات يمكن اعتبارها مثقلة لنهاية مرحلة البدايات الروائية العربية، وتأسيساً لتأدية صلبة تمتعت الأجيال الجديدة من الكتاب أن تبني عليها تقاليد أدبية راسخة هي التي تستمتع بها هذه الأيام.

## جائزة عبدالوهاب البياتي الشعرية

● بدأت لجنة جائزة عبد الوهاب البياتي الشعرية، بقتي المجموعات الشعرية المشاركة في الجائزة ابتداءً من شهر كانون الأول (ديسمبر) ١٩٩٧، بعد أن نشرت الإعلان عنها في عدد من الصحف والجلات العربية. وبلغ عدد المجموعات المشاركة في الجائزة والتي انطبقت عليها الشروط المنشورة تسماً وسبعين مجموعة شعرية من أحد عشر بلداً عربياً موزعة على النحو التالي:

سورية (٣٣) مجموعة، المغرب (١٥) مجموعة، الأردن (١٠) مجموعات، العراق (١٠) مجموعات، مصر (٩) مجموعات، فلسطين (٣) مجموعات، تونس (٣) مجموعات، الجزائر (مجموعتان، اليمن مجموعتان، السعودية مجموعة واحدة، ولبنان مجموعة واحدة. وتمتث المجموعات الشعرية المشاركة تجارب الشعر العربي بمختلف تياراته وإشكالاته التعبيرية في الشعر العمودي، ونصديقة، القصيدة النثر (وإن شكلت قصيدة النثر الحد الأكبر بين المجموعات، إذ بلغت ٤٥ مجموعة). وقد أغلقت لجنة الجائزة باب قبول المشاركات ابتداءً من يوم ٥/٩/١٩٩٧، واعتبرت المجموعات التي تصلها بعد هذا التاريخ موزجة إلى الدورة القادمة للجائزة.

\* كاتب لبناني من أسرة «الحياة»



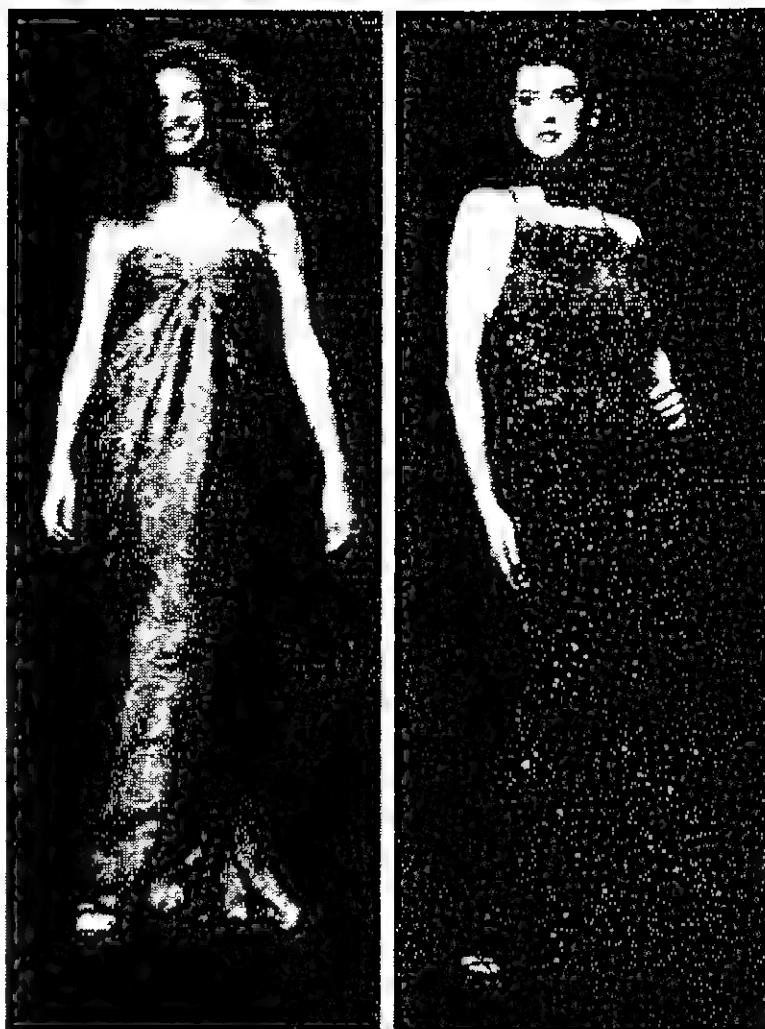
## ربيع الموضة على الطريقة الايطالية

ويُبيننا يعتقد كثير من المصممين بأن الأزياء لا تكون أن محلية ورابطة بكان وزمان  
سدين، بأن Balestra يرى أن الموضة يجب أن  
بافي وتنقل ولا يمكن أن تقتصر بالنسبة إليه  
روما. ولقد السبب في سقوط Balestra بمرحلة  
عاشه أشهر بدم خلالها مجموعاته، فالأزمة  
روح يجب أن تكون عالمية، وبه بدوره يحاول  
لها مجموعة أن انشاء العالم.  
وعرض Balestra وغيره من المصممين العالين  
هنا فكان أبرز التائية ضمن برنامج، انناقة  
في تقدمه.  
وأجرت دوريس أيضاً لقاءات متتعد من عدد  
للمصممين العالين ضمن الإطالة Grace  
P. والتي تصف دوريس تصميمها لموسم ربيع  
١٩٩٨ بالقول: «جانبية، أولية، ذهنية»  
تصام من قدمته الجمعة الإيطالية الشهيرة  
Grace P. خلال عروضها للآزاء الربعية لموسم  
٩٨ وصف ٩٨ قدمت في مجموعتها أزمة  
سرية وفاتنة، أحياناً مكررة وشديدة، تتميز  
بشطاء والحيوية وفي مرحلة في الوقت نفسه،  
تتقوت مجموعتها على الخطوط الزائرة  
باصيل اعتنت بها بدقة، بالإضافة إلى اقشعة  
عسة مشوشة على طريقتها.  
هذه الأراء القديمة والعصرية في الوقت نفسه  
في آزياء ومواسم متعددة في الخيال، وتأتي  
هذه المجموعة مع العالم الروماني القديم الذي  
يهدأ سحره إلى اصداق بعض قائلين  
ميدرا، فيفسح في هذا العصر بنسبته  
تحتوات ورسومه الهاماً للمصممة في آزياء  
بها فاقشة جديد.  
وتجسد Balestra الماضي بخصامة صورية تلب  
وال بساطة وتنتج عنها بصورة امرأة عصرية  
جديدة. وهي استعملت الاقشعة المخصوصة  
خليفة من جديد والطرزة والخطات تصميم  
تتقوت وتكثت جديدة مميزة.

■ تميزت مجموعة أزياء المصمم العالي -Bales- بترتيب رائع وصيف ١٩٩٨ بالوان الازرق الغامق والبرتقالي والاصفر والزهري، وجاءت خطوطه في متوازنة جيدة منتظمة ولكنها في نفس هساتم في العنلة. مجموعة Balestra حاولت ان تقدم أعر الانشراح والبهجة، فظهرت بسيطة نسبية.

Balestra خلال عروضه للآزياء الربعية ١٩٩٨ وصيف ١٩٩٩ مجموعة تكلها الزرقا وكانت تلمرات طولة من ازرار، وبصحتها زخرف في اليد بالبايت والورود، والتنانير ناعمة ونسبسة، وفساتين البهرة طولة قبعتها العارضة بربية الشهيرة حنا جينفا، خصوصا الحمراء لها، وان اختيار ازياء يقول Balestra في ١٩٩٨ اجرتها كما نورس يعني في قناة "بيت"، واختارت لهذا الموسم اللون الازرق فبعثت فضاء امراي خفيفة كالقماشية التي استخدمتها، وفي افقصة السهرة التفتيد، وبضيف في ازرار امراي وانها جزء من الطبيعة، وعلمته استخدام Balestra في عروضه وشعته الفاخرة ولكنها لم تدخل في التسجيد، كانت مفاجاة المجموعة اذخلت فساتن من نوع اصوص هو مزيج من ثلاثة اوان تلتاها بانكاس اعم تصحيح اعم في الخلام، وفي تتناسع مع باه، لم اود ان اقدم اعمال مسجلة، وبملا ازياء مميزة خاصة، واعتقد بانها موضوعة مسلية.

من الملاحظ ان اللون الازرق يذكر عمدا في مايم Balestra، اصراراً على ان يستخدمه في عروضه، وهو معروف بخلو باليسر، انه من حبيب عن العصب لم يخلو من اية مجموعة. واختتم Balestra عرضه بثلاثة فساتين عرس ضاء زهري اللون.

[illegible]

٢٠٣٠. فيديو كليب، ٤٠٣. فن الطبخ، ٥٠٠. جغرافيا لبنان، ٥٠٣. الميزون، ٢٠٠. كيف ولبش، ٨٠٠. نهاركم سعيد، ١٠٣٠. صحتون وقوتن، ١١٠٠. الاغاني، ايضاً بيكن، ١٢٠٠. فيلم مصري، وانتيث للتمية، ١٢٠٣. كيف ولبش، ١٤٠٥. صار وقت الترم، ١٥٠٠. يتخسر اذا ما بطلع، ١٦٠٠. مين قدك، ١٧٠٠. شكتين رينيد، ١٨٠٠. الاحبار، ١٨٠٥٠. ساريا جزيرو، ٢٠٠٠. حوار الصبح، ٢١٠٠. ماريا ويس، ٢٢٠٠. ليلة حظ، ٢٢٠٣. نهاركم سعيد.

٦.٢٠. Gummi Bears ٦.٠٠. Marsupilami ٥.٣٠. Little Mermaid ٥.٠٠. Bonkers ٤.٢٠. Ducktales ٤.٠٠. عالم المستحيل، ١٠٠٠. مسلسل عربي والحالة وجه اخر، ١١٠٠. مسلسل عربي، اوقى من الطغاة، ١٢٠٠. فيلم مكسيكي كاساندر، ١٣٠٠. مسلسل عربي، اياه وياياه، ١٤٠٠. Cartoons ١٤٠٠. فيلم اجسي، ١٥٠٠. Automobile ١٦.٠٠. ١٧٠٠. برنامج خاص بسباق السيارات، ١٧٠٣. فيديو كليب، ١٨٠٠. عرض ازياء خاص للعارضة كلوديا شيدر، ١٩٠٠. فيلم اجني، ٢٠٠٠. Nowhere ٢١.٢٠. Golden Girls ٢٢.٠٠. Empty Nest ٢٢.٠٠. Buddies ٢٢.٠٠. ٢٣.٢٠. كاساندر.

٦.٠٠. الاخبار، ٦.٣٠. تقرير الاعمال في الهند، ٧.٠٠. الاخبار، ٧.٣٠. حول العالم، ٨.٠٠. الاخبار، ٨.٣٠. الحوار الصبح (إعادة)، ٩.٠٠. الاخبار، ٩.٣٠. هذا الاسبوع (إعادة)، ١٠.٠٠. موجز الاخبار، ١٠.٠٥. العالم نهاية الاسبوع، ١١.٠٠. الاخبار، ١١.٣٠. رحلات (إعادة)، ١٢.٠٠. الاخبار، ١٢.٣٠. الحوار الصبح، ١٢.٣٠. موجز الاخبار، ١٣.٠٥. الاخبار، ١٣.٠٥. موجز الاخبار، ١٣.٣٠. الاخبار، ١٤.٠٠. الاخبار، ١٤.٣٠. حول العالم (إعادة)، ١٥.٠٠. موجز الاخبار، ١٥.٣٠. حول العالم، ١٦.٠٠. الاخبار، ١٦.٣٠. الاخبار، ١٦.٣٠. الحوار الصبح، ١٨.٠٠. الاخبار، ١٨.٣٠. حول العالم، ١٩.٠٠. موجز الاخبار، ١٩.٠٥. العالم نهاية الاسبوع، ٢٠.٠٠. الاخبار، ٢٠.٣٠. عالم سمسمون، ٢١.٠٠. موجز الاخبار، ٢١.٠٥. حول العالم نهاية الاسبوع، ٢٢.٠٠. الاخبار، ٢٢.٣٠. حول العالم، ٢٣.٠٠. الاخبار، ٢٣.٣٠. الحوار الصبح، ٢٤.٠٠. الاخبار، ٢٤.٣٠. عالم سمسمون، ٢٥.٠٠. موجز الاخبار، ٢٥.٠٥. العالم نهاية الاسبوع، ٢٥.٣٠. موجز الاخبار، ٢٥.٠٥. العالم نهاية الاسبوع، ٢٦.٠٠. الاخبار، ٢٦.٣٠. مراسل (إعادة)، ٢٧.٠٠. الاخبار، ٢٧.٣٠. الحوار الصبح (إعادة)، ٢٨.٠٠. هذا الاسبوع.

\* توقيت غرينيتش

١٢.٣٠. القرآن الكريم، ١٣.٣٠. الاخبار، ١٣.٣٠. مرآة الصحافة، ١٤.٣٠. الاخبار، ١٥.٠٠. اخبار الرياضة، ١٥.١٥. صبح، ١٥.٣٠. الاخبار، ١٥.٣٠. العالم الاميريكي، ١٦.٣٠. الاخبار، ١٧.٠٠. اخبار الرياضة، ١٧.١٥. مرآة الصحافة، ١٧.٣٠. الاخبار، ١٨.٠٠. الشريعة والحياة (مباشر)، ١٨.٣٠. الاخبار، ١٨.٣٠. متابعة الشريعة والحياة، ١٩.٣٠. الاخبار، ١٩.٣٠. اخبار الرياضة، ٢٠.٣٠. حصاد اليوم، ٢١.٣٠. الملف الاسبوعي (إعادة)، ٢٢.٠٥. مجلة واشينطن (إعادة)، ٢٢.٣٠. الاخبار، ٢٢.٤٠. السبيا في اسبوع (إعادة)، ٢٣.٠٠. رحلات الطيران الاولى، ٢٣.٣٠. الاخبار، ٢٣.٤٠. علم وعالم، ٢٤.٣٠. الاخبار، ٢٤.٣٠. برنامج وثائقي، ١.٣٠. الاخبار، ١.٣٠. صور، ٢.٠٠. الملف الاسبوعي (إعادة)، ٢.٣٠. الاخبار، ٢.٣٠. برنامج وثائقي، ٢.٣٠. الاخبار، ٢.٣٠. حصاد اليوم، ٣.٣٠. الاخبار، ٤.٣٠. البراري اميريكي، ٥.٣٠. الاخبار، ٦.٠٠. اخبار الرياضة، ٦.٣٠. الجزيرة من الصباح، ٧.٣٧. برنامج.

٢٠٣٠ - خدمة المعلومات، ٨٠٠٠ القرآن الكريم، ٨٠٠٠ دين ونيا، ٨٠١٥ برنامج وثائقي، ٤٥ ٨٠ أعجب الغناز وأساطر  
القرن العشرين (إعادة)، ٩٠١٥ برنامج من كل بستان زهرة، -- ١٠ مسلسل اجنبي (إعادة)، ١١٠٠٠ عناوين الأفلام، ١١٠٠٠  
المسلسل العربي وينت سيادة الوزير، ١٢٠٠٠ كروتين، ١٢٠٣٠ رسوم متحركة، ١٣٠٠٠ نشرة الاخبار، ١٣٠٠٠ الفيلم القصير،  
١٦٠٠٠ الخ المسلسل الدليج واللاؤنة السوداء، ١٥٠٠٠ نشرة الاخبار، ٢٠٠٠٠ المسلسل العربي ومنعومي وبساتيني، ١٦٠٠٠  
مسلسل اخبرني عرب، ١٨٠٠٠ الساعة الاخلاوية، ١٩٠٠٠ Pops & Tops ، عذب الكلام، ٢٠٠٠٠ نشرة الاخبار، ٢١٠٣٥  
برنامج كوميدى، ٢٢٠٠٥ مسلسل اجنبي قصير، ٢٣٠٠٠ نشرة الاخبار، ٢٣٠٣٥ مساء الخير يا عرب (إعادة)، ٢٠٠٥٥ المسلسل  
السبع (إعادة)، ٢٠٠٠ القرآن الكريم.

\* توقيت غرينيتش

٧٠٠٠ صباح الخير يا مصر، ١٠٠٣٠ شباب دائم، ١١٠١٥ المسلسل للعربي، ١٢٠١٥ مسلسل للاطفال، ١٢٠٤٥ لعب عيال،  
١٠٠٠ برنامج اخباري، ١٠٠٤٥ على فائدة حرم السفير، ٢٠٠٠ النشرة الإخبارية، ٢٠١٥ مسابق الاغاني، ٢٠١٥ الفيلم  
العربي، القلقه الدامي، ٢٠٠٠ نشرة الاخبار، ٥٠٣٠ ملاتح النصر، ٦٠٠٠ أحلام الصافري، ٦٠١٥ المسلسل العربي،  
٧٠٠٠ نيا ودين، ٧٠٤٥ كوميديا فضائية، ٨٠٠٠ النشرة الإخبارية، ٨٠٣٠ الكاميرا الرياضية، ٩٠١٥ الفيلم العربي  
قضية سميحة برنان، ١١٠٠٠ النشرة الإخبارية، ١١٠١٥ من أغاني الافلام، ١٢٠١٥ للمسلسل العربي، ١٠٠٠ أحداث ٢٠٠٠  
ساعة، ١٠١٥ الخبر المهاجرة، ١٠٤٥ لو بطلتا تطم بالتبادل مع بدون رقابة، ٢٠٤٥ الفيلم العربي، نوراً، ٢٠٣٠ فيلم  
تسجيلي، ٥٠٠٠ المسلسل الديني، ٦٠٠٠٠ شباب دائم، ٦٠١٥ اقوال الصحف، ٦٠٣٠ فيدياية.

\* توقيت القاهرة

٥٠٠٠ فيلم الأنسة حفني (اسماعيل يس/ ماجدة)، ٢٠٠٠٠ فيلم العذار والعقرب (صابرين/ محمود الجندي)، ٤٠٠٠ فيلم  
الصبا والجمال (محمد فواز/ صباح)، ٦٠٠٠٠ فيلم الاقزام قامون (يحيى الخضراني/ ليلي علوي)، ٨٠٠٠٠ فيلم الطوق والنورة  
(فردوس عبدالحليم/ عزت العلايلي)، ١٠٠٠٠٠ فيلم الطانسة (فاطمة رشدي/ حسين رياض)، ١٢٠٠٠٠ فيلم امريكاني من منظر  
(حسن رياض/ كريم)، ١٤٠٠٠٠ فيلم ارباب سوايق (سمير غانم/ دلال عبدالحسين)، ١٦٠٠٠٠ فيلم بيت الحارس (فيروز/ نصيري)  
شمس الدين)، ١٨٠٠٠٠ فلم دائرة الشك (نبيلة عبيد/ سمير بصري)، ٢٠٠٠٠٠ فيلم الغول (عادل إمام/ نيللي)، ٢٢٠١٥ فيلم غرام  
بنته (كركا/ شادي).

٩٠٠٠٠ مسلسلات، ١٠٠٠٠ مسلسل وشاعر الأيام، ١١٠٠٠ برنامج على الهواء، ١٢٠٣٠ اغنيات،  
١٣٠٠٠٠ المسلسل للدعوة عامة، ١٤٠٠٠ برنامج اناقة، ١٤٠٣٠ مسلسل منديل مسجيحة الحب، ١٦٠٠٠ برنامج فيندي كليب،  
١٦٠٣٠ برنامج سماكة، ١٧٠٢٠ مسلسل أم العروسة، ١٨٠٣٠ برنامج على الهواء، ٢٠٠٠٠ برنامج بدون رقيب، ٢٢٠٠٠  
برنامج جاذبة من الفن، ٢٣٠٠٠٠ برنامج في سكوت الليل، ٢٣٠١٥ مسلسل الدعوة عامة، ٢٤٠١٥ برنامج «بيانو بيانو»، ٢٥٠١٥  
مسلسل أم العروسة، ٢٦٠٢٠ القرآن الكريم، ٢٤٠٥ ختام الازجال.









مالديني يضمه الى تشكيلة ايطاليا في اللحظة الاخيرة

## روبرتو باجيرو.. الشاعر في دائرة الضوء مجدداً



□ لندن - محمد حمادة

■ عاش روبرتو باجيرو فترة صعبة جداً في الآونة الأخيرة مع انه يظل مونديال ١٩٩٤، وخلال الموسم ٩٦ - ٩٧ قال له مديره الأوروغوياني في فريق ميلان أ. سي. أوسكار تاباريز: «لا مكان للشعراء في كرة القدم المعاصرة، ومع ذلك صمد الشاعر وكافح

وحظي بتأييد الرأي العام الإيطالي، فضمه مدرب المنتخب تشيزاري مالديني الى تشكيلة النهائية المشاركة في مونديال فرنسا. والموجة لا تكفي اذا لم يخلفها شيء من الحظ ومن حسن ضالع باجيرو ان مستواه ارتفع كثيراً في الأسابيع الأخيرة وأن نجم يوفنتوس دل بيجيرو مصاب وأن المهاجمين من ذوي القامات العملاقة والوزن الثقيل سرّوا بحال من اندام الوزن على غرار كازيرافي، فتم استدعاؤه على طريقة «مكره أخوك لا يبل».

ويعني ضم باجيرو، الذي لا يمت بصلة الى دينو باجيرو لاعب وسط بارما المدافع، مزيداً من الخيارات أمام مالديني، وأحلى الخيارات ان يكون عنده مهاجمون كالصارعين مثل فيسيري ورافانيلي وآخرين قادرين على التهديف بحرفة مع الخبرة على صنع الأهداف. ومن هؤلاء هذا الذي صار قضية في ملاعب الكرة الإيطالية منذ سنوات طويلة. وقد ضحى المدرب برونو وزلا ولم يضح باجيرو.

ولطالما شك مالديني من عدم كفاءة خط الوسط الذي يملكه، وهذا ما شدد عليه بعد التعادل المقلق مع انكلترا من دون أهداف في آخر مباريات المجموعة الثانية ضمن تصفيات مونديال الجيد واضطرار منتخبه لخوض دور فاصل ونجح أمام روسيا (١-١) ثم (١-٠). ويؤكد المراقبون ان المنتخب

سيظهر بمظهر آخر في المونديال بوجود باجيرو، لأنه قادر على سد الثغرة التي كان يعاني منها الفريق الأزرق. وإذا صح هذا، فلا شيء يمنع الإيطاليين من المنافسة على كأس العالم على غرار ما فعلوا قبل أربع سنوات. ثم ان مستوى التشكيلة الحالية ليس أقل ابداً من مستوى تشكيلة ١٩٨٢ التي توجت بطلة لكأس بعد تاهل صعب ونور أول أشد صعوبة في النهائيات.

وأول ما قاله باجيرو بعد اختياره كان: «انه شعور رائع وتعويض لفترة طويلة من الإخفاقات». وحياة باجيرو اللاعب لم تكن مسلسل الأخفاقات المستمرة بالتأكيد، لكن كان متحمساً أكثر

### البطاقة

من مواليد ١٨ شباط (فبراير) ١٩٦٧ في كاندوليا شمال شرق إيطاليا. احتراف اللعبة عام ١٩٨٢ في صفوف فريق الدرجة الثالثة فيتشيزا، ثم انضم الى فيورنتينا عام ١٩٨٥ لكنه عانى من إصابة في اربطة الركبة قبل ان يترك فيتشيزا مباشرة فلم يلعب مع فيورنتينا الا عام ١٩٨٦ في مباراة ضد سميدوريا عندما فاز فريقه بهتاف.

واعتنق باجيرو الدين البوذي عام ١٩٨٨ وخاض في العام ذاته صباراته الدولية الأولى عندما فازت إيطاليا على هولندا بهدف واحد. واستدعى باجيرو دور لاعب الوسط المهاجم في فيورنتينا هدفاً في ٦٢ مباراة خلال الموسم ٨٩-٩٠. فتمتدحس يوفنتوس وضمه الى صفوفه في ١٩٩٠ اي قبل ان يبدأ المونديال بأيام قليلة بمبلغ ١٣ مليون دولار، وكان ذلك رقماً قياسياً عالمياً فثار جمهور فيورنتينا.

وحقق باجيرو انتصاراً شخصياً عندما اختير أفضل لاعب في أوروبا واختاره الاتحاد الدولي لكرة القدم. وكان ذلك رقماً قياسياً عالمياً فثار جمهور فيورنتينا.



روبرتو باجيرو في مونديال ٩٤

الاب. وتشجع المدرب مالديني واشركه في مباراة جورجيا في ايلول (سبتمبر) ثم تخلى عنه من جديد فلم يستسلم، مؤكداً انه يستعد لأن يكون احتياطياً شرط ان يكون ضمن المنتخب المشارك في المونديال. وفي المرحلة الأخيرة من الدوري سجل هدفين رافعا غلته الى ٢٢ هدفاً في موسم واحد (الثالث على لائحة الهادفين) وهو أفضل رسيد في تاريخه، فارتفعت اصوات النقاد والجمهور مطالبة بمقعده في المنتخب... وهذا ما حصل.

ومع باجيرو سيكون للمنتخب الأزرق، طعم وشكل آخران في الملاعب الفرنسية.

الدولي أفضل لاعب في العالم عام ١٩٩٢ بعد موسم رائع أمضاه مع يوفنتوس حيث سجل ٢١ هدفاً في ٢٧ مباراة من الدوري وقاد فريقه الى احراز كأس الاتحاد الأوروبي، وكانت تلك الكأس الأولى التي يفوز بها.

وتألق باجيرو في المونديال الأمريكي لأنه سجل أهدافاً حاسمة في شباك نيجيريا وإسبانيا وشارك في المباراة النهائية ضد البرازيل برغم إصابته بخلع عضلي فكانت تجربة مؤلمة جداً لأنه أهدر ركلة ترجيح عندما سد الكرة فوق العارضة.

وفي العام ١٩٩٥ قاد باجيرو يوفنتوس الى لقبه الأول في الدوري المحلي منذ تسع سنوات، ثم انضم الى ميلان لقاء ١٠

مونديال ٩٨

## موازنة منتخب البرازيل ٧ ملايين دولار

□ لندن - الحياة

■ ان يشكو منتخب البرازيل، الذي يتطلع الى الاحتفاظ بكأس العالم، من ضيق في الجيب خلال اقامته في فرنسا، ونكر رئيس الاتحاد ريكاردو تكسييرا ان موازنة الحملة الجديدة تراوح بين ٧ و ٨ ملايين دولار منها ١.٤ مليون دولار للفنادق وحدها ومبلغ مماثل للانتقالات.

والمبلغ زهيد بالنظر لان شركة «نايك» الاميركية للسلع الرياضية وقعت أواخر ١٩٩٦ عقداً لرعاية المنتخب لمدة عشر سنوات لقاء ٤٠ مليون دولار سنوياً. ورفض تكسييرا تماماً القول بأنه يملى على المدرب التشكيلة الأساسية، وأشار الى ان زاغالو وزيكو هما اللذان يختاران التشكيلة.

لكن المراقبين يؤكدون ان تكسييرا يفعل ما يريد طالما انه قادر على تأمين الأموال التي هي بمثابة رة تنفس بها الكرة البرازيلية. وقد وعد كل لاعب بـ ١٧٠ ألف دولار في حال الفوز بكأس العالم، وتعاني الاندية من ضائقة مالية حتى ان الحارس الدولي كلاوديو تافاريل انه نأيه انتشيكو مينيرو يتأخر في دفع رواتب اللاعبين شهرياً. ولا تؤمن التغطية التلفزيونية الكثير للاندية لأنها لا توفر لكل منها في المباراة الواحدة أكثر من ٥٠ ألف دولار.

### مباراتان أخيرتان

وقد بدأ منتخب البرازيل تدريباته منذ وصل الى بلدة أزور لا فريير الفرنسية غرب باريس أول من أمس. وقال المدرب ماريو زاغالو ان منتخبه سيخوض مباراتين وبيتين خلال معسكره التدريبي الأول في شمال إسبانيا مع ائتليك بلباو آخر الشهر الحالي والثانية في ٣ حزيران (يونيو) في باريس مع منتخب انورا.

وأضاف: «المباراة الأولى ستكون صعبة بنينا وستكون أقرب الى حصة تدريبية تفرض فيها الإقناع الذي نريده قبل ان نواجه استكتندا في مباراة الافتتاح». ورفض زاغالو القول ان منتخبه هو المرشح الأول للفوز بالكأس وقال مازاحاً: «فازت الأرجنتين علينا مؤخراً وهي بالتالي المرشحة الأولى».

وعاب عن التدريب الأول الذي استمر ٧٥ دقيقة لاعب خط الوسط دوريفيا الذي توجه الى لشبونة ليلعب مع فريقه بورتو في نهائي كأس البرتغال أمام براغا اليوم.

ووصل الظهير اليسر روبرتو كارلوس قادماً من إسبانيا الا ان طبيب المنتخب ليديو توليدو قال انه يعاني من إصابة في القدم، وأضاف ان روماريو لن يتمكن من التدريب بشكل جدي قبل يومين من جلاء إصابة في الفخذ. ووصل نجوم الفريق المحترفين في إيطاليا رونالدو والدابر وكافو في الساعات الأولى من صباح أمس بعد ان ضلت سيارتهم الطريق.

اما المدافع انثريه كرون الذي لم يلحق بالطائرة التي أفلتت بالمنتخب من البرازيل بعد ان عطلة الضباب أثناء حضوره الى المطار من ساو باولو، فوصل بفرقه الى فرنسا بعد ظهر الجمعة. وصرح لاعب الوسط ليوناردو انه مغيب لأن أفراد المنتخب اجتمعوا أخيراً. وأضاف: «ليس من السهل ان تكون مرشحاً لحرارز اللقب ومن واجبا الفوز في جميع المباريات وان تبقى على تركيزنا طيلة فترة المسابقة».

أما نجم المنتخب رونالدو فقال: «سكون في أفضل حال خلال المسابقة وستنتهي من الأعداد الخطمي في مدى أيام قليلة قبل ان تلعب وينا أمام ائتليك بلباو».



تافاريل



حتى تكون منتجاً للمعلومات عليك أن تستخدمها

## نحن نوفرها لك

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

أرشيف الحياة الإلكتروني ١٩٩٤، ١٩٩٥، ١٩٩٦، ١٩٩٧

AL HAYAT ON CD ROM



● تصنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»:

- أخبار: الأخبار العربية والدولية
- اقتصاد: الأخبار والتحقيقات والمقالات الاقتصادية
- رياضة: الأخبار والتحقيقات والمقالات الرياضية
- سيارات: الأخبار والتحقيقات حول السيارات
- علوم وتكنولوجيا: الأخبار والتحقيقات والمقالات العلمية
- الكمبيوتر: الأخبار والمقالات حول الكمبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات
- عام: المنوعات والمقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقات تيارات وأفاق وصفحات قضايا وأفكار وتراث.

● تصنيف جغرافي أوتوماتيكي مائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الآسيوية والأفريقية ودول أميركا اللاتينية.

● نظام إسترجاع يتيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكلمات والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات.

● سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البولينية (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النص.

السعر للعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات و٥٠٠ دولاراً أميركياً للأفراد بما فيها أجناس البريد

### مستلزمات التشغيل:

- كومبيوتر أبل مانتوش مع
- سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE)
- ٨ ميجابايت رام (RAM)
- نظام تشغيل ٧.١ وما فوق مع عدة اللغة العربية
- ٤٠ ميجابايت على القرص الصلب (Hard Disk)

لمزيد من المعلومات الاتصال بـ:  
AL HAYAT PUBLISHING CO  
KENSINGTON CENTRE,  
66 HAMMERSMITH ROAD,  
LONDON W14 8YT  
Tel: 0171-6052084  
Fax: 0171-3714215  
E-mail: ibachir@alhayat.com

مهر

الف

اندون

اس

استنفا

الهند

٢ أس

فرنسا

مواجر

اس



# الوسط هذا الاسبوع



## مهرجان «كان» الآخر: ليل وفاتنات وحراس

الفنانة العراقية  
سعاد العطار في صحبة  
فيردي وشتراوس  
فرانك سيناترا:  
وقت للسينما  
والغناء  
ووقت للمافيا



## الفاغرا تعيدهم مراهقين ومراهقات

اندونيسيا: سوهارتو ينحني للعاصفة... ويرحل

اسلاميو العراق بين التصفيات والتطبيع

استنفار مصري في افريقيا لوقف «الزحف» الأميركي!

الهند تظل الأقمار الصناعية وتخدع العالم

الانتخابات الرئاسية اللبنانية:

٣ أسماء حظوظها متساوية ومواصفاتها متباينة

فرنسا: ماذا بقي من ثورة ١٩٦٨ وابطالها؟

موندريال ١٩٩٨:

مواجهة أميركية - إيرانية بالقنابل المطاطية

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين



